IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussell, 14.7.2004
KUMM(2004) 486 finali

2004/0155 (COD)
2004/0159 (COD)

It-II Volum

Proposta għal

DIRETTIVI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jirriformulaw id-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-adegwatezza ta' kapital ta' ditti ta' l-investiment u l-istituzzjonijiet ta' kreditu.

(ippreżentata mill-Kummissjoni)

{SEC(2004) 921}

↓93/6/KEE (adattata)

2004/0159 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA ⌦ TAL-PARLAMENT EWROPEW U ⌫ TAL-KUNSILL

dwar l-adegwatezza ta' kapital ta' ditti ta' l-investiment u istituzzjonijiet ta' kreditu

(riformulata)

⌦IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA, ⌫

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità ~~Ekonomika~~ Ewropea, u partikolarment ~~l-ewwel u t-tielet sentenzi ta'~~ l-Artikolu ~~57~~⌦ 47 ⌫(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni[1],

~~B'kooperazzjoni mal-Parlament Ewropew[2];~~

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali[3],

⌦Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[4], ⌫

⌦Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat[5], ⌫

Billi:

⇩ġdid

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-adegwatezza ta' kapital ta' ditti ta' l-investiment u ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu[6] ġiet mibdula sostanzjalment diversi drabi. Peress li għandhom isiru aktar emendi, hija għandha tkun riformulata mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.

↓93/6/KEE Premessa 1 (adattata)

(2) ~~Billi l-għan ewlieni~~ ⌦ Wieħed mill-għanijiet ⌫ tad-Direttiva ~~tal-Kunsill 93/22/KEE ta' l-10 ta' Mejju 1993 dwar is-servizzi ta' l-investiment fil-qasam tas-titoli~~ [7]⌦

[1] ĠU C [...], [...], p. [...].

[2] ĠU C

[3] ĠU C [...], [...], p. [...].

[4] ĠU C [...], [...], p. [...].

[5] ĠU C [...], [...], p. [...].

[6] ĠU L Nru 141, 11.6.1993 p.1, kif emendata l-aħħar mid-Directive 2004/xx/KE, ĠU […]

[7] ~~ĠU Nru 141, 11.06.1993 p. 0027, kif emendata l aħħar bid-Direttiva [2004/…/KE (ĠU ……..)]~~

2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq ta' l-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar il-bidu u l-eżerċizzju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu[8] u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE[9] ⌫ huwa li d-ditti ta' l-investiment awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ta' l-oriġini u bis-superviżjoni mill-istess awtoritajiet jitħallew jistabbilixxu friegħi u jipprovdu servizzi mingħajr xkiel fl-Istati Membri l-oħra~~;~~. ~~billi d~~Dik id-Direttiva għalhekk tipprovdi għall-koordinament tar-regoli li jirregolaw l-awtorizzazzjoni u t-twettiq tan-negozju tad-ditti ta' l-investiment.

↓93/6/KEE Premessa 2 (adattata)

(3) ~~Billi d~~Dik id-Direttiva ma tistabbilixxix, madanakollu, normi komuni għal fondi proprji tad-ditti ta' l-investiment, lanqas fil-fatt ma tistabbilixxi l-ammonti tal-kapital inizjali ta' dawk id-ditti; ~~billi din~~ ⌦ u l-anqas ma ⌫ tistabbilixxi qafas komuni għas-superviżjoni tar-riskji li huma esposti għalihom dawn l-istess ditti. ~~tirreferi, f'ħafna dispożizzjonijiet, għal inizjattiva oħra tal-KovalutàKomunità, li l-għan tagħha għandu jkun preċiżament li tadotta miżuri ta' koordinament f'dawk l-oqsma;~~

↓93/6/KE Premessa 3 (adattata)

(4) ~~Billi l-approċċ li ġie adottat huwa biss sabiex i~~ ⌦ Huwa xieraq ⌫ li titwettaq biss l-armonizzazzjoni essenzjali li hija meħtieġa u suffiċjenti biex tassigura r-rikonoxximent reċiproku ta' l-awtorizzazzjoni u sistemi ta' superviżjoni prudenzjali; ~~billi l-adozzjoni ta'~~ ⌦ Sabiex jintlaħaq rikonoxximent reċiproku fi ħdan il-qafas tas-suq finanzjarju intern, għandhom jiġu stabbiliti ⌫ miżuri biex tkun ikkoordinata d-definizzjoni tal-fondi proprji tad-ditti ta' l-investiment, l-istabbiliment ta' l-ammonti tal-kapital inizjali tagħhom u l-istabbiliment ta' qafas komuni għall-monitoraġġ tar-riskji li jiltaqgħu magħhom id-ditti ta' investiment ~~huma aspetti essenzjali ta' l-armonizzazzjoni meħtieġa għas-sħħ ta' rikonoxximent reċiproku fil-qafas tas-suq finanzjarju intern;~~.

⇩ġdid

(5) Ladarba l-għanijiet ta' l-azzjoni proposta ma jistgħux ikunu suffiċjentement milħuqa mill-Istati Membri u għalhekk jistgħu, minħabba l-iskala u l-effetti ta' l-azzjoni proposta, ikunu milħuqa aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva tillimita ruħha għall-minimu neċessarju sabiex jintlaħqu dawn l-għanijiet u ma tmurx lilhinn minn dak li hu neċessarju għal dak l-iskop.

↓93/6/KEE il-Premessa 4

(6) ~~Billi h~~Huwa xieraq li jkunu stabbiliti ammonti differenti ta' kapital inizjali, skond il-medda ta' attivitajiet li ditti ta' l-investiment huma awtorizzati li jsegwu~~;~~.

---

[8] ĠU Nru L 126, 26.5.2000, p.1

[9] ĠU Nru L 145, 30.04.2004, p. 1

↓93/6/KE Premessa 5 (adattata)

(7) ~~Billi d~~Ditti ta' l-investiment eżistenti għandu jkollhom il-permess, taħt ċerti kundizzjonijiet, li jkomplu bin-negozju tagħhom anki jekk ma jkunux konformi ma' l-ammont minumu tal-kapital inizjali stabbilit għal ditti ġodda ⌦ ta' l-investment ⌫~~;~~.

↓93/6/KEE Premessa 6 (adattata)

(8) ~~Billi l~~L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli aktar stretti minn dawk previsti minn din id-Direttiva~~;~~.

↓93/6/KE Premessa 7 (adattata)

~~Billi din id-Direttiva tifforma parti minn sforzi internazzjonali aktar wiesgħa li jwasslu għall-approssimazzjoni ta' regoli eżistenti rigward is-superviżjoni ta' ditti ta' l-investiment u istituzzjonijiet ta' kreditu (minn hawn 'il quddiem irreferuti kollettivament bħala «l-istituzzjonijiet»);~~

⇩ġdid

(9) Biex is-suq intern jopera tajjeb jeħtieġ mhux biss ir-regoli legali imma wkoll kooperazzjoni mill-qrib u regolari u konverġenza aċċentwata b'mod sinifikanti tal-prassi regolatorji u tas-superviżjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.

↓93/6/KEE Premessa 8 (adattata)

~~Billi normi bażiċi komuni għall-fondi proprji ta' l-istituzzjonijiet huma fattur ewlieni fis-suq intern tas-settur ta' servizzi ta' l-investiment, ladarba l-fondi tagħhom iservu biex jassiguraw il-kontinwità ta' l-istituzzjonijiet u biex jipproteġu l-investituri;~~

⇩ġdid

(10) Ladarba d-ditti ta' l-investiment jiffaċċjaw, fir-rigward tan-negozju tagħhom tar-reġistru tan-negozju (trading-book) , l-istess riskji bħall-istituzzjonijiet ta' kreditu, huwa xieraq li d-dispożizzjonijet relevanti tad-Direttiva 2000/12/KE japplikaw bl-istess mod għad-ditti ta' l-investiment.

↓93/6/KEE Premessa 9 (adattata)
⇨ġdid

(11) ~~Billi f'suq finanzjarju komuni, l-istituzzjonijiet, sew jekk huma~~ ⇨ Il-fondi proprji ta'⇦ditti ta' l-investiment jew istituzzjonijiet ta' kreditu, ⇨ (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għalihom kollettivament bħala «istituzzjonijiet») jistgħu jservu biex ikun assorbit telf li ma jkunx hemm volum suffiċjenti ta' profitti li jikkorrispondu miegħu, sabiex tiġi żgurata l-kontinwità ta' l-istituzzjonijiet u jkunu mħarsa l-investituri. Il-fondi proprji jservu wkoll bħala kriterju importanti għall-awtoritajiet kompetenti, partikolarment għall-valutazzjoni tal-solvenza ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u għal fini oħra prudenzjali. Minbarra dan, l-istituzzjonijiet, sew jekk huma ditti ta' l-investiment jew istituzzjonijiet tal-kreditu, fis-suq intern⇦ jidħlu

f'kompetizzjoni diretta ma' xulxin. ⇨Għalhekk, sabiex tissaħħaħ is-sistema finanzjarja tal-Komunità u ma jitħalliex li tiġi mfixkla l-kompetizzjoni, huwa xieraq li jiġu stabbiliti standards bażiċi komuni għall-fondi proprji. ⇦

↓93/6/KE Premessa 10 (adattata)

~~Billi huwa għalhekk mixtieq li ssaħħaħ l-ugwaljanza fit-trattament ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u ta' ditti ta' l-investiment;~~

⇩ġdid

(12) Għal dawn l-għanijiet, huwa xieraq li d-definizzjoni ta' fondi proprji stabbilita fid-Direttiva 2000/12/KE sservi bħala bażi u tipprevedi regoli supplimentari speċifiċi li jqisu l-iskop differenti ta' l-obbligi ta' kapital relatati mar-riskju tas-suq.

↓93/6/KEE Premessa 11 (adattata)

(13) ~~Billi, f~~Fir-rigward ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu, standards komuni ~~huma~~ diġà ⌦ ġew ⌫stabbiliti għas-superviżjoni u l-monitoraġġ ⌦ tat-tipi differenti ⌫ tar-riskji ~~ta' kreditu fid-Direttiva tal-Kunsill 89/647/KEE tat-18 ta' Diċembru 1989 dwar ir-ratio ta' likwidità għall-istituzzjonijiet ta' kreditu10~~ ⌦mid-Direttiva 2000/12/KE ⌫~~.~~

⇩ġdid

(14) F'dak ir-rigward, id-dispożizzjonijiet dwar il-minimu ta' kapital meħtieġ għandhom ikunu meqjusa flimkien ma strumenti speċifiċi oħra li wkoll jarmoniżżaw it-teknika fundamentali tas-superviżjoni ta' l-istituzzjonijiet.

↓93/6/KEE Premessa 12

(15) ~~Billi h~~Huwa meħtieġ li jkunu żviluppati standards komuni għar-riskji tas-suq li jiltaqgħu magħhom l-istituzzjonijiet ta' kreditu u li jkun ipprovdut qafas kumplamentari għas-superviżjoni tar-riskji li jiltaqgħu magħhom l-istituzzjonijiet, partikolarment ir-riskji tas-suq, u iktar u iktar ir-riskji ta' pożizzjoni, ir-riskji tal-kontroparti/tal-ħlas u r-riskji ta' kambju tal-valuti~~.~~

↓93/6/KE Premessa 13 (adattata)

(16) ~~Billi h~~Huwa meħtieġ li jkun ~~introdott~~ ⌦ hemm dispożizzjonijiet għall-⌫kunċett ta' «reġistru tan-negozju» li jkun fih il-pożizzjonijiet f'titoli u strumenti finanzjarji oħra li huma miżmuma għal fini ta' negozju u huma suġġetti prinċipalment għar-riskji tas-suq u skoperturi (*exposures*) oħra li jirrigwardaw ċerti servizzi finanzjarji pprovduti lill-klijenti~~.~~

---

10 ~~ĠU Nru L 386, 30. 12. 1989, p. 14 D-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 92/30/KEE (ĠU Nru L 110, 28. 4. 1992, p. 52.~~

↓93/6/KEE Premessa 14 (adattata)

(17) ~~Billi huma mixtieq li~~ ⌦ Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq ⌫ l-istituzzjonijiet bil-kummerċ negliġibbli tal-reġistru tan-negozju kemm f'termini assoluti u wkoll f'termini relattivi, ⌦ dawn l-istituzzjonijiet ⌫ għandhom ikunu jistgħu japplikaw id-Direttiva ~~89/647/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ , pjuttost milli l-obbligi imposti fl-Annessi I u II ta' din id-Direttiva~~;~~.

↓93/6/KE Premessa 15 (adattata)

(18) ~~Billi ħ~~Huwa importanti li waqt il-monitoraġġ ta' riskji ta' ħlas/kunsinja għandhom ikunu kkunsidrati s-sistemi eżistenti li joffru protezzjoni adegwata li tnaqqas dak ir-riskju~~;~~.

↓93/6/KEE Premessa 16 (adattata)

(19) ~~Billi,~~ fi kwalunkwe każ, l-istituzzjonijiet għandhom ikunu konformi ma' din id-Direttiva fir-rigward tal-kopertura ta' riskji ta' kambju tal-valuti dwar in-negozju totali tagħhom~~;~~ ⌦ . ⌫ ~~billi ħ~~Obbligi ta' kapital aktar baxx għandhom ikunu imposti għal pożizzjonijiet f'valuti kkorrelati mill-qrib, sew jekk statistikament ikkonfermati jew jekk joriġinaw minn xi ftehimiet inter-governattivi li jorbtu~~, invista tal-ħolqien ta' l-Unjoni Monetarja Ewropea;~~.

↓93/6/KE Premessa 17 (adattata)

(20) ~~Billi l~~L-eżistenza~~, fl-istituzzjonijiet kollha,~~ ta' sistemi interni għall-monitoraġġ u l-kontroll tar- riskji tar-rati ta' l-imgħax fuq in-negozju kollu ~~tagħhom~~ ⌦ ta' l-istituzzjonijiet ⌫ hija mod partikolarment importanti ta' kif jitnaqqsu dawk ir-riskji; ⌦ . ⌫ ~~billi, k~~Konsegwentement, dawk ir-riskji għandhom ikunu ~~suġġetti għal reviżjoni sħiħa~~ ⌦ sorveljati ⌫ mill-awtoritajiet kompetenti~~;~~.

↓93/6/KEE Premessa 18 (adattata)

(21) ~~Billi d-Direttiva tal-Kunsill 92/121/KEE tal-21 ta' Diċembru 1992 dwar il-monitoraġġ u l-kontroll ta' riskji kbar ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu~~[11] ⌦ Ladarba d-Direttiva [2000/12/KE] ⌫ ~~m'għandhiex il-għan li tistabbilixxi~~ ⌦ ma tistabbilixxix ⌫ regoli komuni għall-monitoraġġ ⌦ u l-kontroll ⌫ ta' skoperturi kbar ta' attivitàjiet li huma prinċipalment soġġetti għar-riskji tas-suq ⌦ , huwa għalhekk xieraq li jkun hemm dispożizzjonijiet għal regoli bħal dawn ⌫ ~~; billi dik id-Direttiva tagħmel referenza għal inizjattiva oħra tal-Komunità maħsuba biex tadotta l-ko-ordinament meħtieġ ta' metodi f'dak il-qasam;~~.

[11] ~~ĠU Nru L 29, 5. 2. 1993, p. 1~~

↓93/6/KEE Premessa 19 (adattata)

~~Billi huwa meħtieġ li jkunu adottati regoli komuni għal monitoraġġ u l-kontroll ta' skoperturi għal riskji kbar li jiltaqgħu magħhom ditti ta' investiment;~~

⇩ġdid

(22) Ir-riskju operattiv huwa riskju sinifikanti li jiffaċċjaw l-istituzzjonijiet u jirrikjedi kopertura minn fondi proprji. Huwa essenzjali li titqies id-diversità ta' l-istituzzjonijiet fl-UE billi jkunu pprovduti metodi alternattivi.

↓93/6/KEE Premessi 20 sa 22 (adattati)

~~Billi l-fondi ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu diġà ġew mfissra fid-Direttiva tal-Kunsill 89/299/KEE tas-17 ta'April 1989 dwar il-fondi ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu[12];~~

~~Billi l-bażi tad-definizzjoni tal-fondi ta' l-istituzzjonijiet għandha tkun dik id-definizzjoni;~~

~~Billi, madanakollu, hemm raġunijiet għal fatt li għall-fini ta' din id-Direttiva id-definizzjoni tal-fondi ta' l-istituzzjonijiet tista' tkun differenti minn dik tad-Direttiva msemmija qabel sabiex jittieħed akkont tal-karatteristiċi partikolari ta' l-attivitàjiet imwettqa minn dawk l-istituzzjonijiet li prinċipalment jinvolvu riskji tas-suq;~~

↓93/6/KEE Premessa 23 (adattata)

(23) ~~Billi~~ ~~d-Direttiva tal-Kunsill 92/30/KEE tas-6 ta'April 1992 dwar is-superviżjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu fuq bażi kkonsolidata[13]~~ ⌦ Id-Direttiva [2000/12/KE] ⌫ tistabbilixxi l-prinċipju ta' konsolidazzjoni~~;~~ ⌦ . ⌫ ~~billi d~~Din ma tistabbilixxix regoli komuni għall-konsolidazzjoni ta' l-istituzzjonijiet finanzjarji involuti f'attivitàjiet prinċipalment soġġetti għar-riskji tas-suq~~;~~. ~~filwaqt li dik id-Direttiva tagħmel referenza għal inizjattiva oħra tal-Komunità maħsuba biex tadotta miżuri koordinati f'dak il-qasam;~~

⇩ġdid

(24) Sabiex tkun żgurata s-solvenza adegwata ta' l-istituzzjonijiet fi ħdan grupp huwa essenzjali li l-obbligi minimi ta' kapital japplikaw fuq il-bażi tas-sitwazzjoni finanzjarja kkonsolidata tal-grupp. Sabiex ikun żgurat li l-fondi proprji jkunu distribwiti b'mod xieraq fi ħdan il-grupp u jkunu disponibbli biex jipproteġu l-investimenti fejn meħtieġ, l-obbligi minimi ta' kapital għandhom japplikaw għall-istituzzjonijiet individwali fi ħdan grupp, sakemm dan l-għan ma jkunx jista' jintlaħaq effettivament mod ieħor.

---

12 ~~ĠU Nru L 124, 5. 5. 1989, p. 16 Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 92/30/KEE (ĠU Nru L 110, 24. 9. 1992, p. 52.~~

13 ~~ĠU Nru L 110, 28. 4. 1992, p. 52.~~

↓93/6/KEE Premessa 24
(adattata)

(25) ~~Billi~~ Id-Direttiva ~~92/30/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ mhix applikabbli għal gruppi li jinkludu ditta waħda ta' l-investiment jew aktar imma l-ebda istituzzjoni ta' kreditu~~;~~, ~~billi kien, madankollu, meqjus bħala mixtieq li jkun ipprovdut~~ ⌦ Għalhekk għandu jkun hemm dispożizzjonijiet għal ⌫ qafas komuni għall-introduzzjoni tas-superviżjoni ta' ditti ta' l-investiment fuq bażi kkonsolidata~~;~~.

⇩ġdid

(26) L-istituzzjonijiet għandhom jiżguraw li jkollhom kapital intern li, meta jqisu r-riskji li huma esposti għalihom jew jistgħu jkunu esposti għalihom, huwa adegwat fil-kwantità, il-kwalità u d-distribuzzjoni. Għaldaqstant, l-istituzzjonijiet għandu jkollhom strateġiji u proċessi għall-ivvalutar u l-ippreżervar ta' l-adegwatezza tal-kapital intern tagħhom.

(27) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw l-adegwatezza tal-fondi proprji ta' l-istituzzjonijiet, filwaqt li jikkunsidraw ir-riskji li għalihom dawn ta' l-aħħar huma esposti.

(28) Sabiex is-suq intern jaħdem b'mod effikaċi huwa essenzjali li jkun hemm konverġenza konsiderevolment aħjar fl-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni armonizzata tal-Komunità..

(29) Għall-istess raġuni u sabiex ikun żgurat li l-istituzzjonijiet tal-Komunità li joperaw f'diversi Stati Membri ma jkunux mgħobbija b'piżijiet sproporzjonati minħabba li l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri individwali jibqgħu responsabbli għall-kompetenzi ta' l-awtorizzazzjoni u s-superviżjoni, huwa essenzjali li tittejjeb b'mod konsiderevoli l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti. F'dan il-kuntest, ir-rwol tal-kontrollur konsolidat għandu jissaħħaħ.

(30) Sabiex is-suq intern jopera b'effikaċja dejjem akbar u sabiex iċ-ċittadini tal-Komunità jibbenefikaw minn livelli adegwati ta' trasparenza huwa meħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jiżvelaw pubblikament u b'mod li jippermetti tqabbil li jinftiehem il-mod li bih l-obbligi ta' din id-Direttiva jkunu implimentati.

(31) Sabiex tissaħħaħ id-dixxiplina tas-suq u sabiex l-istituzzjonijiet ikunu stimulati biex itejbu l-istrateġija tas-suq tagħhom, il-kontroll tar-riskju u l-organizzazzjoni tal-ġestjoni interna, għandu jkun hemm dispożizzjonijiet għal żvelar pubbliku xieraq mill-istituzzjonijiet.

↓93/6/KEE Premessa 25
(adattata)
⇨ new

(32) ~~Billi addattazzjonijiet tekniċi għal regoli dettaljati stabbiliti f'din id-Direttiva jistgħu minn żmien għal żmien ikunu meħtieġa sabiex jieħdu akkont ta' żviluppi ġodda fil-qasam ta' servizzi ta' l-investiment; billi l-Kummissjoni sejra għalhekk tipproponi l-adattamenti neċessarji~~ ⇨ Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-

Direttiva għandhom jiġu adottati f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni[14]. ⇦

↓93/6/KEE Premessa 26

~~Billi l-Kunsill għandu, fi stadju aktar tard, jadotta dispożizzjoni għall-addattazzjoni ta' din id-Direttiva lejn progress tekniku bi qbil mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 87/373/KEE tat-13 ta' Lulju 1987 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċitar ta' poteri ta' l-implementazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni[15]; billi sadanittant il-Kunsill stess, fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jwettaq dawn l-addattazzjonijiet;~~

↓93/6/KEE Premessa 27
(adattata)

~~Billi għandu jsir provvediment għar-reviżjoni ta' din id-Direttiva fi żmien tliet snin mid-data ta' l-applikazzjonii tagħha fid-dawl ta' esperjenza, żviluppi fis-swieq finanzjarji u xogħol f'fora internazzjonali ta' awtoritajiet regolatorji; billi din ir-reviżjoni għandha wkoll tinkludi il-possibiltà ta' reviżjoni tal-lista ta' oqsma li jistgħu jkunu suġġetti għal aġġustament tekniku;~~

↓93/6/KEE Premessa 28

~~Billi din id-Direttiva u d-Direttiva 93/22/KEE dwar servizzi ta' l-investiment fil-qasam ta' titoli huma hekk interrelatati mill-qrib li d-dħul tagħhom b'effett f'dati differenti jista' jwassal għal distorsjoni tal-kompetizzjoni;~~

⇩ġdid

(33) Sabiex ikun evitat it-tfixkil tas-swieq u tkun żgurata l-kontinwità fil-livelli ġenerali tal-fondi proprji, huwa xieraq li jkun hemm dispożizzjonijiet għal arranġamenti tranżitorji.

(34) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea bħala prinċipji ġenerali tal-liġi tal-Komunità.

(35) L-obbligu li din id-Direttiva tiġi trasposta fil-liġi nazzjonali għandu jkun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw bidla fis-sustanza meta mqabbla ma' Direttivi preċedenti. L-obbligu li jiġu trasposti d-dispożizzjonijiet li mhumiex mibdula jiġi mid-Direttivi preċedenti.

(36) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri fir-rigward tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness VIII, Parti B.

---

14 ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23

15 ~~ĠU Nru L 197, 18. 7. 1987, p. 33~~

↓ 93/6/KEE (adattata)

~~ADOTTAT~~ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

⌦KAPITOLU I ⌫

⌦Materja, firxa ta' l-applikazzjoni u definizzjonijiet ⌫

⌦SEZZJONI 1 ⌫

⌦MATERJA U FIRXA TA' L-APPLIKAZZJONI ⌫

↓93/6/KEE (adattata)

Artikolu 1

1. ⌦Din id-direttiva tistabbilixxi l-obbligi ta' adegwatezza tal-kapital li japplikaw għad-ditti ta' l-investiment u l-istituzzjonijiet tal-kreditu, ir-regoli għall-ikkalkular tagħhom u r-regoli għas-superviżjoni prudenzjali. ⌫ L-Istati Membri għandhom japplikaw l-obbligi li jiġu minn din id-Direttiva għad-ditti ta' l-investiment u l-istituzzjonijiet tal-kreditu kif definiti fl-Artikolu 2.

2. Stat Membru jista' jimponi obbligi addizzjonali u aktar iebsa fuq id-ditti ta' l-investiment u l-istituzzjonijiet ta' kreditu li hu jkun awtorizza.

⇩ġdid

Artikolu 2

1. Suġġett għall-Artikoli 18, 20, 28 sa 32, 34 u 39 ta' din id-Direttiva, l-Artikoli 68 sa 73 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għad-ditti ta' l-investiment.

Minbarra dan, l-Artikoli 71 sa 73 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom ikunu applikabbli fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) ditta ta' l-investiment hija sussidjarja ta' istituzzjoni ta' kreditu fi Stat Membru.

(b) istituzzjoni ta' kreditu hija sussidjarja ta' ditta ta' l-investiment fi Stat Membru.

Fejn *holding company* finanzjarja jkollha bħala sussidjarju tagħha sew istituzzjoni ta' kreditu u ditta ta' investiment, obbligi fuq il-bażi tas-sitwazzjoni finanzjarja kkonsolidata tal-*holding company* finanzjarja għandhom japplikaw għall-istituzzjoni ta' kreditu.

↓93/6/KEE Art. 7 (1) u (2) (adattat)

~~*L-Artikolu 7*~~

~~Prinċipji Ġenerali~~

~~1. Il-ħtiġijiet ta' kapital imposti fl-Artikoli 4 u 5 għallistituzzjonijietli la huma parent companies u lanqas sussidjarji ta'dawk l-intrapriżi għandhom ikunu applikati fuq bażi waħdanija.~~

~~2. 2. Il-ħtiġijiet imposti fl-Artikoli 4 u 5 għal:~~

~~– xi istituzzjoni li jkollha l-istituzzjoni ta' kreditu fil-qofol ta' dakli tfisser id-Direttiva 92/30/KEE, ditta ta' l-investiment jewl-istituzzjoni finanzjarja l-oħra bħala sussidjarja jew li jkollhaparteċipazzjoni f'dik l-entità, u~~

~~– xi istituzzjoni li l-parent company tagħha tkun holding company finanzjarja~~

~~għandha tkun applikata fuq bażi kkonsolidata bi qbil mal-metodistabbiliti fid-Direttiva msemmija hawn fuq u fil-paragrafi 7 sa 14ta' dan l-Artikolu.~~

↓93/6/KEE Art. 7 (3) (adattat)
➔1 2004/xx/KE Art. 1
⇨ġdid

2. Meta grupp kopert mill-~~paragrafu 2~~ ⌦ paragrafu 1⌫ ma jkunx jinkludi istituzzjoni ta' kreditu, id-Direttiva ~~92/30/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ għandha tkun applikabbli, suġġetta għal ~~dawn l-addattazzjonijiet~~⌦ dan li ġej ⌫:

– ~~kumpannija finanzjarja li tamministra għandha tfisser istituzzjoni finanzjarja, li l-impriżi sussidjarji tagħha huma jew esklussivament jew prinċipalment ditti ta' investiment jew istituzzjonijiet oħra finanzjarji, li ta' l-anqas waħda minnhom hija ditta ta' investiment, u li mhix kumpannija holding finanzjarja mħallta skond it-tifsira tad-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar superviżjoni supplementari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, impriżi ta' assigurazzjoni u ditti ta' investiment f'konglomerat finanzjarju[16];~~

– ~~"kumpannija b'attività mħallta li tamministra" għandha tfisser impriża prinċipali, barra minn kumpannija holding finanzjarja jew ditta ta' l-investiment jew kumpannija holding finanzjarja mħallta skond it-tifsira tad-Direttiva 2002/87/KE, li s-sussidjarji tagħha ta' l-anqas jinkludu ditta ta' investiment;~~

– ~~awtoritajiet kompetenti għandha tfisser l-awtoritajiet nazzjonalili huma awtorizzati bil-liġi jew b'regolament li jagħmlu superviżjonifuq ditti ta' l-investiment;~~

16 ~~ĠU L 35, 11.2.2003, p. 1~~

– ~~it-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 3(5) tad-Direttiva92/30/KEE m'għandux ikun applikabbli,~~

⇨ (a) kull referenza għall-*istituzzjoni ta' kreditu* għandha tinftiehem bħala referenza għal *ditti ta' l-investiment*; ⇦

(b) fl-Artikoli ~~4~~ ⌦ 125 ⌫ ~~(1) u (2)~~ u ~~7~~ ⌦ 140 (2) ⌫ ~~(5)~~ tad-Direttiva ~~92/30/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ kull referenza ⌦ għall-artikoli l-oħra tad-⌫ ~~għad-~~Direttiva ~~77/780/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ għandha ⌦ tinftiehem bħala ⌫ ~~tinbidel b'~~referenza għad-Direttiva ~~93/22/KEE~~⌦ 2004/39/KE ⌫ ;

(c) għall-fini ta' l-Artikoli ~~3(9) u 8~~ ⌦ 39(3) ⌫ tad-Direttiva ~~92/30/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ ir-referenzi għall- ➔1 Kumitat Bankarju Ewropew ← għandhom ⌦ jinftiehmu bħala ⌫ ~~jinbidlu b'~~referenzi għall-Kunsill u għall-Kummissjoni,

(d) ⌦b'deroga mill-Artikolu 140(1) tad-Direttiva [2000/12/KE], fejn grupp ma jkunx jinkludi istituzzjoni ta' kreditu, ⌫ l-ewwel sentenza ta' ⌦ dak ⌫ l-Artikolu ~~7~~ għandha tiġi sostitwita b'li ġej: «Meta ditta ta' investiment, *holding company* finanzjarja jew *holding company* ta' attività mħallta jkunu jikkontrollaw sussidjarja waħda jew aktar li jkunu kumpaniji ta' l-assigurazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet fdati bid-dover pubbliku li jwettqu superviżjoni fuq intrapriżi ta' l-assigurazzjoni għandhom jikkooperaw mill-qrib».

↓93/6/KEE Art. 7 (4)

~~4. L-awtoritajiet kompetenti mħtieġa jew awtorizzati li jeżerċitawsuperviżjoni ta' grupp koperti bil-paragrafu 3 fuq bażiikkonsolidata jistgħu, sakemm issehhh aktar koordinazzjoni tassuperviżjonita' dawk il-gruppi fuq bażi kkonsolidata u metaċ-ċirkostanzi jkunu jiġġustifikawha, li jwarrbu dak l-obbligusakemm kull waħda minn dawk id-ditti ta' l-investiment fi gruppbħal dak:~~

~~(i) tuża d-definizzjoni tal-fondi tagħha mogħtija fil-paragrafu 9ta' l-Anness V;~~

~~(ii) tilħaq il-ħtiġijiet imposti fl-Artikoli 4 u 5 fuq bażi waħdanija;~~

~~(iii) tistabbilixxi sistemi ta' monitoraġġ u kontroll tas-sorsi ta'kapital u l-fondi ta' l-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħra kollhaf'dak il-grupp.~~

↓93/6/KE Art. 7 (5) u (6) (adattati)

~~5. 5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jenħtieġu ditti ta'l-investiment fi grupp li jkunu ngħataw l-eżenzjoni li hemmdispożizzjoni dwarha fil-paragrafu 4 li jinnotifikawhom b'dawkir-riskji, inklużi dawk assoċjati mal-kompożizzjoni u s-sorsi talkapitalu l-fondi tagħhom, li jistgħu jimminaw il-pożizzjonijietfinanzjarji tagħhom. Jekk l-awtoritajiet kompetenti imbagħad jikkunsidrawli l-pożizzjonijiet finanzjarji ta' dawk id-ditti ta'l-investiment ma jkunux adekwatament protetti, dawn għandhomikunu jenħtiġuhom li jieħdu l-miżuri, inklużi, jekk meħtieġ, limitazzjonijietfuq it-trasferiment ta' kapital minn dawk id-ditti lejngruppi ta' entitajiet.~~

~~6. 6. Meta l-awtoritajiet kompetenti iwarrbu l-obbligazzjoni ta'superviżjoni fuq bażi kkonsolidata li hemm dispożizzjonidwarhom fil-paragrafu 4, huma għandhom jieħdu dawk il-miżuri l-oħra xierqa biex iwettqu monitoraġġ tar-riskji, l-aktar ir-riskji l-kbar, tal-grupp kollu, inklużi xi intrapriżi li ma jkunux lokalizzatifi Stat Membru.~~

↓93/6/KEE (adattata)

⌦ SEZZJONI 2 ⌫

DEFINIZZJONIJIET

↓93/6/KEE Art. 2 (1) (adattat)
⇨ġdid

Artikolu 3

1. Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva ⇨ għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin: ⇦

(a)~~1.~~ *istituzzjonijiet tal-kreditu* ~~għandha tfisser~~ ⌦ tfisser l-istituzzjonijiet kollha tal-kreditu kif definiti fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva [2000/12/KE]; ⌫ ~~l-istituzzjonijiet kollha li jissodisfaw id-definizzjoni ta' l-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 1 ta' l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill (77/780/KEE) tat-12 ta' Diċembru 1977 dwar il-ko-ordinament ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-bidu u l-insegwiment tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu[17] li huma suġġetti għall-ħtiġijiet imposti bid-Direttiva 89/647/KEE;~~

↓2004/39/KE Art. 67.2 (adattat)
⇨ġdid

(b) *ditti ta' l-investiment* ~~għandha tfisser~~ ⌦ tfisser ⌫ l-istituzzjonijiet ~~kollha li jissodisfaw id-definizzjoni~~ ⌦ kif definiti fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/39/KE ⌫ ~~tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq ta' l-istrumenti finanzjarji~~, li huma suġġetti għall-obbligi imposti ~~mill-istess~~ ⌦ minn dik ⌫ id-Direttiva, bl-esklużjoni ta':

~~(a)~~(i) istituzzjonijiet tal-kreditu;

~~(b)~~(ii) ditti lokali kif definiti fil- ~~20~~ ⌦ punt (p) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu; ⌫ ~~, u~~

~~(c)~~(iii) ditti li ⇨ huma awtorizzati biss li jipprovdu servizz ta' konsulenza dwar l-investiment u/jew ⇦ jirċievu u jittrażmettu ordnijiet minn investituri mingħajr ~~fiż-żewġ każijiet~~ ma jżommu flus jew titoli li jappartjenu għall-

17 ~~ĠU Nru L 322, 17. 12. 1977, p. 30 Direttiva kif emendata bid-Direttiva 89/646/KEE (ĠU Nru L 386, 30. 12. 1989, p. 1).~~

klijenti tagħhom u li għal dik ir-raġuni ma jistgħux fi kwalunkwe żmien iqiegħdu lilhom infushom f'debitu mal-klijenti tagħhom;

↓93/6/KEE Art. 2 (3) u (4) (adattat)

~~3.~~ (c) *istituzzjonijiet* ~~għandha~~ tfisser l-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti ta' investiment;

~~4.~~ (d) *ditti rikonoxxuti ta' investiment ta' pajjiżi terzi* ~~għandha~~ tfisser ditti ⌦ li jirrispettaw il-kundizzjonijiet li ġejjin: ⌫

⌦(i) ditti ⌫ li, kieku kellhom ikunu stabbiliti fi ħdan il-Komunità, kienu jkunu koperti mid-definizzjoni tad-ditti ta' l-investiment;

⌦(ii) ditti ⌫ ~~f'~~ li huma awtorizzati f'pajjiż terz;

⌦(iii) ditti ⌫ ~~u~~li huma suġġetti għal regoli prudenzjali u konformi magħhom, meqjusa mill-awtoritajiet kompetenti bħala għallinqas stretti daqs dawk stabbiliti f'din id-Direttiva;

↓93/6/KEE (adattata)
⇨ġdid

~~5.~~ (e) *strumenti finanzjarji* ~~għandha tfisser~~ ⌦tfisser ⌫ ~~l-istrumenti mniżżla fis-Sezzjoni B ta' l-Anness għad-Direttiva 93/22/KEE~~⇨ kull kuntratt li jservi ta' oriġini għal *asset* finanzjarju, għal parti waħda, u għal obbligu finanzjarju jew strument ta' kapital għal parti oħra⇦;

↓93/6/KEE Art. 2(6) (7)

~~6. it-«trading book» ta' l-istituzzjoni għandu jikkonsisti fi:~~

~~(a) (a) il-pożizzjonijiet proprjetarji tagħha fl-istrumenti finanzjarji, il-prodotti primarji u d-derivati tal-prodotti primarji illi jinżammu biex jerġgħu jinbiegħu u/jew jinxtraw mill-istituzzjoni bil-ħsieb li tibbenefika fil-futur qrib mid-differenzi attwali u/jew mistennija bejn il-prezzijiet tax-xiri u tal-bejgħ tagħhom, jew minn tibdiliet oħra fil-prezz jew fir-rata ta' l-imgħax tagħhom, u l-pożizzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji, fil-prodotti primarji jew fid-derivati tagħhom, li jinħolqu mis-senserija ta' principal imqabbel, jew pożizzjonijiet meħuda biex jilqgħu għat-telf ta' elementi oħra fir-reġistru tan-negozju;~~

~~(b) (b) il-ftuħ għar-riskju li jiġi mill-operazzjonijiet mhux konklużi, it-tqassim bla ħlas u l-istrumenti għad-derivati li ma jinbiegħux fil-borża (OTC) riferuti fil-paragrafi 1, 2, 3 u 5 ta' l-Anness II, il-ftuħ dovut għall-ftehim ta' xiri lura u s-self ta' titoli u prodotti primarji li huma ibbażati fuq it-titoli jew prodotti primarji inklużi fir-reġistru tan-negozju kif definit f'(a) riferuti fil-paragrafu 4 ta' l-Anness II, il-ftuħ dovut għall-ftehim ta' xiri b'kundizzjoni ta' bejgħ lura u t-transazzjonijiet ta' self ta' titoli u prodotti primarji deskritti fl-istess paragrafu;~~

~~sakemm l-awtoritajiet kompetenti jaqblu, li jħarsu jew il-kundizzjonijiet (i), (ii), (iii) u (v) jew il-kundizzjonijiet (iv) u (v) kif ġej:~~

~~(i) (i) il-fluh għar-riskju jiġi mkejjel mas-suq kuljum skond il-proċeduri stabbiliti fl-Anness II;~~

~~(ii) (ii) il-garanzija tiġi aġġustata sabiex jiġi kkunsidrat it-tibdil sostanzjali fil-valur tas-titoli jew il-prodotti primarji involuti f'dan il-ftehim jew transazzjoni, skond ir-regola aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti;~~

~~(iii) (iii) il-ftehim jew it-transazzjoni jipprovdi għal talbiet ta' l-istituzzjonijiet li jkunu awtomatikament u immedjatament rikompensati kontra talbiet tal-kontro-parti fil-każ li dan ta' l-aħħar jonqos;~~

~~(iv) (iv) il-ftehim jew transazzjoni f'dak il-każ ikun wieħed inter-professjonali;~~

~~(v) dak il-ftehim jew transazzjoni jkun limitat għall-użu aċċettat u xieraq tagħhom, u transazzjonijiet artifiċjali, speċjalment dawk li ma humiex ta' natura ta' termini qosra, huma esklużi; ukoll~~

~~(c) dawk ir-riskji fl-għamla ta' miżati, kummissjoni, imgħax, dividends u marġini fuq derivattivi nnegozjati fuq il-borża li huma direttament relatati ma' l-unitajiet inklużi fit-trading book li hemm referenza għalih fil-paragrafu 6 ta' l-Anness II.~~

~~Unitajiet partikolari għandhom ikunu inklużi fil-, jew esklużi mill-, «trading book» bi qbil mal-proċeduri objettivi, inklużi, fejn xieraq, normi ta' kontijiet fl-istituzzjoni kkonċernata, proċeduri bħal dawk u l-implementazzjoni konsistenti tagħhom tkun suġġetta għal reviżjoni mill-awtoritajiet kompetenti;~~

↓93/6/KEE Art. 2(7) (adattat)

~~7. intrapriża «parent», intrapriża sussidjarja u istituzzjoni finanzjarja għandhom ikunu definiti bi qbil ma' l-Artikolu 1 tad-Direttiva 92/30/KEE;~~

↓93/6/KEE Art. 2(8) (adattat)

~~8. holding company finanzjarja għandha tfisser istituzzjoni li l-intrapriżi sussidjari tagħha jkunu jew esklussivament jew prinċipalment istituzzjonijiet ta' kreditu, ditti ta' investiment jew istituzzjonijiet finanzjarji oħra, li mill-anqas waħda minnhom tkun istituzzjoni ta' kreditu jew ditta ta' investiment;~~

⇩ġdid

(f) *ditta ta' l-investiment 'parent' fi stat Membru* tfisser ditta ta' l-investiment li għandha istituzzjoni jew istituzzjoni finanzjarja oħra bħala sussidjarju tagħha jew li għandha parteċipazzjoni f'entitajiet bħal dawn, u li m'hix hija nfisha sussidjaru ta' istituzzjoni oħra awtorizzata fl-istess Stat Membru, jew ta' *holding company* finanzjarja stabbilita fl-istess Stat Membru, u li fiha l-ebda istituzzjoni oħra awtorizzata fl-istess Stat Membru m'għandha parteċipazzjoni;

(g) *Ditta ta' investiment 'parent'* fl-UE tfisser ditta ta' l-investiment *parent* fi Stat Membru li m'hix sussidjarju ta' istituzzjoni oħra awtorizzata f'xi Stat Membru, jew ta' *holding company* finanzjarja mwaqqfa f'xi Stat membru, u li fiha l-ebda istituzzjoni oħra awtorizzata f'xi Stat Membru m'għandha parteċipazzjoni;

↓93/6/KEE Art 2 (9) (adattat)

~~9. il-pożizzjet tar-riskju għandha tfisser il-gradi ta' riskju ta' kreditu applikabbli għal kontro-partijiet relevanti taħt id-Direttiva 89/647/KEE. Madankollu, l-attiv li jikkostitwixxi pretensjonijiet fuq u riskji oħra għal ditti ta' investiment jew ditti ta' investiment rikonoxxuti f'pajjiżi terzi u riskji li jiltaqgħu magħhom «clearing houses» u borż rikonoxxuti għandhom ikunu assenjati l-istess piż bħal dak assenjat fejn l-kontro-parti relevanti hija istituzzjoni ta' kreditu;~~

↓98/33/KE Art. 3.1 (adattat)

~~10~~(h) *Strumenti derivattivi li jiġu nnegozjati barra mill-borża (OTC)* ~~għandhom~~ jfissru l-elementi ~~ta' barra l-karta tal-bilanċ~~ ⌦ li jiffurmaw parti mill-lista fl-Anness IV tad-Direttiva [2000/12/KE] minbarra dawk l-elementi li lilhom jiġi attribwit valur ta' l-iskopertura ta' żero skond il-paragrafu 2 ta' l-Anness III ta' dik id-Direttiva; ⌫ ~~li skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6(3) tad-Direttiva 89/647/KEE, il-metodi stipulati fl-Anness II ta' l-istess Direttiva għandhom ikunu applikati;~~

↓ 93/6/KEE (adapted)

~~11~~.(i) *suq regolat* ~~għandu~~ ifisser suq ~~li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 1(13) tad-Direttiva 93/22/KEE;~~ ⌦ kif definit fl-Artikolu 4(14) tad-Direttiva 2004/39/KE ⌫;

↓93/6/KEE (adattat)

~~12. unitajiet kwalifikanti għandha tfisser il-pożizzjonijiet għal żmien twil u qasir fl-attiv li hemm referenza għalih fl-Artikolu 6(1)(b) tad-Direttiva 89/647/KEE u fi strumenti ta' dejn maħruġa minn ditti ta' investiment jew minn ditti ta' investiment rikonoxxuti f'pajjiż terz. għandha tfisser ukoll long positions u *short* fi strumenti ta' dejn sakemm dawn l-istrumenti jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin: dawk l-istrumenti għandhom l-ewwelnett ikunu mniżżla mill-anqas f'suq wieħed rikonoxxut fi Stat Membru jew f'borża ta' pajjiż terz sakemm dik il-borża tkun rikonoxxuta mill-awtoritajiet kompetenti tar-relevanti Stat Membru; u t-tieni nett li t-tnejn ikunu meqjusa mill-istituzzjoni kkonċernata li jkunu biż-żejjed likwidi u, minħabba l-likwiditàta' min ikun ħarighom, ikunu suġġetti għal grad ta' riskju ta' nuqqas li jkun kumpatibbli lejn jew anqas minn dak ta' l-assi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(1)(b) tad-Direttiva 89/647/KEE; il-manjera li biha strumenti jkunu assessjati għandha tkun suġġetta għal skrutinju mill-awtoritajiet kompetenti, li għandhom idawru l-verdett ta' l-istituzzjoni jekk huma jħossu li dawn l-istrumenti kkonċernati huma suġġetti għal grad ta' riskju ta' nuqqas għoli wisq biex ikunu unitajiet kwalifikanti.~~

~~Minkejja dak li ngħad iktar'l fuq u sakemm issehħ aktar koordinazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikollhom id-diskrezzjoni li jirrikonoxxu bħala unitajiet kwalifikanti strumenti li huma suffiċjentament likwidi u li, minħabba l-likwiditàta' min ikun ħariġhom, ikunu suġġetti għal grad ta' riskju ta' nuqqas li jkun kumparabbli ma' jew anqas minn dak ta' l-assi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(1)(b) tad-Direttiva 89/647/KEE. Ir-riskju ta' nuqqas assoċjat ma' dawk l-istrumenti għandu jkun ġie evalwat f'dak il-livell minn mill-anqas żewġ aġenziji ta' ratar ta' kreditu rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti jew minn aġenzija ta' ratar waħda biss sakemm dawn ma jkunux ratati taħt dak il-livell minn xi aġenzija ta' ratar ta' kreditu rikonoxxuta mill-awtoritajiet kompetenti.~~

~~L-awtoritajiet kompetenti jistgħu, madankollu, iwarrbu l-kundizzjoni imposta fis-sentenza preċedenti jekk huma jqisu li dan ma jkunx xieraq fid-dawl ta', per eżempju, il-karatteristiċi tas-suq, min ikun ħariġhom, il-ħruġ, jew xi għaqda ta' dawk il-karatteristiċi.~~

~~Minbarra dan, l-awtorotajiet kompetenti għandhom jenħtieġu l-instituzzjonijiet li japplikaw il-massimu ta' piż muri fit-Tabella 1 fil-paragrafu 14 ta' l-Anness I għal strumenti li ma jurux riskju partikolari minħabba likwiditàinsuffiċjenti ta' min ikunu għamel il-ħruġ.~~

~~L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom regolarment jippruvdu lill-Kumsill u lill-Kummisjoni b'informazzjoni li tikkonċerna l-metodi użati biex ikunu evalutati l-unitajiet kwalifikanti, partikolarment il-metodi użati biex ikun assessjat il-grad ta' likwiditàtal-ħruġ jew il-likwiditàta' min jagħmel il-ħruġ;~~

~~13. unitajiet ta' gvern ċentrali għandhom ifissru pożizzjonijiet ta' żmien twil u qasir fl-assi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 6(1)(a) tad-Direttiva 89/647/KEE u dawk assenjati piż ta' 0 % fl-Artikolu 7 ta' l-istess Direttiva;~~

↓93/6/KEE Art 2 (14) (adattat)

~~14.~~(j) *konvertibbli* ~~għandha~~ tfisser titolu li, fuq l-għażla tal-propjetàrju tiegħu, jista' jinbidel f'titolu ieħor~~, normalment il-kapital ta' min jagħmel il-ħruġ~~;

↓98/31/KE Art. 1.1(b) (adattat)

~~15.~~(k) «ċertifikat» ~~għandu~~ ifisser titolu li jagħti d-dritt lil sidu li jixtri s-sottostanti bi prezz stabbilit sad-data jew fid-data ta' meta jiskadi ċ-ċertifikat ⌦ u li ⌫ jista' jitħallas permezz tal-forniment tas-sottostanti nnifsu jew ta' ħlas fi flus;

~~16.~~ (l)«iffinanzjar ta' l-istokk» ~~għandu~~ ifisser pożizzjonijiet fejn stokk materjali tinbiegħ bil-quddiem u l-ispiża ta' l-iffinanzjar ma tkunx tista tiċċaqlaq sad-data tal-bejgħ bil-quddiem;

↓98/31/KE Art. 1.1(c) (adattat)

~~17.~~(m) «ftehim ta' xiri lura» u «ftehim ta' xiri b'kundizzjoni ta' bejgħ lura» jfissru kull ftehim li fih istituzzjoni jew il-kontroparti tagħha jittrasferixxu titoli jew prodotti primarji jew drittijiet garantiti li jirrigwardaw id-drittijiet għat-titoli

jew prodotti primarji fejn dik il-garanzija tinħareġ minn borża rikonoxxuta li għandha d-drittijiet għat-titoli jew il-prodotti primarji u l-ftehim ma jippermettix illi istituzzjoni titrasferixxi jew twiegħed sigurtà jew prodott partikolari lil iktar minn kontroparti waħda fl-istess ħin, bla ħsara għall-impenn li terġa' tixtrihom = ~~(~~jew li terġa' tixtri titoli jew prodotti primarji ta' l-istess natura~~)~~ = bi prezz speċifikat f'data speċifikata fil-futur, jew li għandha tkun speċifikata, minn min jitrasferixxi, li jkun ftehim ta' xiri lura għall-istituzzjoni li tbigħ it-titoli jew il-prodotti primarji u ftehim ta' xiri b'kundizzjoni ta' bejgħ lura għall-istituzzjoni li tixtrihom;

↓93/6/KEE Art 2(17) 2 paragrafu

~~Ftehim ta' qbil ta' xiri mill-ġdid għandu jkun meqjus bħala transazzjoni inter-professjonali meta l-kontro-parti tkun suġġetta għal ko-ordinament prudenti fil-livell tal-Komunità jew tkun istituzzjoni tal-kreditu fiż-Żona A kif definita fid-Direttiva 89/647/KEE jew tkun ditta ta' l-investiment rikonoxxuta ta' pajjiż terz jew meta l-ftehim ikun konklużż ma' clearing house jew borża rikonoxxuta;~~

↓98/31/KE Art. 1.1(b) (adattat)

~~18.~~(n)«għoti b'self ta' titoli jew prodotti primarji» u «teħid b'self ta' titoli jew prodotti primarji» ~~għandhom~~ jfissru kull tranżazzjoni fejn istituzzjoni jew il-kontroparti tagħha jittrasferixxu titoli jew prodotti primarji kontra garanzija xierqa bla ħsara għall-impenn minn min jissellef li jrodd lura titoli jew prodotti primarji ekwivalenti f'xi data fil-futur jew meta jiġi mitlub jagħmel hekk minn dak li jkun trasferixxa; din it-tranżazzjoni hija għoti b'self ta' titoli jew prodotti primarji min-naħa ta' l-istituzzjoni li titrasferixxi t-titoli jew il-prodotti primarji u hija teħid b'self ta' titoli jew prodotti primarji għall-istituzzjoni fejn dawn ikunu ġew trasferiti;

↓98/31/KE Art. 1.1(d)

~~Is-self ta' titoli jew prodotti primarji għandu jitqies bħala transazzjoni interprofessjonali meta l-kontroparti tkun soġġetta għall-ko-ordinazzjoni prudenzjali fuq livell Komunitarju jew tkun istituzzjoni tal-kreditu fiż-Żona A kif iddefinit fid-Direttiva 89/647/KEE jew tkun magħrufa bħala kumpanija ta' l-investiment f'pajjiż terz jew fejn it-transazzjoni ssir ma' istituzzjoni bankarja li tikklerja l-kontijiet jew borża rikonoxxuti;~~

↓93/6/KEE Art 2(19) (adattat)

~~19.~~(o)*clearing member* ~~għandu~~ tfisser membru tal-borża jew tal- *clearing house* li jkollha relazzjoni diretta kuntrattwali ma' kontroparti ċentrali (dak li jiggarantixxi s-suq ~~membri li ma jgħaddux għandhom ikollhom in-negozji tagħhom mgħoddija minn membru li jgħaddi;~~

↓93/6/KEE Art 2(20) (adattat)
⇨ġdid

~~20.~~(p)*ditta lokali* ~~għandha~~ tfisser ditta li tinnegozja biss għaliha stess ⇨ fis-swieq ⇦ ta'~~f'borża tal-~~*financial futures* jew opzjonijiet (*options*) ⇨ jew derivattivi oħra u fis-swieq tal-flus għall-iskop uniku li tkopri pożizzjonijiet fuq swieq tad-derivattivi jew li tinnegozja ⇦ għall-kont ta' ~~jew tagħmel prezz għal~~ membri oħra ⇨ ta' dawk is-swieq ⇦ ~~l-istess borża~~ u ⇨ li huma ⇦ garantiti mill-*clearing members* ta' l-istess ~~borża~~ ⇨ swieq, fejn ir- ⇦ ~~R~~responsabbiltà li jkun żgurat it-twettiq tal-kuntratti li jkunu daħlu fihom dawn id-ditti ~~għandhom ikunu~~ ⌦ huma ⌫ merfugħa minn *clearing members* ta' l-istess ~~borża~~ ⇨ swieq; ⇦ ~~, u dawn il-kuntratti għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni fl-ikkalkular ta' l-obbligi globali tal-kapital tal-*clearing member* sakemm il-pożizzjonijiet tad-ditta lokali huma kompletament separati minn dawk tal-*clearing member*~~;

↓93/6/KEE Art 2(21) (adattat)

~~21.~~(q)*delta* ~~għandha~~ tfisser il-bidla mistennija fi prezz ta' opzjoni bħala proporzjon ta' bidla żgħira fil-prezz ta' l-istrument li jkun il-bażi ta' l-opzjoni;

↓93/6/KEE Art 2(22) (adattat)

~~22. għal l-fini ta' paragrafu 4 ta' l-Anness I, pożizzjoni fit-tul għandha tfisser pożizzjoni li fiha l-istituzzjoni tkun stabbiliet rata ta' imgħax f'xi żmien fil-futur, u pożizzjoni fil-qasir għandha tfisser pożizzjoni li fiha tkun stabbilita rata ta' imgħax li hi tkun sejra tħallas f'xi żmien fil-futur;~~

↓93/6/KEE Art 2(23) (adattat)

~~23.~~(r) *fondi proprji* ~~għandha~~ tfisser fondi proprji kif definiti fid-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫~~. Din id-definizzjoni tista', madankollu, tkun emendata fiż-żirkostanzi deskritti fl-Anness V;~~

↓93/6/KE Art. 2 (24) u (25) (adattat)

~~24. kapital inizjali għandu jfisser unitajiet 1 u 2 fl-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE;~~

~~25. fondi ta' l-entità oriġinali għandha tfisser is-somma ta' unitajiet 1, 2 u 3, imnaqqsa minnhom is-somma ta' unitajiet 9, 10 u 11 ta' l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE;~~

↓93/6/KEE Art 2 (26)

~~26.~~(s)*kapital* għandu jfisser il-fondi proprji~~;~~.

↓93/6/KEE Art 2(27) (adattat)

~~27. dewmien modifikat għandu jkun ikkalkolat bl-użu tal-formula stabbilita fil-paragrafu 26 ta' l-Anness I.~~

⇩ġdid

Għall-fini ta' l-applikazzjoni ta' sorveljanza fuq bażi konsolidata, it-terminu ditta ta' l-investiment għandu jinkludi ditti ta' l-investiment rikonoxxuti ta' pajjiżi terzi.

Għall-fini tal-punt (e) ta' l-ewwel subparagrafu, strumenti finanzjarji għandhom jinkludu kemm strumenti finanzjarji primarji jew strumenti likwidi, kif ukoll strumenti finanzjarji derivati li l-valur tagħhom huwa derivat mill-prezz ta' strument finanzjarju bażi, rata, indiċi jew il-prezz ta'element bażi ieħor u jinkludu bħala minimu l-istrumenti speċifikati fis-Sezzjoni C ta' l-Anness I tad-Direttiva 2004/39/KE.

↓93/6/KEE Art 2 (7) u (8) (adattat)

2. ⌦It-termini ⌫"*intrapriża 'parent'*",*"intrapriża sussidjarja"*,⌦ "*kumpanija li tamministra l-assi"* ⌫ u "*istituzzjoni finanzjarja"* għandhom ~~jkun~~ ⌦ ikopru intrapriżi ⌫ definiti ~~f'konformità ma'~~ ⌦ bħala tali fl-Artikolu 4⌫ ~~Artikolu 1~~ tad-Direttiva ~~92/30/KEE~~ ⌦[2000/12/KE] ⌫.

⌦It-termini ⌫ *"holding company* finanzjarja*"*, ⌦ "*parent holding company* finanzjara fi Stat Membru", "*Parent holding company* finanzjarja ta' l-UE" u "intrapriża ta' servizzi anċillari" ⌫ ~~għandha tfisser istituzzjoni finanzjarja li l-intrapriżi sussidjarji tagħha huma biss jew prinċipalment istituzzjonijiet ta' kreditu, ditti ta' l-investiment jew istituzzjonijiet finanzjarji oħra, li mill-anqas waħda minnhom hija istituzzjoni ta' kreditu jew ditta ta' investiment~~ ⌦ għandhom ikopru intrapriżi definiti bħala tali fl-Artikolu 4 tad-Direttiva [2000/12/KE], minbarra li kull referenza għal istituzzjonijiet ta' kreditu għandha tinqara bħala referenza għal istituzzjonijiet. ⌫

⇩ġdid

3. Għall-fini ta' l-applikazzjoni tad-Direttiva [2000/12/KE] għal gruppi koperti bl-Artikolu 2(1), li ma jinkludix istituzzjoni ta' kreditu, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

↓2002/87/KE Art. 26 (adattat)

~~1.~~(a) «*holding company* finanzjarja » tfisser istituzzjoni finanzjarja, li l-impriżi sussidjarji tagħha huma jew esklussivament jew prinċipalment ditti ta' investiment jew istituzzjonijiet oħra finanzjarji, li ta' l-anqas waħda minnhom

hija ditta ta' investiment, u li mhix *holding company* finanzjarja mħallta skond it-tifsira tad-Direttiva 2002/87/KE[18] ~~tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.~~;

~~2.~~ (b) "*holding company* finanzjarja b'attività mħallta" tfisser impriża *parent*, barra minn *holding company* finanzjarja jew ditta ta' l-investiment jew *holding company* finanzjarja mħallta skond it-tifsira tad-Direttiva 2002/87/KE, li s-sussidjarji tagħha ta' l-anqas jinkludu ditta waħda ta' investiment;

~~3.~~ (c) *"awtoritajiet kompetenti"* tfisser l-awtoritajiet nazzjonali li huma awtorizzati bil-liġi jew b'regolament li jwettqu superviżjoni fuq ditti ta' l-investiment.

↓93/6/KEE (adattat)

⊠KAPITOLU II ⊠

KAPITAL INIZJALI

↓93/6/KEE Art 2(24) (adattat)

Artikolu 4

~~1.~~ *Kapital inizjali* ~~għandu~~ ⊠jfisser il-punti (a) u (b) ⊠ ~~unitajiet 1 u 2~~ ta' l-Artikolu ⊠ 57 ⊠ ~~2 (1)~~ tad-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⊠[2000/12/KE]⊠.

↓93/6/KEE Art. 3 (1) u (2) (adattat)

Artikolu 5

1. 1. Għandu jkollhom kapital inizjali ta' ~~ECU~~ ⊠ EUR ⊠125 000 dawk id-ditti ta' l-investiment ⊠ li ma jinnegozjaw fl-ebda strumenti finanzjarji għall-kont proprju tagħhom u li ma jimpenjawx ruħhom b'mod irrevokabbli għall-akkwist ta' strumenti finanzjarji imma ⊠ li jżommu flejjes ta' klijenti u/jew titoli u li joffru wieħed jew aktar minn dawn is-servizzi:

(a) l-ilqugħ u t-trażmissjoni ta' l-ordnijiet ta' l-investituri għal strumenti finanzjarji;

(b) l-eżekuzzjoni ta' l-ordnijiet ta' l-investituri għal strumenti finanzjarji;

(c) l-amministrazzjoni ta' portfolji individwali ta' investimenti fi strumenti finanzjarji.

~~sakemm dawn ma jinnegozjawx f'xi strumenti finanzjarji għall-akkont tagħhom jew li jassiguraw ħruġ ta' strumenti finanzjarji fuq bażi ta' impenn fiss.~~

---

[18] ĠU L 35, 11.2.2003, p. 1

~~Il-pussess ta' pożizzjonijiet ta' «non-trading-book» fi strumenti finanzjarji sabiex ikunu investiti l-fondi ta' l-entità nnifisha m'għandhiex tkun meqjusa bħala li tinnegozja għall-fini stabbiliti fl-ewwel paragrafu jew għall-fini tal-paragrafu 2.~~

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu~~, madankollu,~~ jippermettu li ditta ta' l-investiment li teżegwixxi ordnijiet ta' l-investituri għal strumenti finanzjarji żżomm dawk l-istrumenti għall-kont tagħha jekk ⌦ ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin ⌫ :

(a) dawk il-pożizzjonijiet jirriżultaw biss minħabba n-nuqqas tad-ditta li tqabbel eżattament l-ordnijiet ta' l-investituri;

(b) il-valur totali tas-suq ta' dawk il-pożizzjonijiet kollha jkun suġġett għal-limitu massimu ta' 15 % tal-kapital inizjali tad-ditta;

(c) id-ditta tissodisfa l-obbligi ~~imposti~~ ⌦ stabbiliti ⌫ mill-Artikoli 18, 20, u 28; ~~ukoll~~

(d) dawk il-pożizzjonijiet ikunu ta' natura inċidentali u proviżorja u strettament limitati għaż-żmien meħtieġ biex tittwettaq it-tranżazzjoni kkonċernata.

Il-pussess ta' pożizzjonijiet barra milr-reġistru tan-negozju fi strumenti finanzjarji sabiex ikunu investiti l-fondi ta' l-entità nnifisha m'għandux ikun meqjus bħala negozjar għall-fini stabbiliti fl-ewwel paragrafu jew għall-fini tal-paragrafu 3.

3.~~2~~ L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu l-ammont li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 għal ~~ECU~~ ⌦ EUR ⌫ 50000 meta ditta ma tkunx awtorizzata li żżomm flejjes u titoli tal-klijenti, li tinnegozja għaliha nnifisha, jew li tissottoskrivi ħarġiet fuq bażi ta' impenn fiss.

⇓93/6/KEE Art 3(3) (adattat)

~~3. Id-ditti l-oħra kollha ta' l-investiment għandhom ikollhom kapital inizjali ta' ECU 730000.~~

⇓2004/39/KE Art. 67(2) (adattat)

Artikolu 6

~~4. Id-ditti li ssir referenza għalihom (b) ta' l-Artikolu 2(2)~~⌦ Ditti lokali ⌫ għandu jkollhom kapital inizjali ta' EUR 50 000 sakemm jibbenefikaw mill-libertà ta' l-istabbiliment jew li jipprovdu servizzi ⌦ speċifikati fl-⌫ ~~under~~ Artikoli 31 jew 32 tad-Direttiva 2004/39/KE.

⇓2004/39/KE Artikolu 67 (3) (adattat)

Artikolu 7

~~Sakemm ikun hemm reviżjoni tad-Direttiva 93/6/KEE,~~ Il-kopertura għad-ditti li ssir referenza għalihom fil-punt (b)(iii) ta' l-Artikolu ~~2~~ ⌦ 3 ⌫ (1) għandha tieħu waħda mill-forom li ġejjin:

(a) kapital inizjali ta' EUR 50 000;

(b) assigurazzjoni għall-indennizz professjonali li tkopri t-territorju kollu tal-Komunità jew xi garanzija oħra komparabbli kontra l-obbligi li jirriżultaw minn negliġenza professjonali, li jirrappreżentaw mill-anqas EUR 1 000 000 li japplikaw għal kull klejm u globalment għal EUR 1 500 000 għal kull sena għall-klejms kollha;

(c) kapital inizjali flimkien ma' assigurazzjoni għall-indennizz professjonali f'forma li tirriżulta f'livell ta' kopertura ekwivalenti għal dik li ssir referenza għaliha fil-punti (a) jew (b).

L-ammonti li ssir referenza għalihom fl-ewwel sub-paragrafu għandhom ikunu reveduti perjodikament mill-Kummissjoni sabiex jiġu meqjusa bidliet fl-Indiċi Ewropew tal-Prezzijiet tal-Konsumatur kif ippubblikati mill-Eurostat, f'konformità ma', u fl-istess ħin bħall-aġġustamenti magħmula taħt l-Artikolu 4(7) tad-Direttiva 2002/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[19] (*).

⌦Artikolu 8

Jekk ditta ta' l-investiment li ssir referenza għaliha fil-punt (b)(iii) ta' l-Artikolu ~~2~~ ⌦ 3 ⌫ tkun ukoll irreġistrata taħt id-Direttiva 2002/92/KE hija għandha tikkonforma ma' l-Artikolu 4(3) ta' dik id-Direttiva u għandu jkollha kopertura f'waħda minn dawn il-forom li ġejjin:

(a) kapital inizjali ta' EUR 25 000;

(b) assigurazzjoni għall-indennizz professjonali li tkopri t-territorju kollu tal-Komunità jew xi garanzija oħra komparabbli kontra l-obbligi li jirriżultaw minn negliġenza professjonali, li jirrappreżentaw mill-anqas EUR 500 000 li japplikaw għal kull klejm u globalment għal EUR 750 000 għal kull sena għall-klejms kollha;

(c) kapital inizjali flimkien ma' assigurazzjoni għall-indennizz professjonali f'forma li jirriżultaw f'livell ta' kopertura ekwivalenti għal dik li ssir referenza għaliha fil-punti (a) jew (b).

↓93/6/KEE Art 3(3) (adattat)

Artikolu 9

Id-ditti l-oħra kollha ta' l-investiment għandu jkollhom kapital inizjali ta' ~~ECU~~ ⌦ EUR ⌫ 730 000.

---

[19] ĠU L 9, 15.1.2003, p. 3.

↓93/6/KEE Art 3(5) u (8) (adattat)

Artikolu 10

1. ⊠B'deroga mill-Artikoli 5(1), 5(3), 6 u 9, ⊠ ~~Independentement mill-paragrafi 1 sa 4,~~ l-Istati Membri jistgħu jibqgħu jikkonfermaw l-awtorizzazzjoni tad-ditti ta' l-investiment u d-ditti koperti ⊠ bl-Artikolu 6 ⊠ ~~bil-paragrafu 4~~ li kienu jeżistu qabel ⊠ il-31 ta' Diċembru 1995 ⊠ ~~din id-Direttiva tkun applikata~~ li l-fondi proprji tagħhom huma anqas mil-livelli ta' kapital inizjali speċifikati għalihom ⊠ fl-Artikoli 5(1), 5(3), 6 u 9 ⊠ ~~fil-paragrafi 1 sa 4.~~

Il-fondi proprji ta' dawn id-ditti m'għandhomx jaqgħu taħt l-ogħla livell ta' referenza kkalkulat wara d-data tan-notifika ~~ta' din i~~ tad-Direttiva ⊠ 1993/6/KEE ⊠. Dak il-livell ta' referenza għandu jkun il-livell medju ta' kuljum tal-fondi proprji kkalkulat matul perjodu ta' sitt xhur li jippreċedu d-data tal-kalkolu. Għandu jkun ikkalkulat kull sitt xhur fir-rigward tal-perjodu preċedenti li jikkorrispondi magħhom.

2. Jekk il-kontroll ta' ditta koperta bil-paragrafu ~~5~~⊠ 1 ⊠ jgħaddi f'idejn persuna naturali jew ġuridika differenti minn dik li tkun ikkontrollatha qabel, il-fondi proprji ta' dik l-istituzzjoni għandhom jilħqu mill-anqas il-livell speċifikat għaliha ⊠ fl-Artikoli 5(1), 5(3), 6 u 9 ⊠ ~~fil-paragrafi 1 sa 4,~~ ħlief ~~f'dawn is-sitwazzjonijiet: (i)~~ (i) fil-każ ta' l-ewwel trasferiment b'wirt wara ⊠ l-31 ta' Diċembru 1995 ⊠ ~~l-applikar ta' din id-Direttiva,~~ suġġett għall-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, għal mhux aktar minn 10 snin wara dak it-trasferiment.~~;~~

~~(ii) (ii) fil-każ ta' tibdil fil-kompożizzjoni tas-sħubija, sakemm mill-anqas wieħed mis-sieħba f'dik id-data ta' l-applikar ta' din id-Direttiva jibqa fis-sħubija, għal mhux aktar minn 10 snin wara d-data ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.~~

3. F'ċerti ċirkustanzi speċifiċi u bil-kunsens ta' l-awtoritajiet kompetenti, ~~madankollu,~~ fil-każ ta' għaqda ta' żewġ ditti ta' investiment jew aktar u/jew ditti koperti ~~bil-paragrafu 4~~⊠ bl-Artikolu 6 ⊠, il-fondi proprji tad-ditta maħluqa bl-għaqda ma jkunx hemm bżonn li jilħqu l-livell speċifikat ~~fil-paragrafi 1 sa 4~~⊠ fl-Artikoli 5(1), 5(3), 6 u 9 ⊠. Madankollu, matul kwalunkwe perjodu li fih il-livelli speċifikati ~~fil-paragrafi 1 sa 4~~ ⊠ fl-Artikoli 5(1), 5(3), 6 u 9 ⊠ ma jkunux milħuqa, il-fondi proprji tad-ditta l-ġdida ma jistgħux jaqgħu għal livell taħt dak tal-fondi totali tad-ditti li jkunu ngħaqdu dakinhar li kienet seħħet l-għaqda bejniethom.

4. Il-fondi proprji ta' ditti ta' l-investiment u ditti koperti ~~bil-paragrafu 4~~⊠ bl-Artikolu 6 ⊠ ma jistgħux jaqgħu taħt il-livell speċifikat ~~fil-paragrafi 1 sa 5 u 7~~⊠ fl-Artikoli 5(1), 5(3), 6, 9, 10(1) u 10(3)⊠.

Madankollu, jekk jiġri dan, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, meta ċ-ċirkostanzi jiġġustifikaw dan, jippermettu lil dawk id-ditti perjodu limitat li fih jew jirranġaw is-sitwazzjonijiet tagħhom jew iwaqqfu l-attivitajiet tagħhom.

⇩ġdid

KAPITOLU III

IR-REĠISTRU TAN-NEGOZJU

Artikolu 11

1. Ir-reġistru tan-negozju ta’ istituzzjoni għandu jikkonsisti fil-pożizzjonijiet kollha fi strumenti finanzjarji u oġġetti miżmuma jew bi skop ta’ kummerċ jew sabiex ikun kopert ir-riskju ta' elementi oħra fir-reġistru tan-negozju, strumenti li jridu jkunu jew liberi minn kull klawsola restrittiva dwar in-negozjabilità tagħhom jew inkella jkunu jistgħu jiġu koperti għal kollox (*hedged*).

2. Pożizzjonijiet miżmuma bi skop ta' negozju huma dawk miżmuma internazzjonalment biex jerġgħu jinbiegħu fi żmien qasir u/jew biex ikun hemm gwadanji minn differenzi attwali jew mistennija fi żmien qasir bejn il-prezz tax-xiri u dak tal-bejgħ, jew minn varjazzjonijiet oħra tal-prezz u r-rata ta' l-interessi. It-terminu “pożizzjonijiet” għandu jinkludi pożizzjonijiet ta’ pussess, pożizzjonijiet li jkunu ġejjin minn servizzi għall-klijenti u *market making*.

3. L-intenzjoni tan-negozjar għandha tkun evidenzjata fuq il-bażi ta’ l-istrateġiji, il-politika u l-proċeduri mwaqqfa mill-istituzzjoni sabiex tamministra l-pożizzjoni jew il-portfoljo f’konformità ma’ l-Anness VII il-Parti A.

4. L-istituzzjonijiet għandhom jistabbilixxu u jżommu sistemi u kontrolli sabiex jamministraw ir-reġistru tan-negozju tagħhom, f’konformità ma’ l-Anness VII, il-Parti B.

5. Il-koperturi interni jistgħu jiġu inklużi fir-reġistru tan-negozju, u f’dan il-każ l-Anness VII il-Parti C għandu japplika.

⇩ġdid

KAPITOLU IV

FONDI PROPRJI

🡻93/6/KEE Art. 2 (25) (adattat)

Artikolu 12

Fondi proprji tal-bażi jfissru s-somma ta' ~~unitajiet 1, 2 u~~ ⌦ punti (a) sa (c) ⌫ , bis-somma ta' ~~l-unitajiet 9, 10 u 11~~ ⌦ punti (i) sa (k) ⌫ ta' l-Artikolu ~~2(1)~~ ⌦ 57 ⌫ tad-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ mnaqqsa minnhom.

⇩ġdid

Il-Kummissjoni għandha, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2009, tippreżenta proposta xierqa lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għall-emendar ta' dan il-Kapitolu.

🡻93/6/KEE Anness V l-ewwel u t-tieni subparagrafu (adattat)
⇨ġdid

Artikolu 13

1. ⇨ Suġġett għall-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu, u l-Artikoli 14 sa 17,⇦ ~~I~~il-fondi proprji ta' ditti ta' l-investiment u l-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom ikunu definiti skond id-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ .

Minbarra dan, l-ewwel subparagrafu japplika għad-ditti ta' l-investiment li m'għandhomx waħda mill-forom legali li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 1 (1) tar-Raba' Direttiva tal-Kunsill 78/660/KEE.

🡻93/6/KEE Anness V (1) 2 subparagrafu (2) sa (5) (adattat)
➔1 98/31/KE Art. 1.7 Anness 4(a) (b)
⇨ġdid

2. ➔1 ~~Minkejja~~ ⌦ B'deroga mill- ⌫ paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lil dawk l-istituzzjonijiet li huma obbligati li jikkonformaw ma' l-obbligi tal-kapital ~~tal-fondi proprji~~ ikkalkulati skond ⌦ l-Artikoli 21 u 28 sa 32 u ⌫ ~~laid down in~~ l-Annessi I, ~~II, III, IV, VI, VII and VIII~~ ⌦ u III sa VI ⌫ jużaw, għal dak l-iskop biss, ~~definizzjoni alternattiva biex jissodisfaw dawk l-obbligi biss~~ ⌦ mod ta' kalkolu alternattiv ⌫ tal-fondi proprji. ← L-ebda parti mill-fondi proprji użati għal dak l-iskop ~~hekk ipprovduti~~ ma jistgħu jiġu użati fl-istess ħin sabiex jiġu ssodisfati obbligi oħra ta' kapital ~~ta' fondi proprji~~.

~~Din id-definizzjoni alternattiva~~ ⌦ Dan il-mod ta' kalkolu alternattiv ⌫ għandu jkun is-somma ta' l-elementi stipulati f'(a), (b) u (c) hawn taħt, bl-element stabbilit fil-punt (d) aktar 'l isfel imnaqqas minnhom ~~li jinkludu l-elementi li ġejjin (a), (b) u (c) bl-element (d) mnaqqas,~~ bit-tnaqqis ta' dan l-element li l-aħħar jitħalla fid-diskrezzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti:

(a) fondi proprji kif definiti fid-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ eskluži minnhom biss ~~id-dettalji (12) u (13)~~ ⌦ il-punti (l) sa (p) ⌫ ta' l-Artikolu ~~2 (1)~~ ⌦ 57 ⌫ ta' dik id-Direttiva għal dawk id-ditti ta' l-investiment li huma obbligati li jnaqqsu l-element (d) ta' dan il-paragrafu mit-total ta' l-elementi (a), (b) u (c) ta' dan il-paragrafu;

(b) il-profitti tar-reġistru tan-negozju ta' l-istituzzjoni wara kull tnaqqis jew dividendi previsti, bit-telf nett tan-negozju l-ieħor tagħha mnaqqas sakemm l-ebda wieħed minn dawk l-ammonti ma jkun diġà ġie inkluż f'element (a) ta' dan il-paragrafu taħt l-elementi stabbiliti ~~fil-paragrafi (2) jew (11)~~ ⌦ f'punti

(b) jew (k) ⌫ ta' l-Artikolu ~~2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE~~⌦ 57 tad-Direttiva [2000/12/KE] ⌫;

(c) kapital ta' self subordinat u/jew l-elementi li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 5, suġġetti għall-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 3 ~~sa 7~~ ⌦ u 4 u l-Artikolu 14 ⌫ ;

(d) assi mhux likwidi kif ~~definiti~~ ⌦ speċifikati ⌫ ~~fil-paragrafu 8~~ ⌦ fl-Artikolu 15 ⌫.

3. Il-kapital ta' self subordinat li hemm referenza għalih fil-⌦ punt (c) ⌫ tal-paragrafu 2 għandu jkollu maturità inizjali ta' mill-anqas sentejn. Għandu jkun imħallas kollu u l-ftehim ta' self m'għandu jinkludi l-ebda klawsola li tipprovdi li f'ċirkostanzi speċjali apparti mix-xoljiment ta' l-istituzzjoni, id-dejn ikollu jitħallas lura qabel id-data miftiehma għall-ħlas lura, sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma japprovawx dan il-ħlas lura. La l-kapital u lanqas l-imgħax fuq dan il-kapital ta' self subordinat ma jista' jitħallas lura jekk dak il-ħlas lura jkun ifisser li l-fondi proprji ta' l-istituzzjoni kkonċernata jkunu bħala riżultat ta' dan jammontaw għal anqas minn 100 % ta' l-obbligi globali ta' ⌦ dik ⌫ l-istituzzjoni.

Minbarra dan, l-istituzzjoni għandha tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti bil-ħlasijiet lura kollha fuq dak il-kapital ta' self subordinat malli l-fondi proprji jaqgħu taħt il-120 % ta' l-obbligi ġenerali⌦ ta' kapital ⌫ tagħha.

4. Is-self subordinat tal-kapital li ssir referenza għalih fil-⌦ punt (c) tal-⌫paragrafu 2 ma jistax jaqbeż il-massimu ta' 150 % tal-fondi proprji oriġinali li jitħallew biex jiġu ssodisfati l-obbligi ⌦ kkalkulati skond l-Artikoli 21u 28 sa 32 u⌫ ~~stabbiliti fl-l-~~Annessi I~~,~~ ~~II, III, IV, VI, VII, u VIII~~ ⌦ sa VI ⌫ u jista' joqrob lejn dak il-massimu biss f'ċirkostanzi partikolari li jkunu aċċettabbli għall-awtoritajiet rilevanti.

5. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li jissostitwixxu l-kapital ta' self subordinat li hemm referenza għalih fil-⌦punt (c) tal-paragrafu 2 ⌫ ~~paragrafi 3 u 4~~ mal- ~~dettalji 3 u 5 sa 8~~ ⌦ punti (d) sa (h) ⌫ ta' l-Artikolu ~~2(1) tad-Direttiva 89/299/KEE~~ ⌦ 57 tad-Direttiva [2000/12/KE] ⌫.

↓98/31/KE l-Anness .4(c) (adattat)

Artikolu 14

1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lid-ditti ta' l-investiment li jaqbżu l-limitu massimu tal-kapital ta' self subordinat ⌦ stabbilit ⌫ ~~preskritt fil-paragrafu 4~~ ⌦ fl-Artikolu 13(4) ⌫ jekk jaqtgħuha li dan ikun prudenzjalment adegwat u sakemm it-total ta' dan il-kapital ta' self subordinat u l-punti li ssir referenza għalihom ~~fil-paragrafu 5~~ ⌦ Artikolu 13(5) ⌫ ma jaqbżux il-200 % tal-fondi proprji oriġinali li jitħallew biex jitħarsu l-obbligi kkalkulati skond ~~imposti f~~⌦ -Artikoli 21,28 sa 32 u ⌫ l-Annessi I, ~~II, III, IV, VI, VII u VIII~~ ⌦ u III sa VI ⌫jew 250 % ta' l-istess ammont fejn id-ditti ta' l-investiment inaqqsu l-element stabbilit fil-punt (d) ta' ~~riferut fil-paragrafu 2~~⌦l-Artikolu 13(2) ⌫ meta jikkalkulaw il-fondi proprji.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li l-limitu massimu għall-kapital ta' self subordinat stabbilit ~~preskritt fil-paragrafu 4~~ ⌦ fl-Artikolu 13(4) ⌫ jinqabeż minn istituzzjoni tal-kreditu jekk jiddeċiedu li dan huwa prudenzjalment adegwat u sakemm it-total ta' dan il-kapital ta' self subordinat u l-elementi (4) sa (8) ⌦ punti (d) sa (h) ⌫ ta' — Artikolu ~~35(2)~~⌦ 57 ⌫ tad-Direttiva [2000/12/KE] ~~iferuti fil-paragrafu 5~~ ma jaqbżux il-250 % tal-fondi proprji oriġinali li jitħallew biex jiġu ssodisfati l-obbligi kkalkulati skond ~~imposti~~ ~~f~~l-Artikoli ⌦ 28 sa 32 u ⌫ l-Annessi I, ~~II, III, IV, V, u VI~~ ⌦ u III sa VI ⌫.

↓93/6/KEE Anness V (8) (adattat)

Artikolu 15

Assi mhux likwidi ⌦ kif issir referenza għalihom f' punt (d) ta' l-Artikolu 12(2) għandhom jinkludu dawn li ġejjin: ⌫

(a) assi fissi tanġibbli, ~~ħ~~lief sal-punt li Art u bini jistgħu jitħallew li jkunu kontropartita tas-self li huma jkunu jassiguraw~~.~~;

(b) ishma fl-istituzzjonijiet ta' kreditu jew finanzjarji, inklużi *klejms* subordinati fuqhom, li jistgħu jkunu inklużi fil-fondi proprji ta' ⌦ dawk ⌫ l-istituzzjonijiet ~~bħal dawn~~, sakemm ma jkunux imnaqqsa taħt ~~dettalji (12)~~ ⌦ il-punti (l) sa (p) ⌫ ta' l-Artikolu ~~2(1)~~ ⌦ 57 ⌫ tad-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ jew taħt l-Artikolu 15(d) ta' ~~dan l-Anness~~⌦ din id-Direttiva ⌫ ;

(c) ishma u investimenti oħra, f'intrapriżi minbarra istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji oħra, li ma jistgħux jiġu nnegozjati faċilment;

(d) defiċjenzi f'sussidjarji;

(e) depożiti magħmula, apparti minn dawk li huma disponibbli għal ħlas lura fi żmien 90 jum, u wkoll eskludi pagamenti b'konnessjoni ma' *futures* b'marġini jew kuntratti ta' opzjonijiet;

(f) self u ammonti oħra dovuti, minbarra dawk li għandhom jitħallsu lura fi żmien 90 jum;

(g) stokks fiżiċi, sakemm dawn ma jkunux ⌦ diġà ⌫ suġġetti għal ~~l-~~obbligi ta' kapital ~~imposti fl-Artikolu 4(2) u sakemm dawk il-ħtiġijiet ma jkunux anqas ieħsa minn dawk imposti fl-Artikolu 4(1) (iii)~~ ⌦ stretti għallinqas daqs dawk stabbiliti fl-Artikoli 18 sa 20 ⌫ .

↓93/6/KEE Anness V(8) t-tieni inċiż, it-tieni subparagrafu (adattat)

⌦Għall-fini tal-punt (b), ⌫ ~~M~~meta l-ishma f'istituzzjoni ta' kreditu jew finanzjarja jkunu miżmuma temporanjament għall-fini ta' operazzjoni ta' għajnuna finanzjarja maħsuba biex tiġi riorganizzata u b'hekk salvata dik l-istituzzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jwarrbu din id-dispożizzjoni. Jistgħu wkoll iwarrbuha fir-rigward ta' dawk l-ishma li jkunu inklużi fir-reġistru tan-negozju tad-ditta ta' l-investiment;.

↓93/6/KEE Anness V (9) (adattat)

Artikolu 16

~~9.~~ Dawk id-ditti ta' l-investiment inklużi fi grupp li jkun ~~suġġetti għal~~ ⌦ ingħata ⌫ l-eżenzjoni deskritta fl-Artikolu ~~7(4)~~ ⌦ 22 għandhom jikkalkolaw il-fondi proprji tagħhom f'konformità ma' ~~l-paragrafi 1 sa 8~~ ⌦ l-Artikoli 13 sa 15 ⌫ suġġetti għal dawn ~~il-modifikazzjonijiet~~ li ġejjin:

(a) ~~(i)~~ assi mhux likwidi li ssir referenza għalihom fil-~~paragrafu 2~~ ⌦ punt (d) ta' l-Artikolu 13(2) ⌫ għandhom jiġu mnaqqsa;

(b) ~~(ii)~~ l-esklużjoni li ssir referenza għaliha ~~fil-paragrafu 2~~ ⌦ fil-punt (a) ta' l-Artikolu 12(2) ⌫ m'għandhiex tkopri dawk il-komponenti ~~tad-dettalji 12~~ ⌦ tal-punti (l) sa (p) ⌫ ta' l-Artikolu ~~2(1)~~ ⌦ 57 ⌫ tad-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ li ditta ta' l-investiment ikollha fir-rigward ta' l-intrapriżi inklużi f'konsolidazzjoni kif definita fl-Artikolu ⌦ 2(1) ⌫ ta' din id-Direttiva;

(c) ~~(iii)~~ il-limiti li ssir referenza għalihom fil-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu ~~6~~ ⌦ 66 ⌫ (1) ~~(a) u (b)~~ tad-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ għandhom ikunu kkalkulati b'referenza għall-fondi proprji oriġinali li minnhom jitnaqqsu l-komponenti tal-~~tad-dettalji (12)~~ ⌦ punti (l) sa (p) ⌫ ta' l-Artikolu ~~2 (1)~~ ⌦ 57 ⌫ tad-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ ~~deskritti fi (ii)~~ ⌦ li ssir referenza għalih fil-punt (b) ⌫ li huma elementi tal-fondi proprji oriġinali ta' l-intrapriżi kkonċernati;

(d) ~~(iv)~~ ~~dawk~~ il-komponenti ~~tad-dettalji (12)~~ ⌦ tal-punti (l) sa (p) ⌫ ta' l-Artikolu ~~2(1)~~ ⌦ 57 ⌫ tad-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ li ssir referenza għalihom fil-punt (c) għandhom ikunu mnaqqsa mill-fondi proprji oriġinali minflok mit-total ta' l-elementi kollha kif stabbilit ~~preskritt~~ fil-punt (c) ta' l-Artikolu ~~6~~ ⌦ 66 ⌫(1) ~~(c) ta' l-istess~~ ta' dik id-Direttiva għall-fini, partikolarment, ~~tal-paragrafi 4 sa 7~~ ⌦ ta' l-Artikoli 13(4), 13(5) u 14 ⌫ ta' ~~dan l-Anness~~ ⌦ din id-Direttiva ⌫ .

⇩ġdid

Artikolu 17

1. Meta istituzzjoni tikkalkula l-ammonti li għalihom tkun esposta bil-piż differenzjat (*weighting*) skond ir-riskju għall-fini ta' l-Anness II f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 84 sa 89 tad-Direttiva [2000/12/KE], allura għall-fini tal-kalkolu stipulat fid-Direttiva [2000/12/KE] l-Anness VII, il-Parti 1, is-Sottoparti 4, għandu japplika dan li ġej:

(a) aġġustamenti fil-valur magħmula sabiex titqies il-kwalità tal-kreditu tal-kontroparti jistgħu jiġu inklużi fis-somma ta' l-aġġustamenti fil-valur u dispożizzjonijiet magħmula għall-iskoperturi indikati fl-Anness II;

(b) suġġett għall-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, jekk ir-riskju tal-kreditu tal-kontroparti jitqies adegwatament fil-valutazzjoni ta' pożizzjoni inkluża fir-reġistru tan-negozju l-ammont mistenni tat-telf għall-iskopertura tar-riskju tal-kontroparti għandu jkun żero.

Għall-fini tal-punt (a), għal dawn l-istituzzjonijiet, dawn l-aġġustamenti fil-valur m'għandhomx ikunu inklużi fil-fondi proprji jekk mhux f'konformità ma' dan is-subparagrafu.

2. Għall-fini ta' dan l-Artikolu, Artikoli 153 u 154 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom japplikaw.

↓ 93/6/KEE (adattat)

⊠ KAPITOLU V ⊠

⊠ SEZZJONI 1 ⊠

DISPOŻIZZJONIJIET KONTRA R-RISKJI

↓93/6/KEE Art 4(1) l-ewwel subparagrafu (adattat)
⇨ ġdid

Artikolu 18

1. L-~~awtoritajiet kompetenti għandhom jinħtieġu lill-~~ Istituzzjonijiet ⇨ għandu jkollhom ⇦ il-fondi proprji li jkunu dejjem aktar minn jew ugwali għas-somma ta' ⊠ li ġej ⊠ :

↓98/31/KE Art. 1.2 (adattat)

~~i)~~ (a) l-obbligi tal-kapital, ikkalkulati skond ⊠ il-metodi u l-għażliet stabbiliti fl-Artikoli 28 sa 32 u ⊠ l-Annessi I, II u VI u, kif jixraq, skond l-Anness V~~III~~, għan-negozju tar-reġistru tan-negozju tagħhom;

~~ii)~~ (b) l-obbligi tal-kapital, ikkalkulati skond ⊠ il-metodi u l-għażliet stabbiliti fl-⊠ Annessi III u ~~VII~~ ⊠ IV ⊠ u, kif jixraq, skond l-Anness V~~III~~, għall-negozju kollu tar-reġistru tan-negozju tagħhom.

↓93/6/KEE Art. 4.1 (iii) u (iv) (adattat)

~~(iii) il-ħtiġijiet tal-kapital imposti fid-Direttiva 89/647/KEE għall-attivitàjiet tal-negozju kollu tagħhom, eskluži kemm in-negozju tat-«trading book» tagħhom u l-assi mhux~~

~~likwidi li huma mnaqqsa mill-fondi tagħhom permezz tal-paragrafu 2(d) ta' l-Anness V;~~

~~(iv) il-ħtiġijiet tal-kapital imposti fil-paragrafu 2.~~

↓93/6/KEE Art. 4.1 (iii) sa (iv), it-tieni subparagrafu

~~Irrispettivament mill-ammont tal-ħtiġijiet tal-kapital li hemm referenza għalihom f'(i) sa (iv) il-ħtiġijiet ta' fondi tagħhom għal ditti ta' l-investiment m'għandhom qatt ikunu inqas mill-ammont preskritt fl-Anness IV.~~

↓93/6/KEE Art. 4(2) sa (5)

~~2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jenħtieġu lill-istituzzjonijiet li jkopru r-riskji li joriġinaw inkonnessjoni man-negozju li jkun barra l-iskop kemm ta' din id-Direttiva u wkoll tad-Direttiva 89/647/KEE u meqjusa li huma simili għar-riskji koperti b'dawk id-Direttivi b'fondi tagħhom adekwati.~~

~~3. Jekk il-fondi tagħha miżmuma minn istituzzjoni jaqgħu taħt l-ammont tal-ħtiġijiet ta' fondi tagħha imposti fil-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti għhandhom jassiguraw li l-istituzzjoni f'dak il-każ tieħu l-miżuri xierqa biex tirratifika is-sitwazzjoni tagħha malajr kemm jista' jkun.~~

~~4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jenħtieġu lill-istituzzjonijiet li jistabbilixxu sistemi għall-monitoraġġ u l-kontroll tar-riskju dwar rati ta' imgħax għan-negozju kollu tagħhom, u dawk is-sistemi għandhom ikunu suġġetti għal superviżjoni ġenerali mill-awtoritajiet kompetenti.~~

~~5. Istituzzjonijiet għandhom ikunu meħtieġa li jissodisfaw lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom li huma jużaw sistemi li jistgħu jikkalkolaw il-pożizzjonijiet finanzjarji tagħhom b'eżattezza raġjonevoli fi kwalunkwe żmien.~~

↓93/6/KEE Art 4(6) (adattat)

2. ~~Minkejja~~ ⊠ B'deroga mill- ⊠ paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li jikkalkulaw l-obbligi kapitali tagħhom għan-negozju tar-reġistru tan-negozju skond ~~id-Direttiva 89/647/KEE minflok milli skond l-Annessi I u II ta' din id-Direttiva sakemm~~⊠ l-Artikolu 75(a) tad-Direttiva [2000/12/KE] u l-paragrafi 6, 7, 8 u 10 ta' l-Anness II ta' din id-Direttiva, ⊠ u mhux skond l-Annessi I u II ta' din id-Direttiva, meta d-daqs tan-negozju tar-reġistru tan-negozju jissodisfa l-kundizzjonijiet ⊠ li ġejjin ⊠ ~~ippreżentati hawn isfel~~:

~~i)~~ (a) in-negozju tar-reġistru tan-negozju ta' dawk l-istituzzjonijiet normalment ma jeċċedix 5% tan-negozju totali tagħhom;

~~ii)~~ (b) il-pożizzjonijiet totali tar-reġistru tan-negozju tagħhom normalment ma jeċċedux ~~ECU~~ ⊠ EUR ⊠ 15-il miljun; ~~u~~

~~iii)~~(c) in-negozju tar-reġistru tan-negozju ta' dawk l-istituzzjonijiet qatt ma jeċċedi 6% tan-negozju totali tagħhhom u l-pożizzjonijiet totali tar-reġistru tan-negozju tagħhom qatt ma jeċċedu ~~ECU~~ ⌦ EUR ⌫ 20 miljun.

↓93/6/KEE Art 4(7) (adattat)

3. Sabiex ikun ikkalkulat il-proporzjon tan-negozju tar-reġistru tan-negozju man-negozju totali bħal fil-⌦ punti (a) u (c) tal-⌫paragrafu ~~6~~ ⌦ 2 ⌫ ~~i) and iii)~~, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirreferu jew għad-daqs tan-negozju magħqud kemm fi u wkoll barra l-karta tal-bilanċ, għall-kont ta' qligħ u telf jew għall-fondi proprji ta' l-istituzzjonijiet ikkonċernati, jew għal ġabra ta' dawk il-miżuri. Meta d-daqs ta' negozju ta' fuq il-karta tal-bilanċ u barra minnha jkun stmat, l-strumenti ta' dejn għandhom ikunu vvalutati bil-prezz tas-suq tagħhom jew tal-valuri ewlenija tagħhom, l-ishma bil-prezzijiet tagħhom tas-suq u d-derivattivi skond il-valuri nominali jew tas-suq ta' l-istrumenti li fuqhom ikunu bbażati. *Long positions* u *short positions* għandhom ikunu miġbura flimkien irrispettivament mis-sinjali tagħhom.

↓93/6/KEE Art 4(8) (adattat)

4. Jekk l-istituzzjoni tinzerta li għal aktar minn żmien qasir teċċedi wieħed jew iż-żewġ limiti imposti fil-paragrafu ~~6~~ ⌦ 2 (a) u (b)⌫ ~~(i) u (ii)~~ jew li teċċedi wieħed jew iż-żewġ limiti imposti fil-paragrafu ~~6~~ ⌦ 2 (c) ⌫ ~~(iii),~~ din għandha tkun obbligata li tissodisfa l-obbligi imposti mill-~~Artikolu~~⌦ paragrafu 1 (a) ⌫ ~~4 (i)~~ u mhux dawk ta' ⌦ l-Artikolu 75(a) tad-⌫Direttiva ~~89/647/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ fir-rigward tan-negozju tar-reġistru tan-negozju tagħha u li tinnotifika b'dan lill-awtorità kompetenti.

⇩ġdid

Artikolu 19

1. Għall-fini tal-paragrafu 14 ta' l-Anness I, suġġett għad-diskrezzjoni nazzjonali, piż differenzjat ta' 0% jista' jkun assenjat għal titoli ta' dejn maħruġa mill-istess entitajiet u denominati u finanzjati fil-valuta lokali.

↓93/6/KEE Art 11(2) (adattat)

2. ~~Independentement~~ ⌦ B'deroga ⌫ mill-paragrafi ⌦ 13 u ⌫ 14 ta' l-Anness I, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-kundizzjoni speċifika ta' riskju għal kwalunkwe bonds ~~assenjati piż ta' 10% permezz ta' l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 89/647/KEE~~ ⌦ li jaqgħu taħt l-Anness VI, il-Parti 1, il-paragrafi 65 sa 67 tad-Direttiva [2000/12/KE], ⌫ ugwali għall-~~nofs~~ il-kundizzjoni speċifika ta' riskju għal element kwalifikanti bl-istess maturità residwa bħal dan il-bond ⌦ , imnaqqsa skond il-perċentwali mogħtija fl-Anness VI, il-Parti 1, il-paragrafu 68 tad-Direttiva [2000/12/KE] ⌫ .

⇩ġdid

3. Jekk, kif stabbilit fil-paragrafu 52 ta' l-Anness I, awtorità kompetenti tapprova CIU ta' pajjiż terz bħala eliġibbli, awtorità kompetenti fi Stat Membru ieħor tista' tagħmel użu minn dan ir-rikonoxximent mingħajr ma tagħmel l-istima tagħha.

Artikolu 20

1. Suġġett għall-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu, u l-Artikolu 34 ta' din id-Direttiva, l-obbligi fl-Artikolu 75 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom japplikaw għad-ditti ta' l-investiment.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lid-ditti ta' l-investiment li mhumiex awtorizzati jipprovdu servizzi ta' investiment imniżżla fil-punt 3 u l-punt 6 ta' l-Anness I, Sezzjoni A tad-Direttiva 2004/39/KE sabiex jipprovdu fondi proprji li jkunu dejjem aktar minn dan li ġej jew daqsu:

(a) is-somma ta' l-obbligi tal-kapital li jinsabu fil-punti (a) sa (c) ta' l-Artikolu 75 tad-Direttiva [2000/12/KE];

(b) l-ammont stabbilit fl-Artikolu 21 ta' din id-Direttiva.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lid-ditti ta' l-investiment li jkollhom kapital inizjali kif stabbilit fl-Artikolu 9, iżda li jaqgħu fil-kategoriji li ġejjin, li jipprovdu fondi proprji li jkunu dejjem aktar minn, jew daqs, is-somma ta' l-obbligi kapitali kkalkulati skond l-obbligi li jinsabu fil-punti (a) sa (c) ta' l-Artikolu 75 tad-Direttiva [2000/12/KE] u l-ammont preskritt fl-Artikolu 21 ta' din id-Direttiva:

(a) ditti ta' l-investiment li jinnegozjaw fuq il-kont tagħhom stess għall-iskop li jwettqu ordni ta' klijent jew sabiex jidħlu f'sistemà ta' kklerjar u ħlas jew borża rikonoxxuta meta jkunu qed joperaw bħala aġenti jew ikunu qed iwettqu ordni ta' klijent;

(b) ditti ta' l-investiment

(i) li ma jżommux flus jew titoli tal-klijenti;

(ii) li jinnegozjaw biss fuq il-kont tagħhom stess;

(iii) li m'ghandhomx klijenti esterni;

(iv) li t-twettiq u l-ħlas tat-tranżazzjonijiet tagħhom iseħħu taħt ir-responsabbiltà ta' istituzzjoni tal-*clearing* u huma garantiti minn dik l-istituzzjoni tal-*clearing*.

4. Id-ditti ta' l-investiment li ssir referenza għalihom fil-paragrafi 2 u 3 għandhom jibqgħu suġġetti għad-dispożizzjonijiet l-oħra kollha dwar ir-riskju operattiv stabbiliti fl-Anness V tad-Direttiva [2000/12/KE].

↓93/6/KEE Anness IV

Artikolu 21

Ditti ta' l-investiment għandhom ikunu obbligati li jkollhom fondi proprji ekwivalenti għal kwart ta' l-ispejjeż amministrattivi ġenerali fissi tas-sena ta' qabel.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jaġġustaw dan l-obbligu fil-każ ta' xi kambjament materjali fin-negozju tad-ditta mis-sena ta' qabel.

Meta ditta ma tkunx wettqet sena ta' negozju, inkluż il-jum li fih tkun bdiet, l-obbligu għandu jkun ta' kwart ta' l-ispejjeż amministrattivi ġenerali fissi kif imbassra fil-pjan tan-negozju tagħha sakemm aġġustament għal dak il-pjan ma jkunx impost mill-awtoritajiet.

↓93/6/KEE (adattat)

⌦SEZZJONI 2 APPLIKAZZJONI TA' L-OBBLIGI FUQ BAŻI KKONSOLIDATA ⌫

⇩ġdid

Artikolu 22

1. L-awtoritajiet kompetenti li huma obbligati inkarigati li jeżerċitaw sorveljanza fuq gruppi koperti mill-Artikolu 2 fuq bażi kkonsolidata jistgħu iwarrbu, każ b'każ, l-applikazzjoni ta' l-obbligi tal-kapital fuq bażi kkonsolidata sakemm:

(a) kull ditta ta' l-investiment f'dawn il-gruppi tkun tuża d-definizzjoni ta' fondi proprji mogħtija fl-Artikolu 16;

(b) kull ditta ta' l-investiment f'dawn il-gruppi tkun taqa' f'waħda mill-kategoriji fil-paragrafi 2 u 3 ta' l-Artikolu 20;

(c) kull ditta ta' l-investiment f'dawn il-gruppi tkun tissodisfa l-obbligi imposti fl-Artikoli 18 u 20 fuq bażi individwali u fl-istess ħin tnaqqas mill-fondi proprji kull obbligu kontinġenti favur ditti ta' l-investiment, istituzzjonijiet finanzjarji, kumpaniji tal-ġestjoni ta' l-assi u impriżi ta' servizzi anċillari li jkunu altrimenti kkonsolidati.

(d) kull *holding company* finanzjarja li tkun il-*parent company* ta' ditta ta' l-investiment f'dan il-grupp ikollha għallinqas kapital, definit hawnhekk bħala s-somma tal-punti (a) sa (h) ta' l-Artikolu 57 tad-Direttiva [2000/12/KE], daqs is-somma tal-valur kontabbli ta' kull ishma, klejms subordinati, u strumenti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 57 tad-Direttiva [2000/12/KE] f'ditti ta' l-investiment, istituzzjonijiet finanzjarji, kumpaniji ta' ġestjoni ta' l-assi u impriżi ta' servizzi anċillari li altrimenti jkunu kkonsolidati, u l-ammont totali ta' kull obbligu kontinġenti favur ditti ta' l-investiment, istituzzjonijiet

finanzjarji, kumpaniji tal-ġestjoni ta' l-assi u impriżi ta' servizzi anċillari li altrimenti jkunu kkonsolidati.

Fejn il-kriterji ta’ l-ewwel subparagrafu huma ssodisfati, kull ditta ta’ l-investiment għandu jkollha sistemi biex tissorvelja u tikkontrolla s-sorsi tal-kapital u ta’ l-iffinanzjar ta’ kull *holding company* finanzjarja, ditta ta’ l-investiment, istituzzjoni finanzjarja, kumpanija tal-ġestjoni ta' l-assi u impriżi ta’ servizzi anċillari fi ħdan il-grupp.

2. B’deroga għall-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-*holding company* finanzjarja li tkun il-*parent company* ta' ditta ta' l-investiment f'dan il-grupp li tuża valur aktar baxx minn dak ikkalkulat taħt il-punt (d) tal-paragrafu 1, imma mhux anqas mis-somma ta’ l-obbligi imposti fl-Artikoli 18 u 20 fuq bażi individwali għad-ditti ta’ l-investiment, l-istituzzjonijiet finanzjarji, il-kumpaniji ta’ ġestjoni ta’ l-assi u impriżi ta’ servizzi anċillari li altrimenti jkunu kkonsolidati, u l-ammont totali ta' l-obbligi kontinġenti favur id-ditti ta' l-investiment, l-istituzzjonijiet finanzjarji, il-kumpaniji tal-ġestjoni ta' l-assi u l-impriżi tas-servizzi anċillari li altrimenti jkunu kkonsolidati. Għall-fini ta’ dan il-paragrafu, l-obbligu tal-kapital għall-istituzzjonijiet finanzjarji, il-kumpaniji tal-ġestjoni ta’ l-assi u l-impriżi tas-servizzi anċillari huwa obbligu kapitali virtwali (*notional capital requirement*).

↓93/6/KEE Art. 7(5) u (6) (adattat)

Artikolu 23

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jobbligaw lid-ditti ta' l-investiment fi grupp li jkun ingħata l-eżenzjoni li hemm dispożizzjoni għaliha fil-paragrafu ~~20~~ ⌦ 22 ⌫ li jinnotifikawhom b'dawk ir-riskji, inklużi dawk assoċjati mal-kompożizzjoni u s-sorsi tal-kapital u l-fondi tagħhom. Jekk l-awtoritajiet kompetenti mbagħad jikkunsidraw li l-pożizzjonijiet finanzjarji ta' dawk id-ditti ta' l-investiment ma jkunux adegwatament protetti, dawn għandhom jobbligaw lid-ditti ta’ l-investiment li jieħdu miżuri, inklużi, jekk meħtieġ, limitazzjonijiet fuq it-trasferiment ta' kapital minn dawk id-ditti lejn entitajiet tal-grupp.

Fejn l-awtoritajiet kompetenti jwarrbu l-obbligi ta' sorveljanza fuq bażi kkonsolidata li huma stipulati ⌦ fl-Artikolu 22 ⌫ ~~fil-paragrafu 4~~, huma għandhom jieħdu miżuri oħrajn xierqa biex jissorveljaw ir-riskji, l-aktar ir-riskji l-kbar, tal-grupp kollu, inklużi xi intrapriżi li ma jkunux jinsabu fi Stat Membru.

⇩ġdid

Fejn l-awtoritajiet kompetenti jwarrbu l-obbligu tas-sorveljanza fuq bażi kkonsolidata stipulat fl-Artikolu 22, l-obbligi tat-Titolu V, il-Kapitolu 5 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandha tkompli tapplika fuq bażi individwali u l-obbligi ta’ l-Artikolu 124 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom ikomplu japplikaw għas-sorveljanza tad-ditti ta’ l-investiment fuq bażi individwali.

↓93/6/KE Art. 7(7) sa (9)

~~7. L-Istati Membri jistgħu jwarrbu l-applikazzjoni tal-ħtiġijiet imposti fl-Artikoli 4 u 5, fuq bażi individwali jew sub-konsolidata,lejn l-istituzzjoni li, bħala parent company, tkun suġġetta għalsuperviżjoni fuq bażi ikkonsolidata, u lejn xi sussidjarja ta'l-istituzzjoni li tkun suġġetta għall-awtorizzazzjoni us-superviżjoni tagħhom u li tkun inkluża fis-superviżjoni fuq bażikkonsolidata ta' l-istituzzjoni li tkun il-parent company tagħha.~~

~~L-istess dritt ta' eżenzjoni għandu jingħata meta l-parent company tkun kumpannija ta' propjetà finanzjarja li jkollha l-uffiċeju ewlieni tagħha fl-istess Stat Membru bħall-istituzzjoni, sakemm tkun suġġetta għall-istess superviżjoni bħal dik eżerċitata fuq l-istituzzjonijiet ta' kreditu jew ditti ta' l-investiment, u partikolarment il-ħtiġijiet imposti fl-Artikoli 4 u 5.~~

~~Fiż-żewġ każi, jekk id-dritt ta' ċediment ikun eżerċitat, miżurigħandhom jittieħdu biex jassiguraw l-allokazzjoni sodisfaċenti talfonditagħhom f'dak il-grupp.~~

~~8. Meta l-istituzzjoni li l-parent company tagħha hija l-istituzzjonili tkun ġiet awtorizzata u tkun tinstab fi Stat Membru ieħor, l-awtoritajiet kompetenti li jkunu taw l-awtorizzazzjoni għandhom għandhom japplikaw ir-regoli stabbbiliti fl-Artikoli 4 u 5 lejn dik l-istituzzjoni fuq bażi individwali jew, fejn xieraq, fuq bażi sub-konsolidata.~~

~~9. Independentement mill-paragrafu 8, l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-awtorizzazzjoni ta' l-intrapriża sussidjarja jewparent li tkun l-istituzzjoni, jistgħu, permezz ta' ftehim bilaterali,jiddelegaw ir-responsabbiltajiet tagħhom ta' superviżjoni ta'l-adekwatezza tal-kapital tas-sussidjarja kif ukoll ta' riskji kbar, lillawtoritajietkompetenti li jkunu awtorizzaw u li jkunu jagħhmlusuperviżjoni fuq il-parent company. Il-Kummissjoni għandha tinżamm infurmata bl-eżistenza u l-kontenut ta' ftehim bħal dawk. Din għandha twassal dik l-informazzjoni lejn l-awtoritajietkompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra u lejn il-Kumitat Konsultattiv Bankarju u lejn il-Kunsill, ħlief fil-każi ta' gruppi koperti minn paragrafu 3.~~

⇩ġdid

Artikolu 24

B'deroga mill-Artikolu 2(2), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jeżentaw lil ditti ta' investiment mill-obbligi kkonsolidati tal-kapital stabbiliti fih, sakemm id-ditti kollha ta' l-investiment fil-grupp huma fost id-ditti ta' l-investiment li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 20(2) u l-grupp ma jinkludix istituzzjonijiet tal-kreditu.

Fejn il-kundizzjonijiet ta' l-ewwel sub-paragrafu jkunu ssodisfati, il-*parent investment firm* ħandha tkun obbligata li tipprovdi fondi proprji li jkunu dejjem aktar minn jew daqs l-ogħla wieħed miż-żewġ obbligi kkonsolidati li ġejjin, ikkalkulati kif stabbilit fis-Sezzjoni 3 ta' dan il-Kapitolu:

(a) is-somma ta' l-obbligi tal-kapital li jinsabu fil-punti (a) sa (c) ta' l-Artikolu 75 tad-Direttiva [2000/12/KE];

(b) l-ammont preskritt fl-Artikolu 21.

Artikolu 25

B'deroga mill-Artikolu 2(2), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jeżentaw lil ditti ta' investiment mill-obbligi kkonsolidati tal-kapital stabbiliti fih, sakemm id-ditti kollha ta' l-investiment fil-grupp huma fost id-ditti ta' l-investiment li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 20(2) u (3) u l-grupp ma jinkludix istituzzjonijiet tal-kreditu.

Fejn il-kundizzjonijiet ta' l-ewwel sub-paragrafu jkunu ssodisfati, id-ditta ta' l-investiment *parent* għandha tkun obbligata li tipprovdi fondi proprji li jkunu dejjem aktar minn jew daqs is-somma ta' l-obbligi kkonsolidati tal-kapital, ikkalkulati kif stabbilit fis-Sezzjoni 3 ta' dan il-Kapitolu, ta' l-obbligi li hemm fil-punti (a) sa (c) ta' l-Artikolu 75 tad-Direttiva [2000/12/KE] u l-ammont preskritt fl-Artikolu 21 ta' din id-Direttiva.

↓93/6/KEE (adattat)

⌦ SEZZJONI 3 ⌫

~~NIKKALKULAW~~ ⌦ IL-KALKOLU TA' L-⌫ OBBLIGI KKONSOLIDATI

↓98/31/KE Art. 1.4 (adattat)

Artikolu 26

1. Meta d-drittijiet tar-rinunzja stipulati fl-Artikolu ~~20~~ ⌦ 22 ⌫ ma jiġux eżerċitati, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, sabiex jikkalkulaw l-obbligi tal-kapital elenkati fl-Annessi I u V~~III~~ u l-iskoperturi għall-klijenti stabbiliti ⌦ fl-Artikoli 28 sa 32 u ⌫ fl-Anness VI fuq bażi kkonsolidata, jippermettu li pożizzjonijiet fir-reġistru tan-negozju ta' istituzzjoni minnhom ikunu bbilanċjati ma' pożizzjonijiet fir-reġistru tan-negozju ta' istituzzjoni oħra skond ir-regoli stabbiliti ⌦ fl-Artikoli 28 sa 32 ⌫ u fl-Annessi I, V~~I~~ u VI~~II~~.

Barra minn hekk, jistgħu jippermettu li pożizzjonijiet f'valuta barranija f'waħda mill-istituzzjonijiet jibbilanċjaw ma' pożizzjonijiet f'valuta barranija f'istituzzjoni oħra skond ir-regoli stabbiliti fl-Anness III u/jew l-Anness V~~III~~. Jistgħu wkoll jippermettu li pożizzjonijiet fi prodotti primarji f'istituzzjoni minnhom jibbilanċjaw pożizzjonijiet ta' prodotti primarji f'istituzzjoni oħra skond ir-regoli stabbiliti fl-Anness ~~VII~~ ⌦ IV ⌫ u/jew l-Anness V~~III~~.

↓93/6/KEE Art 7(11) (adattat)

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu ~~wkoll~~ jippermettu l-ibbilanċjar tar-reġistru tan-negozju u tal-pożizzjonijiet f'valuti barranin u tal-prodotti primarji, rispettivament, ta' impriżi li jinsabu f'pajjiżi terzi, dment li fl-istess waqt jitwettqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

~~i)~~ (a) dawk l-impriżi jkunu ġew awtorizzati f'pajjiż terz u jew jissodisfaw id-definizzjoni ta' istituzzjoni ta' kreditu mogħtija fl-~~ewwel subinċiż ta' l-~~Artikolu ~~1~~ ⌦ 4(1) ⌫ tad-Direttiva ~~77/780/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ jew ikunu ditti ta' investiment rikonoxxuti ta' pajjiż terz;

ii) (b) dawk l-impriżi jkunu konformi, fuq bażi individwali, ma' regoli ta' adegwatezza tal-kapital ekwivalenti għal dawk stabbiliti f'din id-Direttiva;

~~iii)~~ (c) l-ebda regolamenti ma jkunu jeżistu fil-pajjiżi konċernati li jistgħu b'mod sinifikanti jaffettwaw it-trasferiment ta' fondi fi ħdan il-grupp.

↓93/6/KEE Art 7(12) (adattat)

3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jippermettu l-ibbilanċjar stipulat fil-paragrafu ~~10~~ ⊠ 1 ⊠ bejn l-istituzzjonijiet fi grupp li jkunu ġew awtorizzati fl-Istat Membru kkonċernat, sakemm:

~~i)~~ (a) ikun hemm allokazzjoni sodisfaċenti ta' kapital fi ħdan il-grupp;

~~ii)~~ (b) il-qafas regolatorju, legali jew kontrattwali li fih joperaw dawk l-istituzzjonijiet ikun tali li jiggarantixxi sostenn finanzjarju reċiproku fi ħdan il-grupp.

↓93/6/KEE Art 7(13) (adattat)

4. Minbarra dan, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu l-ibbilanċjar stipulat fil-paragrafu ~~10~~ ⊠ 1 ⊠ bejn l-istituzzjonijiet fi ħdan grupp li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imposti fil-paragrafu ~~12~~ ⊠ 3 ⊠ u kull istituzzjoni inkluża fl-istess grupp li tkun giet awtorizzata fi Stat Membru ieħor sakemm dik l-istituzzjoni tkun obbligata li tissodisfa l-obbligi ta' kapital imposti fl-Artikoli ~~4 u 5~~ ⊠ 18, 20 u 28 ⊠ fuq bażi ~~waħdanija~~ ⊠ individwali ⊠.

↓93/6/KEE Art 7(14) u (15) (adattat)

Artikolu 27

1. Fil-kalkolu tal-fondi proprji fuq bażi kkonsolidata l-Artikolu ~~5~~ ⊠ 65 ⊠ tad-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⊠ [2000/12/KE] ⊠ għandu jkun applikabbli.

2. L-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-eżerċitar ta' sorveljanza fuq bażi kkonsolidata jistgħu jirrikonoxxu l-validità tad-definizzjonijiet speċifiċi tal-fondi proprji applikabbli għall-istituzzjonijiet ikkonċernati taħt il-Kapitolu IV fil-kalkolu tal-fondi proprji kkonsolidati.

↓93/6/KEE (adattat)

⌦ SEZZJONI 4 ⌫

⌦SORVELJANZA U KONTROLL TA' SKOPERTURI KBAR ⌫

↓93/6/KEE Art 5(1) (adattat)

Artikolu 28

1. L-istituzzjonijiet għandhom iwettqu sorveljanza u kontroll ta' skoperturi kbar f'konformità ~~mad-Direttiva 92/121/KEE~~ ⌦ ma' l-Artikoli 106 sa 118 tad-Direttiva [2000/12/KE]. ⌫

↓98/31/KE Art. 1.3 (adattat)

2. ⌦B'deroga mill-paragrafu 1⌫ ~~Bla ħsara għal~~ dawk l-istituzzjonijiet li jikkalkulaw l-obbligi tal-kapital għalr-reġistru tan-negozju tagħhom skond l-Annessi I u II, u kif ikun xieraq, skond l-Anness V~~III~~, għandhom jissorveljaw u jikkontrollaw l-iskoperturi mdaqqsa li jkollhom skond ~~Direttiva 92/121/KEE~~ ⌦ l-Artikoli 106 sa 118 tad-Direttiva [2000/12/KE] ⌫ bla ħsara għall-modifiki mniżżla fl-Artikoli ~~27 sa 30~~ ⌦ 29 sa 32 ⌫ ta' din id-Direttiva.

⇩ġdid

3. Sal-31 ta' Diċembru 2007, Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar it-tħaddim ta' din is-Sezzjoni, flimkien ma' kwalunkwe proposti xierqa.

↓93/6/KEE Anness V (2) (adattat)
⇨ġdid

Artikolu 29

1. L-iskoperturi għal klijenti individwali li joriġinaw milr-reġistru tan-negozju għandhom ikunu kkalkulati billi jsir sommarju ta' dawn l-elementi ~~(i), (ii) u (iii)~~:

~~i)~~ (a) l-eċċess - meta pożittiv – tal-*long positions* ta' l-istituzzjoni fuq ix-*short positions* tagħha fl-istrumenti finanzjarji kollha maħruġa mill-klijent konċernat, ⌦ flimkien ma⌫ ~~(~~l-pożizzjoni netta f'kull wieħed mill-istrumenti differenti li tkun ikkalkulata skond il-metodi stabbiliti fl-Anness I~~)~~;

~~ii)~~ (b) l-iskopertura netta, fil-każ ta' l-assigurazzjoni ta' dejn jew strument ta' titolu~~,~~ ~~ir-riskju ta' l-istituzzjoni għandu jkun ir-riskju nett tagħha; (li jkun ikkalkolat bit-tnaqqis ta' dawk il-pożizzjonijiet assigurati li huma sottoskritti jew sotto-~~

~~assigurati minn partijiet terzi fuq il-bażi ta' ftehim formali) imnaqqas bil-fatturi stabbiliti fil-paragrafu 39 ta' l-Anness I.~~

~~iii)~~(c) l-iskoperturi minħabba t-tranżazzjonijiet, ftehimiet u kuntratti li hemm referenza għalihom fl-Anness II mal-klijent ikkonċernat, li jkunu kkalkulati bil-mod stabbilit f'dak l-Anness, ⇨ għall-kalkolu tal-valur tar-riskju ⇦ ~~mingħajr l-applikar tat-piż għal riskju ta' kontro-parti.~~

⌦Għall-fini tal-punt (b), l-iskopertura netta tkun ikkalkulata bit-tnaqqis ta' dawk il-pożizzjonijiet ta' assigurazzjoni (*underwriting*) li huma sottoskritti (*subscribed*) jew sotto-assigurati (*sub-underwritten*) minn partijiet terzi fuq il-bażi ta' ftehim formali bil-fatturi stabbiliti fil-paragrafu 41 ta' l-Anness I imnaqqsa minnhom. ⌫

⌦Għall-fini tal-punt (b), ⌫ ~~S~~sakemm jitwettaq koordinament ulterjuri, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jobbligaw lill-istituzzjonijiet li jistabbilixxu sistemi li jissorveljaw u jikkontrollaw l-iskoperturi tagħhom ta' l-assigurazzjoni bejn iż-żmien ta' l-impenn inizjali u l-ewwel jum tax-xogħol fid-dawl tan-natura tar-riskji involuti fis-swieq konċernati.

⇨Għall-fini tal-punt (c), l-Artikoli 84 sa 89 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom ikun eskluži mir-referenza fil-paragrafu 5 ta' l-Anness II ta' din id-Direttiva.⇦

🡻93/6/KEE Anness V (3) (adattat)

2. ~~Minn hemm 'il quddiem, l~~ ⌦ l-⌫ iskoperturi għal gruppi ta' klijenti konnessi fuq ir-reġistru tan-negozju għandhom ikunu kkalkulati billi jiġu magħduda flimkien l-iskoperturi għall-klijenti individwali fi grupp, kif ikkalkulat fil-paragrafu 1~~2~~.

🡻93/6/KEE Anness VI (4) (adattat)

Artikolu 30

1. L-iskoperturi ġenerali għal klijenti individwali jew gruppi ta' klijenti konnessi għandhom ikunu kkalkulati billi jingħaddu flimkien l-iskoperturi li joriġinaw fuq ir-reġistru tan-negozju u mir-riskji li joriġinaw 'il barra milr-reġistru tan-negozju, billi jitqiesu l-Artikoli ~~4~~ ⌦ 112 sa 117 ⌫ ~~(6) sa (12)~~ tad-Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫.

Sabiex tkun ikkalkulata l-iskopertura fuq ir-reġistru tan-negozju, l-istituzzjonijiet għandhom iqisu l-iskopertura li toriġina minn assi li huma mnaqqsa mill-fondi proprji tagħhom permezz tal-⌦ punt (d) ta' l-Artikolu 13(2) ⌫ ~~paragrafu 2(d) ta' l-Anness V~~ bħala żero.

🡻93/6/KEE Anness VI (5) (adattat)
⇨ġdid

2. Ir-riskji globali ta' l-istituzzjonijiet għal klijenti individwali u gruppi ta' klijenti konnessi kkalkulati f'konformità mal-paragrafu 4 għandhom ikunu rrappurtati skond l-Artikolu ~~3~~ ⌦ 110 ⌫ tad-Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫.

⇨Minbarra fir-rigward tat-tranżazzjonijiet ta’ xiri lura u ta’ meta jkunu mogħtija jew meħuda b’self titoli jew oġġetti, il-kalkolu ta’ skoperturi kbar għal klijenti u gruppi ta’ klijenti konnessi għal fini ta’ rappurtaġġ m’għandux jinkludi r-rikonoxximent ta’ mitigazzjoni ta’ riskju tal-kreditu. ⇦

➔93/6/KEE Anness VI (6) (adattat)

3. ~~Dik i~~Is-somma ta’ l-iskoperturi għall-klijent individwali jew gruppi ta' klijenti konnessi ⌦ fil-paragrafu 1 ⌫ għandha tkun limitata skond l-~~Artikolu 4~~⌦Artikoli 111 sa 117 ⌫ tad-Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ ~~suġġetta għad-dispożizzjonijiet tranżizzjonali ta' l-Artikolu 6 ta' l-istess Direttiva~~.

➔93/6/KEE Anness VI (7) (adattat)

4. ⌦B’deroga ⌫ ~~Independentement~~ mill-paragrafu ⌦ 3 ⌫ ~~6~~, ~~l-~~awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li assi li jiffurmaw klejms u riskji oħra għal ~~ditti ta' l-investiment~~ ditti ta' l-investiment rikonoxxuti ta’ pajjiż terz u *clearing houses* rikonoxxuti u boroż rikonoxxuti ta' l-istrumenti finanzjarji jkunu suġġetti għall-istess trattament mogħti lil dawk l-istituzzjonijiet ⌦ stabbiliti ⌫ fl-~~Artikolu~~ ⌦Artikoli 113(2)(i), 115(2) u 116⌫ ~~4 (7) (i), (9) u (10)~~ tad- Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE]. ⌫

➔93/6/KEE Anness VI (8) (adattat)

Artikolu 31

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li l-limiti stabbiliti ~~fl-Artikolu 4~~ ⌦ fl-Artikoli 111 sa 117 ⌫ tad-Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫ jinqabżu~~suġġetti għal~~ ⌦ jekk ⌫ jintlaħqu dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin ~~simultanjament~~:

~~1.~~ (a) l-iskoperturi ta’ barra r-reġistru tan-negozju għall-klijent jew grupp ta' klijenti kkonċernati ma jkunux jeċċedu l-limiti stabbiliti ~~fid-Direttiva 92/121/KEE~~ ⌦ fl-Artikoli 111 sa 117 tad-[Direttiva 2000/12/KE] ⌫, ikkalkulati b'referenza għall-fondi proprji kif ~~definiti~~ ⌦ speċifikati ⌫ fid-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫, sabiex l-eċċess ikun kompletament fuq ir-reġistru tan-negozju;

~~2.~~(b) l-⌦ l-istituzzjoni ⌫ ~~ditta~~ tkun tissodisfa obbligu ta' kapital addizzjonali fuq l-eċċess fir-rigward tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu ~~4~~ ⌦ 111 ⌫ (1) u (2) tad-Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE], ikkalkulati skond l-Anness VI ta’ din id-Direttiva⌫.

~~3.~~(c) meta jkunu għaddew għaxart ijiem jew anqas minn meta jkun seħħ l-eċċess, l-iskopertura tar-reġistru tan-negozju għall-klijent jew grupp ta' klijenti konnessi kkonċernati m'għandhiex teċċedi 500 % tal-fondi proprji ta' l-istituzzjoni;

~~4.~~(d) kwalunkwe eċċessi li jtulu għal aktar minn għaxart ijiem m'għandhomx, meta meħuda flimkien, jeċċedu 600 % tal-fondi proprji ta' l-istituzzjoni;

~~5~~ .(e) l-istituzzjonijiet għandhom jirrappurtaw lill-awtoritajiet kompetenti darba kull tliet xhur il-każijiet kollha li fihom il-limiti stabbiliti fl-Artikolu ~~4~~ ⊠ 111 ⊠ (1) u (2) tad-Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⊠ [2000/12/KE] ⊠jkunu nqabżu matul it-tliet xhur preċedenti.

Fir-rigward ta' punt (e), f'kull wieħed mill-każi li fih il-limiti jkunu nqabżu, l-ammont ta' l-eċċess u l-isem tal-klijent ikkonċernat għandhom ikunu rrappurtati.

↓93/6/KEE l-Anness VI (9) u (12) (adattati)

Artikolu 32

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabbilixxu proċeduri~~, li bihom għandhom jinnotifikaw lill-Kunsill u lill-Kummissjoni,~~ li ma jħallux lill-istituzzjonijiet deliberatament jevitaw l-obbligi addizzjonali tal-kapital li huma kieku kien jidħlu fihom, dwar skoperturi li jeċċedu l-limiti stabbiliti fl-Artikolu ~~4~~ ⊠ 111 ⊠ (1) u (2) tad-Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⊠ [2000/12/KE] ⊠ ladarba dawk l-iskoperturi jkunu nżammu għal aktar minn għaxart ijiem, permezz ta' trasferiment temporanju ta' l-iskoperturi kkonċernati lejn kumpanija oħra, sew jekk tkun fl-istess grupp u anki jekk le, u/jew permezz ta' tranżazzjonijiet artifiċjali li jagħlqu l-iskopertura matul il-perjodu ta' għaxart ijiem u joħolqu skopertura ġdida. ~~L-istituzzjonijiet għandhom iżommu sistemi li jassiguraw li xi trasferiment li jkollu dan l-affett ikun immedjetament irrappurtat lejn l-awtoritajiet kompetenti.~~

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jinfurmaw ⊠ lill-Kunsill u ⊠ lill-Kummissjoni dwar dawn il-proċeduri.

L-istituzzjonijiet għandhom iżommu sistemi li jassiguraw li kwalunkwe trasferiment li jkollu l-effett li ssir referenza għalih fl-ewwel subparagrafu jkun immedjetament irrappurtat lill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lil ~~dawk~~ l-istituzzjonijiet li għandhom il-permess li jużaw ~~id-definizzjoni~~ ⊠ il-kalkolu ⊠ alternattiv ta' fondi proprji permezz ta' l-~~paragrafu 2 ta' l-Anness V~~ ⊠ Artikolu 13(2) ⊠ li jużaw dak ~~id-definizzjoni~~ ⊠ il-kalkolu ⊠ għall-fini ~~tal-paragrafi 5, 6 u 8 ta' dan l-Anness~~ ⊠ ta' l-Artikoli 30(2), 30(3) u 31 ⊠ sakemm l-istituzzjonijiet ikkonċernati jkunu obbligati li jissodisfaw l-obbligi kollha stabbiliti fl-Artikoli ~~3 u 4~~ ⊠ 110 sa 117 ⊠ tad-Direttiva ~~92/121/KEE~~ ⊠ [2000/12/KE] ⊠, fir-rigward ta' l-iskoperturi li joriġinaw 'il barra mill-kotba tan-negozju tagħhom bl-użu tal-fondi proprji kif definiti fid-Direttiva ~~89/299/KEE~~ ⊠ [2000/12/KE] ⊠.

↓93/6/KEE (adattat)

⌦ SEZZJONI 5 ⌫

VALUTAZZJONI TA' POŻIZZJONIJIET GĦAL FINI TA' RAPPURTAR

Artikolu 33

⇩ġdid

1. Il-pożizzjonijiet kollha fuq ir-reġistru tan-negozju għandhom ikunu suġġetti għal regoli ta' valutazzjoni prudenti kif speċifikat fl-Anness VII, Parti B. Dawn ir-regoli ghandhom jobbligaw lill-istituzzjonijiet li jaraw li l-valur applikat għal kull waħda mill-pożizzjonijiet tar-reġistru tan-negozju tagħhom jirrifletti b'mod xieraq il-valur kurrenti tas-suq. Dan il-valur għandu jkollu grad xieraq ta' ċertezza filwaqt li jkunu kkunsidrati n-natura dinamika tal-pożizzjonijiet tar-reġistru tan-negozju, l-oneri tal-korrettezza prudenzjali u l-mod ta' operazzjoni u l-għan ta' l-obbligi tal-kapital fir-rigward tal-pożizzjonijiet tar-reġistru tan-negozju.

2. Il-pożizzjonijiet għandhom ikunu rivalutati għallinqas darba kuljum.

↓93/6/KEE Art. 6 (adattat)

~~1. L-istituzzjonijiet għandhom jimmarkaw lejn is-suq tat-«trading books» tagħhom kull jum sakemm dawn ma jkunux suġġetti għall-Artikolu 4(6).~~

~~2~~3. Fejn il-prezzijiet tas-suq ikun diffiċli li jinkisbu, ~~perezempju fil-każ ta' negozju f'ħarġiet ġodda fuq is-swieq primarji,~~ l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jwarrbu l-obbligu impost fil-paragrafi 1 ⌦ u 2 ⌫ u ⌦ għandhom ⌫ jobbligaw lill-istituzzjonijiet li jużaw metodi alternattivi ta' valutazzjoni sakemm dawk il-metodi jkunu prudenti biżżejjed u jkunu ġew approvati mill-awtoritajiet kompetenti.

↓93/6/KEE

~~**SUPERVIŻJONI FUQ BAŻI KKONSOLIDATA**~~

⇩ġdid

~~**QASAM TA' APPLIKAZZJONI**~~

↓96/3/KEE

~~*Artikolu 7*~~

~~*Prinċipji ġenerali*~~

↓98/31KE Art. 7 (10) (adattat)

~~10~~. ~~Meta d-drittijiet tar-rinunzja li hemm ipprovvduti filparagrafi7 u 9 ma jiġux imħaddma, l-awtoritajiet kompetentijistgħu, sabiex jaħdmu l-ħtiġiet tal-kapital elenkati fl-Annessi Iu VIII u l-ftuħ għall-klijenti elenkati fl-Anness VI fuq bażikkonsolidata, jippermettu li pożizzjonijiet fil-ktieb talkummerċta' istituzzjoni minnhom jibbilanċjaw ma' pożizzjonijietfir-reġistru tan-negozju ta' l-istituzzjoni oħra skondir-regoli stabbiliti fl-Annessi I, VI u VIII.~~

~~Barra minn hekk, jistgħu jippermettu li pożizzjonijiet talkambjuf'waħda mill-istituzzjonijiet jibbilanċjaw ma' pożizzjonijiettal-kambju fl-istituzzjoni l-oħra skond ir-regoli stabbilitifl-Anness III u/jew l-Anness VIII. Jistgħu wkoll jippermettu lil-pożizzjonijiet ta' prodotti primarji f'istituzzjoni minnhomjibbilanċjaw il-pożizzjonijiet ta' prodotti primarjifl-istituzzjoni l-oħra skond ir-regoli stabbiliti fl-Anness VIIu/jew l-Anness VIII.~~

⇩ġdid

SEZZJONI 6

ĠESTJONI TAR-RISKJU U EVALWAZZJONI TAL-KAPITAL

Artikolu 34

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jesiġu li kull ditta ta' l-investiment tissodisfa l-obbligi ta' l-Artikoli 22 u 123 tad-Direttiva [2000/12/KE] minbarra l-obbligi ta' l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2004/39/KE.

↓93/6/KEE (adattat)

⌦ SEZZJONI 7 ⌫

OBBLIGI TA' RAPPURTAR

↓93/6/KEE Art. 8 (adattat)

Artikolu 35

1. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li ditti ta' l-investiment u istituzzjonijiet ta' kreditu jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ta' l-oriġini bl-informazzjoni kollha meħtieġa għall-evalwazzjoni tal-konformità tagħhom mar-regoli adottati skond din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom ukoll jaraw li l-mekkaniżmi interni ta' kontroll ~~ta' l-istituzzjonijiet~~ u l-proċeduri amministrattivi u tal-kontabilità ⌦ ta' l-istituzzjonijiet ⌫ jippermettu li jkun ivverifikat li dawn ikunu dejjem konformi ma' dawk ir-regoli.

2. Id-ditti ta' l-investiment għandhom ~~ikunu obbligati li~~ jirrappurtaw lill-awtoritajiet kompetenti bil-mod speċifikat minn dawn ta' l-aħħar mill-anqas darba kull xhar fil-każ ta' ditti koperti mill-Artikolu ~~3(3)~~ ⌦ 9 ⌫, mill-anqas darba kull tliet xhur fil-każ ta' ditti koperti mill-Artikolu ~~3~~ ⌦ 5 ⌫ (1) u mill-anqas darba kull sitt xhur fil-każ ta' ditti koperti mill-Artikolu ~~3~~ ⌦ 5 ⌫ (2).

3. Independentement mill-paragrafu 2, ditti ta' l-investiment koperti mill-Artikoli ~~3~~ ⌦ 5 ⌫ (1) u ~~(3)~~ ⌦ 9 ⌫ għandhom ikunu obbligati li jipprovdu l-informazzjoni fuq bażi kkonsolidata jew sub-konsolidata darba biss kull sitt xhur.

4. L-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom ikunu obbligati li jirrappurtaw bil-mod speċifikat mill-awtoritajiet kompetenti bl-istess frekwenza li biha huma obbligati li jirrappurtaw skond id-Direttiva ~~89/647/KEE~~ ⌦ [2000/12/KE] ⌫.

↓98/31/KE Art. 1.5

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jobbligaw lill-istituzzjonijiet li jirrappurtawlhom mill-ewwel kull każ fejn il-kontropartijiet tagħhom jonqsu mill-obbligi tagħhom fir-rigward ta' ftehim ta' xiri lura u ta' bejgħ b'kundizzjoni ta' xiri lura jew ta' tranżazzjonijiet fejn huma jagħtu jew jieħdu b'self sigurtajiet u oġġetti. ~~Il-Kummissjoni għandha tirrapportalill-Kunsill dawn il-każi u l-implikazzjonijiet tagħhomgħat-trattament ta' dawn il-ftehim u transazzjonijiet f'dinid-Direttiva mhux aktar minn tlett snin wara d-data riferutafl-Artikolu 12. Dan ir-rapport għandu jiddeskrivi wkoll il-mod kif l-istituzzjonijiet iħarsu dawk il-kundizzjonijiet minn(i) sa(v) fl-Artikolu 2(6)(b) li jgħoddu għalihom, b'mod partikolariil-kundizzjoni (v). Minbarra hekk għandu jagħti d-dettalji ta'kull tibdil fil-volum relattiv tas-self tas-soltu ta' l-istituzzjonijietu tas-self permezz ta' ftehim ta' xiri b'kundizzjoni ta' bejgħ lura utransazzjonijiet fejn jissellfu sigurtajiet jew prodotti primarji. Jekk il-Kummissjoni tikkonkludi fuq il-bażi ta' dan ir-rapportu tagħrif ieħor li jkun hemm bżonn aktar mezzi biex ma jsirxabbuż, għandha tagħmel il-proposti appoprjati.~~

↓93/6/KEE (adattat)

⌦Kapitolu VI ⌫

⌦ SEZZJONI 1⌫

AWTORITAJIET KOMPETENTI

↓93/6/KEE Art. 9 (adattat)

Artikolu 36

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtoritajiet li huma ⌦ kompetenti ⌫ li jwettqu d-doveri stipulati f'din id-Direttiva. Għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan, filwaqt li jindikaw kwalunkwe qsim tad-dmirijiet.

2. L-awtoritajiet ⌦ kompetenti ⌫ ~~li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1~~ għandhom ikunu awtoritajiet pubbliċi jew korpi uffiċjalment rikonoxxuti mil-liġi nazzjonali jew minn awtoritajiet pubbliċi bħala parti mis-sistema ta' superviżjoni li tkun operattiva fl-Istat Membru kkonċernat.

3. L-awtoritajiet ⌦ kompetenti ⌫ kkonċernati għandhom jingħataw il-poteri kollha meħtieġa għat-twettiq tad-doveri tagħhom, u partikolarment id-dover ta' superviżjoni tat-tiswir tal-kotba tan-negozju.

1. ~~L-awtoritajiet kompetenti tal-varji Stati Membri għandhom jikkollaboraw mill-qrib bejn xulxin fit-twettiq tad-doveri li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva, partikolarment meta servizzi ta' l-investiment ikunu ipprovduti fuq bażi ta' servizzi jew permezz ta' l-istabbiliment ta' friegħi f'wieħed jew aktar Stati Membri. L-awtoritajiet kompetenti tal-varji Stati Membri għandhom jikkollaboraw mill-qrib bejn xulxin fit-twettiq tad-doveri li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva, partikolarment meta servizzi ta' l-investiment ikunu ipprovduti fuq bażi ta' servizzi jew permezz ta' l-istabbiliment ta' friegħi f'wieħed jew aktar Stati Membri. Xi skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti li hemm dispożizzjoni dwarhom f'din id-Direttiva fir-rigward ta' ditti ta' l-investiment għandha tkun suġġetta għall-obbligazzjoni ta' segretezza imposta fl-Artikolu 25 tad-Direttiva 93/22/KEE u, f'dak jirrigwardja l-istituzzjonijiet ta' kreditu, għall-obbligazzjoni imposta fl-Artikolu 12 tad-Direttiva 77/780/KEE, kif emendata bid-Direttiva 89/646/KEE.~~

⇩ġdid

SEZZJONI 2

IS-SORVELJANZA

Artikolu 37

1. L-Artikoli 124 sa 132, 136 u 144 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għas-sorveljanza tad-ditti ta' l-investiment f'konformità ma' dan li ġej:

(a) referenzi għall-Artikolu 6 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għall-Artikolu 5 tad-Direttiva 2004/39/KE;

(b) referenzi għall-Artikoli 22 u 123 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għall-Artikolu 34 ta' din id-Direttiva;

(c) referenzi għall-Artikoli 44 sa 52 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għall-Artikoli 54 u 58 tad-Direttiva 2004/39/KE.

Fejn *holding company* finanzjarja ta' l-UE jkollha bħala sussidjarji tagħha sew istituzzjoni ta' kreditu u sew ditta ta' investiment, għandha tkun identifikata awtorità kompetenti waħda responsabbli għas-sorveljanza ta' l-istituzzjoni ta' kreditu sabiex tkun responsabbli għas-sorveljanza kkonsolidata ta' l-entitajiet ikkontrollati mill-*parent company*.

2. L-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 129(2) tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom japplikaw ukoll għar-rikonoxximent tal-mudelli interni ta' l-istituzzjonijiet taħt l-Anness V ta' din id-Direttiva.

Il-perjodu għar-rikonoxximent li ssir referenza għalih fl-ewwel sub-paragrafu għandu jkun ta' sitt xhur.

🡻93/6/KEE Art. 9 (4) (adattat)

Artikolu 38

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom ⌦ jikkooperaw ⌫ ~~jikkollaboraw~~ mill-qrib bejniethom fit-twettiq tad-doveri stipulati f'din id-Direttiva, partikolarment ~~meta~~ ⌦ fejn ⌫ servizzi ta' l-investiment ikunu pprovduti fuq bażi ta' servizzi jew permezz tat-twaqqif ta' fergħat ~~f'wieħed jew aktar Stati Membri~~.

Meta jintalbu, huma għandhom ifornu lil xulxin bl-informazzjoni kollha li tista' tiffaċilita s-sorveljanza ta' l-adegwatezza tal-kapital ta' ~~d-ditti ta' l-investiment u~~ l-istituzzjonijiet ~~tal-kreditu~~, b'mod partikolari l-verifika ta' kemm dawn ikunu qed jikkonformaw mar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva.

2. Kull skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti li hu stipulat f'din id-Direttiva fir-rigward tad-ditti ta' l-investiment għandu jkun suġġett għall-obbligu⌦i ⌫ ta' segretezza professjonali ⌦ li ġejjin: ⌫

(a) ⌦għad-ditti ta' l-investiment, dawk ⌫ imposti fl-Artikoli ~~25~~ ⌦ 54 u 58 ⌫ tad-Direttiva ~~93/22/KEE~~ ⌫ [2004/39/KE] ⌦;

(b) ~~u, f'dak li jirrigwarda~~⌦ għall-⌫ istituzzjonijiet ta' kreditu, ~~għall-obligu~~ ⌦ dawk ⌫ imposti fl-Artikoli ⌦ 44 sa 52 ⌫ ~~12 tad-Direttiva 77/780/KEE, kif emendata mid-Direttiva 89/646/KEE~~ ~~89/646/KEE~~ ⌦tad-Direttiva [2000/12/KE]⌫ .

⇩ġdid

Kapitolu VII

Żvelar

Artikolu 39

L-obbligi stabbiliti fit-Titolu V, il-Kapitolu 5 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom japplikaw għad-ditti ta' l-investiment.

🡻93/6/KEE (adattat)

⌦Kapitolu VIII ⌫

⌦ SEZZJONI 1⌫

⇩ġdid

Artikolu 40

Għall-fini tal-kalkolu ta' l-obbligi ta' kapital minimu għar-riskju tal-kontroparti taħt din id-direttiva, u għar-riskju tal-kreditu taħt id-Direttiva [2000/12/KE], u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tat-tieni u s-sitt paragrafi ta' l-Anness III tad-Direttiva [2000/12/KE], skoperturi għal ditti rikonoxxuti ta' l-investiment ta' pajjiżi terzi u skoperturi għal *clearing houses* rikonoxxuti għandhom jiġu trattati bħala skoperturi għal istituzzjonijiet.

Artikolu 41

Sal-31 ta' Diċembru 2008, il-Kummissjoni għandha teżamina u, jekk ikun hemm bżonn, tirrevedi t-trattament tar-riskju tal-kontroparti stabbilit fl-Anness II.

↓93/6/KEE (adattat)

⌦ SEZZJONI 2 ⌫

⌦SETGĦAT TAT-TWETTIQ⌫

↓93/6/KEE Art. 10 (adattat)
⇨ġdid

Artikolu 42

1. ~~Sakemm issehh l-adozzjoni ta' Direttiva oħra li tistabbilixxi dispożizzjonijiet għal addattazzjoni ta' din id-Direttiva lejn progress tekniku fl-oqsma speċifikati hawn taħt, il-Kunsill għandu, billi jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, bi qbil mad-Deċiżjoni 87/373/KEE, jadotta dawk l-addattazzjonijiet li jistgħu jkunu meħtieġa, kif ġej~~ ⌦Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar kwalunkwe emenda fl-oqsma li ġejjin f'konformità mal-proċedura li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 43(2). ⌫

(a) il-kjarifika tad-definizzjonijiet fl-Artikolu ~~2~~ ⌦ 3 ⌫ sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva fil-Komunità kollha;

(b) il-kjarifika tad-definizzjonijiet fl-Artikolu ~~2~~ ⌦ 3 ⌫ biex jitqiesu l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji;

(c) it-tibdil fl-ammonti ta' kapital inizjali preskritt fl-Artikoli ~~3~~ ⌦ 5 sa 9 ⌫ u l-ammont li hemm referenza għalih fl-Artikolu ~~4(6)~~ ⌦18(2)⌫ sabiex jitqiesu l-iżviluppi fil-qasam ekonomiku u monetarju;

⇨(d) l-emenda tal-kategoriji tad-ditti ta' l-investiment fl-Artikoli 20(2) u (3) biex jitqiesu l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji; ⇦

⇨ (e) kjarifika ta' l-obbligu stabbilit fl-Artikolu 21 li tkun żgurata applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva fil-Komunità kollha, ⇦

(f) il-livellar tat-terminoloġija dwar u l-qafas tad-definizzjonijiet ma' atti sussegwenti dwar l-istituzzjonijiet u l-materji relatati;

⇨(g) l-emendar tad-dispożizzjonijiet tekniċi fl-Annessi I sa VII sabiex jitqiesu l-iżviluppi fis-swieq finanzjarji, fit-tkejjil tar-riskju, fl-istandards jew l-obbligi tal-kontabilità stabbiliti fil-leġiżlazzjoni tal-Komunità. ⇦

⇩ġdid

Artikolu 43

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna minn Kumitat.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandha tapplika, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7(3) u l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

↓93/6/KEE (adattat)

⌦ SEZZJONI 3 ⌫

DISPOŻIZZJONIJIET TA' TRANŻIZZJONI

↓93/6/KEE Art. 11

~~*Artikolu 11*~~

~~1. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw ditti ta' l-investiment, suġġetti għall-Artikolu 30 (1) tad-Direttiva 93/22/KEE, li l-fondi tagħhom ikunu fil-jum ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva aktar baxxi mil-livelli speċifikati fl-Artikolu 3(1) sa (3) ta' din id-Direttiva. Minn hemm 'il quddiem, il-fondi proprji ta' dawn id-ditti ta' l-investiment għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(5) sa (8) ta' din id-Direttiva.~~

~~2. Independentement mill-paragrafu 14 ta' l-Anness I, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-ħtieġa speċifika ta' riskju għal xi bonds assenjati piż ta' 10 % permezz ta' l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 89/647/KEE ugwali għal nofs il-ħtieġa speċifika ta' riskju għal unità kwalifikanti bl-istess maturità residwa bħal bond.~~

↓98/31/KE Art. 1.6 (adattat)

~~*Artikolu 1*~~

~~Sal-31 ta' Diċembru 2006, l-Istati Membri jistgħu jawtoriżżaw lill-istituzzjonijiet tagħhom jużaw ir-rati minimi f'dawk li huma rati mifruxa, rati miżmuma u rati diretti mniżżla fit-tabella li ġejja minflok dawk indikati fil-paragrafi 13, 14, 17 u 18 ta' l-Anness VII sakemm l-istituzzjonijiet, fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti tagħhom:~~

~~(i) jagħmlu kummerċ sinifikanti ta' prodotti primarji,~~

~~(ii) għandhom portfoljo ta' prodotti primarji diversifikat, u~~

~~(iii) għadhom mhumiex f'pożizzjoni illi jużaw mudelli interni sabiex jaħdmu l-ħtieġa tal-kapital għar-riskju tal-prodotti primarji skond l-Anness VIII.~~

~~Tabella~~				
	~~Metalli prezzjużi~~	~~Metalli~~	~~Prodotti primarji~~	~~Oħrajn, inklużi~~

	~~(ħlief dqieq)~~	~~mhux prezzjużi~~	~~agrikoli (rotob)~~	~~prodotti primarji ta' l-enerġija~~
~~Rata mifruxa (%)~~	~~1.0~~	~~1.2~~	~~1.5~~	~~1.5~~
~~Rata miżmuma (%)~~	~~0.3~~	~~0.5~~	~~0.6~~	~~0.6~~
~~Rata diretta (%)~~	~~8~~	~~10~~	~~12~~	~~15~~

~~L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni bl-użu li jagħmlu minn dan l-Artikolu.~~

⇩ġdid

Artikolu 44

L-Artikolu 152(1) sa (6) tad-Direttiva [2000/12/KE] għandu japplika, f'konformità ma' l-Artikolu 2 u l-Kapitolu V, Sezzjonijiet 2 u 3 ta' din id-Direttiva, għad-ditti ta' l-investiment li jikkalkulaw ammonti ta' skopertura bil-piż differenzjat skond il-grad tar-riskju, għall-fini ta' l-Anness II ta' din id-Direttiva, f'konformità ma' l-Artikoli 84 sa 89 tad-Direttiva [2000/12/KE], jew bl-użu tal-Metodu ta' Kejl Avvanzat (*Advanced Measurement Approach*) kif speċifikat fl-Artikolu 105 ta' dik id-Direttiva għall-ikkalkular ta' l-obbligi ta' kapital tagħhom għar-riskju operattiv.

Artikolu 45

Sal-31 ta' Diċembru 2012, għal ditti ta' l-investiment li l-indikatur relevanti tagħhom għall-parti tan-negozju li tikkonċerna n-negozju u l-bejgħ jirrappreżenta mill-anqas 50% tat-total ta' l-indikaturi relevanti għall-partijiet kollha tan-negozju tagħhom ikkalkulati f'konformità ma' l-Artikolu 20 ta' din id-Direttiva u l-Anness X, il-Parti 2, il-paragrafi 1 sa 8 tad-Direttiva [2000/12/KE], l-Istati Membri jistgħu japplikaw perċentwal ta' 15% għall-element tan-negozju "negozju u bejgħ".

↓93/6/KEE Art. 12 (adattat) ⇨ġdid

⌦ SEZZJONI 4 ⌫

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 46

~~1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sad-data stabbilita fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 31 tad-Direttiva 93/22/KEE. Għandhom jgħarrfu bihom lill-Kummissjoni fil-pront.~~

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2006, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex tintlaħaq konformità ma' l-Artikoli 2, 3, 11, 13, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 29, 30, 33, 34, 35, 37, 39, 40, 42, 44, 45, 47 u l-Annessi I, II, III, V, VII. Għandhom mingħajr dewmien jipprovdu lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet u tabella ta' korrispondenza bejn dawn id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-31 ta' Diċembru 2006.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ~~izidu din ir-referenza~~ ⌦ ikollhom magħhom din ir-referenza ⌫ meta jkunu ppubblikati uffiċjalment. ⌦Huma għandhom ukoll jinkludu stqarrija li r-referenzi fil-liġijiet eżistenti, ir-regolamenti eżistenti, u dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti dwar dawn id-direttivi mħassra minn din id-Direttiva għandhom ikunu interpretati bħala referenzi għal din id-Direttiva. ⌫ ~~Il-manjiera li biha dawn ir-referenzi għandhom isiru għandha tkun stabbilita mill-Istat Membru.~~

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni ⇨ t-test ⇦ tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b' din id-Direttiva.

⇩ġdid

Artikolu 47

1. L-Artikolu 152(7) sa (12) tad-Direttiva [2000/12/KE] għandu japplika *mutatis mutandis* għall-fini ta' din id-Direttiva suġġett għad-dispożizzjonijiet li ġejjin li għandhom japplikaw fejn id-diskrezzjoni li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 152(7) tad-Direttiva [2000/12/KE] tkun eżerċitata.

(a) ir-referenzi fl-Anness II, il-paragrafu 6 tad-Direttiva [2000/12/KE] għandhom jinqraw bħala referenzi għad-Direttiva 2000/12/KE kif din id-Direttiva kienet qabel id-data li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 46;

(b) L-Anness II, il-paragrafu 4.1, għandu japplika kif kien japplika qabel id-data li ssir referenza għaliha fl-Artikolu 46.

2. L-Artikolu 157 (2) tad-Direttiva [2000/12/KE] għandu japplika *mutatis mutandis* għall-fini ta' l-Artikoli 18 u 20.

↓93/6/KEE Art. 13

~~*Artikolu 13*~~

~~Il-Kummissjoni għandha malajr kemm jista' jkun possibbli tissottometti lejn il-Kunsill proposti għal ħtiġijiet ta' kapital fir-rigward ta' negozjar f'merkanzija essenzjali (commodities trading), derivattivi ta' merkanzija essenjali u unitajiet ta' l-intrapriżi ta' investiment kollettiv.~~

~~Il-Kunsill għandu jiddeċiedi dwar il-proposti mill-Kummissjoni mhux aktar tard minn sitt xhur qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.~~

⇩ġdid

Artikolu 48

Id-Direttiva 93/6/KEE kif emendata mid-Direttivi elenkati fl-Anness VIII, il-Parti A, hija kkanċellata bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri dwar il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness VIII, il-Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttivi mħassra għandhom jitqiesu bħala riferenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrispondenza fl-Anness IX.

Artikolu 49

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara li tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

↓93/6/KEE Art. 14

~~KLAWSOLA TA' REVIŻJONI~~

~~*Artikolu 14*~~

~~Fi żmien tliet snin mid-data li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 12, billi jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni, il-Kunsill għandu jeżamina u, jekk meħtieġ, jirrevedi din id-Direttiva fid-dawl ta' l-esperjenza akkwistata fl-applikazzjoni tagħha, jieħu akkont ta'~~

~~innovazzjoni fis-suq u, partikolarment, żviluppi fil-fora internazzjonali ta' l-awtoritajiet regolatorji.~~

↓93/6/KEE Art. 15

Artikolu 50

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, [...]

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
[...]	*[...]*

↓93/6/KEE (adattat)
⇨ġdid

ANNESS I

⇨ L-IKKALKULAR TA' L-OBBLIGI TA' KAPITAL GĦAL ⇦ RISKJI TAL-POŻIZZJONIJIET

~~INTRODUZZJONI~~ ⌦ DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI ⌫

Kalkolu fuq Bażi Netta (*Netting*)

1. L-eċċess tal-*long (short) positions* ta' istituzzjoni fuq ix-*short (long) positions* fl-istess titolu, dejn jew ħarġiet konvertibbli (*convertible issues*) u *futures* finanzjarji identiċi, opzjonijiet, *warrants*, u *warrants* koperti, għandha tkun il-pożizzjoni netta tagħha f'kull waħda minn dawk l-istrumenti differenti. Fil-kalkolu tal-pożizzjoni netta l-awtoritajiet kompetenti għandhom jippermettu li pożizzjonijiet fi strumenti derivattivi jkunu ttrattati, kif stabbbilit fil-paragrafi 4 sa 7, bħala pożizzjonijiet fit-titolu jew titoli sottostanti (jew virtwali). Il-pożizzjonijiet ta' l-istituzzjonijiet fi strumenti ta' dejn tagħhom stess għandhom ikunu injorati fil-kalkolu ta' riskju speċifiku skond il-paragrafu ~~14~~ ⌦ 14 ⌫ .

2. L-ebda kalkolu fuq bażi netta m'għandu jitħalla bejn pożizzjoni konvertibbli u pożizzjoni li tibbilanċjaha fl-istrument li fuqu tkun ibbażata, sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jadottawx metodu li permezz tiegħu tiġi inkluża fil-kalkolu l-probabilità li konvertibbli partikolari tkun konvertita jew ikollha obbligu ta' kapital li jkopri xi telf li l-konverżjoni tkun tista' tinvolvi.

3. Il-pożizzjonijiet kollha kkalkulati fuq bażi netta, irrispettivament mis-sinjali tagħhom, għandhom ikunu kkonvertiti fuq bażi ta' kuljum fil-valuta li tirraporta biha l-istituzzjoni skond ir-rata tal-kambju prevalenti tal-mument qabel ma jiġu aggregati.

Strumenti partikolari

↓93/6/KE (adattat)
→1 98/31/KE Art. 1.7 u Anness .1(a)

4. *Futures* tar-rati ta' l-imgħax, ftehim dwar ir-rati bil-quddiem (l-FRA) u impenji bil-quddiem biex jinxtraw jew jinbiegħu strumenti ta' dejn għandhom ikunu trattati bħala taħlitiet ta' *long positions* u *short positions*. B'hekk *long position* fi *futures* tar-rati ta' l-imgħax għandha tkun ittrattata bħala taħlita ta' self li jimmatura mad-data tal-kunsinja tal-kuntratt tal-*futures* u pożizzjoni f'assi b'data ta' maturità ugwali għal dik ta' l-istrument jew tal-pożizzjoni virtwali li sservi bħala l-bażi tal-kuntratt ta' *futures* konċernat. Bl-istess mod, FRA (ftehim dwar ir-rati bil-quddiem) mibjugħ għandu jkun trattat bħala *long position* b'data ta' maturità ugwali għad-data tal-ħlas flimkien mal-perjodu tal-kuntratt, u *short position* b'maturità ugwali għad-data tal-ħlas. Kemm il-pożizzjoni fis-self u wkoll dik fl-assi għandhom ikunu inklużi ~~fil-kolonna tal-gvern Ċentrali~~ ⌦ fl-ewwel kategorija stabbilita fit-⌫ ~~tat-~~Tabella 1 fil-paragrafu ~~14~~ ⌦ 14 ⌫ sabiex ikun jista' jiġi kkalkulat il-kapital meħtieġ kontra riskju speċifiku ta' *futures* ta' rati ta' l-imgħax u l-FRA. Impenn bil-quddiem biex jinxtara strument ta' dejn għandu jkun trattat bħala taħlita ta' self li jimmatura fil-jum tal-kunsinja u l-*long (spot) position* fl-istrument ta' dejn innifsu. Is-self għandu jkun inkluż ~~fil-kolonna tal-gvern Ċentrali~~ ⌦ fl-ewwel kategorija stabbilita fit-⌫~~tat-~~Tabella 1 ⌦ fil-paragrafu 14 ⌫għall-fini ta' riskju speċifiku, u l-istrument ta' dejn skond f'liema kolonna tkun xierqa għalih fl-istess tabella.

↓98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .1(a) (adattat)

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu illi l-obbligu tal-kapital għal *future* negozjat fil-borża jkun daqs il-marġini meħtieġ mill-borża jekk ikunu sodisfatti għal kollox li dan jipprovdi l-kejl preċiż tar-riskju assoċjat mal-*future* u li jkun mill-inqas daqs l-obbligu tal-kapital għal *future* li jirriżulta mill-kalkolu li jsir bl-użu tal-metodu stabbilit f'dan l-Anness jew bl-applikazzjoni tal-metodu tal-mudelli interni deskritt fl-Anness V~~III~~.

~~Sal-31 ta' Diċembru 2006 l~~L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu wkoll illi l-obbligu tal-kapital għal kuntratt ta' derivati OTC tat-tip li ssir referenza għalih f'dan il-paragrafu, li jkun mgħoddi minn *clearing house* illi huma jirrikonoxxu, ikun daqs il-marġini meħtieġ mill-*clearing house* jekk ikunu sodisfatti għal kollox li dan jipprovdi kalkolu preċiż tar-riskju assoċjat mal-kuntratt tad-derivattivi u li huwa mill-anqas ugwali għall-obbligu tal-kapital għal dan il-kuntratt li joħroġ minn kalkolu li jsir bl-użu tal-metodu stabbilit f'dan l-Anness jew mill-applikazzjoni tal-metodu tal-mudelli interni deskritt fl-Anness V~~III~~.

↓93/6/KEE Art 2 (22)

Għall-fini ta' dan il-paragrafu, *long position* għandha tfisser pożizzjoni li fiha l-istituzzjoni tkun stabbiliet minn qabel ir-rata ta' imgħax li hija jkollha tirċievi f'xi żmien fil-futur, u *short position* għandha tfisser pożizzjoni li fiha tkun stabbiliet minn qabel rata ta' imgħax li hija tkun sejra tħallas f'xi żmien fil-futur;

↓93/6/KEE

5. Opzjonijiet ta’ rati ta' l-imgħax, strumenti ta' dejn, titoli, indiċi ta' titoli, *futures* finanzjarji, *swaps* u valuti barranin għandhom ikunu trattati bħallikieku kienu pożizzjonijiet ugwali fil-valur għall-ammont ta' l-istrument sottostanti li għalih l-opzjoni tkun tirreferi, immultiplikat bil-koeffiċjent delta tiegħu għall-fini ta' dan l-Anness. Dawn il-pożizzjonijiet ta' l-aħħar jistgħu jkunu kkumpensati fuq bażi netta b’pożizzjonijiet li jibbilanċjawhom f'titoli jew f'derivattivi sottostanti identiċi. Il-koeffiċjent delta użat għandu jkun dak tal-borża kkonċernata, dik li tkun ġiet ikkalkolata mill-awtoritajiet kompetenti, jew, meta din ma tkunx disponibbli, jew għal opzjonijiet OTC, dik ikkalkulata mill-istituzzjoni, suġġett għall-fatt li l-awtoritajiet kompetenti jkunu sodisfatti li l-mudell użat mill-istituzzjoni jkun raġjonevoli.

Iżda l-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jippreskrivu illi l-istituzzjonijiet jaħdmu l-koeffiċjenti delta tagħhom bl-użu ta' metodoloġija speċifikata mill-awtoritajiet kompetenti.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .1(b) (adattat)

~~L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistipulaw~~ ⌦ Għandu jkun hemm ⌫ protezzjoni kontra r-riskji l-oħra, ħlief ir-riskju delta, assoċjati ma' l-opzjonijiet. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu illi l-obbligu għal opzjoni bil-miktub innegozjata fil-borża tkun daqs il-marġini meħtieġ mill-borża jekk ikunu sodisfatti għal kollox illi dan jipprovdi l-kejl preċiż tar-riskju assoċjat ma' l-opzjoni u li huwa mill-anqas daqs l-obbligu kapitali għax-xiri ta' opzjoni li toħroġ mill-kalkolu li jsir bl-użu tal-metodu ppreżentat fil-bqija ta' dan l-Anness jew bil-metodu tal-mudelli interni deskritt fl-Anness V~~III~~. ~~Sal-31 ta' Diċembru 2006 l~~L-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jippermettu li l-obbligu tal- kapital għal opzjoni ta' prodott OTC li tgħaddi minn *clearing house* rikonoxxuta minnhom tkun daqs il-marġini li timponi l-*clearing house* jekk ikunu kompletament sodisfatti li dan jipprovdi l-kejl preċiż tar-riskju assoċjat ma' l-opzjoni u li huwa mill-inqas daqs l-obbligu tal-kapital għall-opzjoni OTC li joħroġ minn kalkolu li jsir bl-użu tal-metodu ppreżentat fil-bqija ta' dan l-Anness jew bil-metodu tal-mudelli interni deskritt fl-Anness V~~III~~. Minbarra hekk jistgħu jippermettu illi l-obbligu għal opzjoni li tiġi nnegozjata fil-borża jew OTC li jkunu nxtraw ikun l-istess bħal dak ta' l-istrument li fuqu jkunu bbażati, bla ħsara għall-kundizzjoni illi l-obbligu li jirriżulta ma jkunx jaqbeż il-valur tas-suq ta' l-opzjoni. L-obbligu għal opzjoni OTC miktuba għandu jkun iffissat f'relazzjoni ma' l-istrument li fuqu tkun ibbażata.

↓98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .1(c)

6. Iċ-ċertifikati li jirrigwardaw l-istrumenti tad-dejn u l-ishma għandhom jiġu ttrattati bl-istess mod bħall-opzjonijiet taħt il-paragrafu 5.

↓93/6/KEE

7. L-i*swaps* għandhom ikunu trattati, għall-fini tar-riskju tar-rati ta' l-interessi, fuq l-istess bażi ta' strumenti ta’ fuq il-karta tal-bilanċ. B'hekk *swap* ta' rati ta' l-interessi li permezz tagħha l-istituzzjoni tirċievi rata ta' imgħax flessibbli u tħallas rata ta' imgħax fissa għandha tkun trattata bħala ekwivalenti għal *long position* fi strument ta' rata flessibbli ta' maturità

ekwivalenti għall-perjodu sa meta jerġa' jkun stabbilit l-imgħax u għal *short position* ta' strument ta' rata fissa bl-istess maturità bħall-i*swap* innifisha.

⇩ġdid

8. Għal derivattivi tal-kreditu, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, irid jintuża l-ammont virtwali tal-kuntratt tad-derivattiva tal-kreditu. Meta jiġi kkalkulat l-obbligu tal-kapital għar-riskju tas-suq għall-parti li tassumi r-riskju tal-kreditu (il-bejjiegħ tal-protezzjoni), il-pożizzjonijiet huma determinati kif ġej:

Total return swap toħloq *long position* fir-riskju ġenerali tas-suq ta' l-obbligu ta' referenza u *short position* fir-riskju ġenerali tas-suq ta' bond tal-gvern li hu allokat lilha piż differenzjat tar-riskju ta' 0% skond l-Anness VI tad-Direttiva [2000/12/KE]. Hija toħloq ukoll *long position* fir-riskju speċifiku ta' l-obbligu ta' referenza.

Credit default swap ma toħloqx pożizzjoni għar-riskju ġenerali tas-suq. Għall-fini ta' riskju speċifiku, l-istituzzjoni trid tirreġistra *long position* sintetika f'obbligu ta' l-entità ta' referenza. Jekk ħlasijiet tal-premium jew ta' l-interessi jkunu dovuti taħt dan il-prodott, dawn il-movimenti ta' flus għandhom ikunu rrappreżentati bħala pożizzjonijiet virtwali f'bond tal-gvern bir-rata fissa jew flessibbli xierqa.

Credit linked note toħloq *long position* fir-riskju ġenerali tas-suq tan-nota nnifisha, bħala prodott ta' interessi. Għall-fini ta' riskju speċifiku, tinħoloq *long position* sintetika f'obbligu ta' l-entità ta' referenza. Minbarra dan, tinħoloq *long position* fir-riskju speċifiku ta' min joħroġ in-nota.

First-asset-to-default basket joħloq pożizzjoni ekwivalenti għall-ammont virtwali f'obbligu ta' kull entità ta' referenza. Jekk id-daqs tal-ħlas massimu dovut għal avveniment tal-kreditu ikun anqas mill-obbligu tal-kapital skond il-metodu fl-ewwel sentenza ta' dan is-subparagrafu, l-ammont tal-ħlas massimu għandu jittieħed bħala l-obbligu tal-kapital għar-riskju speċifiku.

Second-asset-to-default basket joħloq pożizzjoni ekwivalenti għall-ammont virtwali f'obbligu ta' kull entità ta' referenza minbarra waħda (dik bl-iżgħar obbligu tal-kapital għal riskju speċifiku). Jekk id-daqs tal-ħlas massimu dovut għal avveniment tal-kreditu ikun anqas mill-obbligu tal-kapital skond il-metodu fl-ewwel sentenza ta' dan is-subparagrafu, l-ammont tal-ħlas massimu għandu jittieħed bħala l-obbligu tal-kapital għar-riskju speċifiku.

Fejn prodott ta' firxa ta' *credit linked notes* għandu *rating* estern u jissodisfa l-kundizzjonijiet għal element ta' dejn li jikkwalifika, tista' tiġi rreġistrata *long position* waħda bir-riskju speċifiku ta' min joħroġ in-noti minflok il-pożizzjoni tar-riskju speċifiku għall-entitajiet kollha ta' referenza.

Prodott ibbażat fuq medda ta' noti li tipprovdi protezzjoni proporzjonali joħloq pożizzjoni f'kull entità ta' referenza għall-fini tar-riskju speċifiku, bl-ammont virtwali totali tal-kuntratt ikun assenjat lill-pożizzjonijiet skond il-proporzjon ta' l-ammont virtwali totali li tirrappreżenta kull skopertura għal entità ta' referenza. Fejn ikun jista' jingħażel aktar minn obbligu wieħed ta' entità ta' referenza, l-obbligu li jġorr l-akbar piż differenzjat tar-riskju jiddetermina r-riskju speċifiku. Il-maturità tal-kuntratt tad-derivattiva tal-kreditu huwa applikabbli minflok il-maturità ta' l-obbligu.

Għal dik il-parti li tittrasferixxi r-riskji tal-kreditu (ix-"xerrej tal-protezzjoni"), il-pożizzjonijiet huma ddeterminati bħal xbieha fil-mera tal-bejjiegħ tal-protezzjoni, bl-eċċezzjoni ta' *credit linked note* (li ma tinvolvi l-ebda *short position* għal min joħroġha). Jekk, f'mument partikolari, ikun hemm *call option* flimkien ma' *step-up*, dan il-mument jitqies bħala l-maturità tal-protezzjoni. Fil-każ ta' l-*n* derivattiv tal-kreditu li ma jiġix onorat, ix-xerrejja tal-protezzjoni jitħallew jikkumpensaw ir-riskju speċifiku għal n-1 tas-sottostanti (jiġifieri, l-assi n-1 bl-anqas tnaqqis għar-riskju speċifiku).

↓93/6/KEE (adattat)

~~8~~9. ~~Madankollu, i~~Istituzzjonijiet li jimxu mas-suq u jamministraw ir-riskju ta' rata ta' imgħax fuq strumenti derivattivi koperti bil-paragrafi 4 sa 7 fuq bażi ta' *discounted-cash-flow* jistgħu jagħmlu użu minn mudelli ta' sensittività biex jikkalkulaw il-pożizzjonijiet li hemm referenza għalihom hawn fuq u jistgħu jużawhom għal kull bond li jkun amortizzat matul il-ħajja residwa tiegħu pjuttost milli permezz ta' pagament finali tal-kapital. Kemm il-mudell kif wkoll l-użu tiegħu mill-istituzzjoni għandhom ikunu approvati mill-awtoritajiet kompetenti. Dawn il-mudelli għandhom jiġġeneraw pożizzjonijiet li jkollhom l-istess sensittività għal tibdil fir-rati ta' l-interessi bħall-*cash-flows* li fuqhom ikunu bbażati. Din is-sensitivita għandha tkun assessjata b'referenza għal ċaqliq independenti f'kampjun ta' rati matul il-*yield curve*, b'mill-anqas punt wieħed ta' sensittività f'kull medda ta' maturità stabbilita fit-Tabella 2 tal-paragrafu ~~18~~ ⌦ 20 ⌫ . Il-pożizzjonijiet għandhom ikunu inklużi fl-ikkalkular ta' l-obbligi tal-kapital skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 15 sa 30.

~~9~~10. L-istituzzjonijiet li ma jużawx mudelli skond il-paragrafu ~~8~~ ⌦ 9 ⌫jistgħu ~~minflok~~, bl-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, jitrattaw bħala pożizzjonijiet li jibbilanċjawhom għal kollox kwalunkwe pożizzjonijiet fl-istrumenti tad-derivattivi koperti fil-paragrafi 4 sa 7 li jissodisfaw mill-anqas dawn il-kundizzjonijiet:

(~~i~~a) il-pożizzjonijiet huma ta' l-istess valur u ddenominati fl-istess valuta;

(~~ii~~b) ir-rata ta' referenza (għal pożizzjonijiet ta' rati flessibbli) jew ir-rata ta' imgħax nominali (għal pożizzjonijiet ta' rati fissi) huma mqabbla mill-qrib;

(~~iii~~c) id-data li tkun tmiss biex jiġi stabbilit l-imgħax jew, għal pożizzjonijiet ta' rata fissa, il-maturità residwa jkunu jikkorrispondu ma' dawn il-limiti:

(i) anqas minn xahar wieħed: l-istess jum~~i~~;

(ii) bejn xahar wieħed u sena waħda: fi żmien sebat ijiem~~i~~;

(iii) aktar minn sena waħda: fi żmien tletin jum~~i~~;

~~10~~11. L-istituzzjoni li tittrasferixxi t-titoli jew id-drittijiet iggarantiti li jirrigwardaw il-pussess ta' titoli fi ftehim tax-xiri lura u l-istituzzjoni li tittrasferixxi t-titoli fl-ambitu ta' attività ta' self ta' titoli għandhom jinkludu dawk it-titoli fil-kalkolu ta' l-obbligu tal-kapital tagħhom taħt dan l-Anness sakemm dawk it-titoli jilħqu l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu ~~2(6)(a)~~ ⌦ 11 ⌫ .

↓93/6/KEE (adattat)

~~11. Pożizzjonijiet f'unitajiet ta' l-intrapriżi ta' l-investiment kollettiv għandhom ikunu suġġetti għal ħtiġijiet tal-kapital tad-Direttiva 89/647/KEE pjottost milli għall-ħtiġijiet tal-pożizzjoni ta' riskju skond dan l-Anness.~~

Riskji speċifiċi u ġenerali

12. Ir-riskju tal-pożizzjoni fuq strument innegozjat ta' dejn jew sehem (jew derivattiv tad-dejn jew ta' l-ishma) għandu jkun maqsum f'żewġ komponenti sabiex ikun ikkalkulat il-kapital meħtieġ. L-ewwel għandu jkun il-komponent tar-riskju speċifiku tal-pożizzjoni - dan huwa r-riskju ta' tibdil fil-prezz ta' l-istrument ikkonċernat minħabba l-fatturi relatati ma' dak li joħroġha jew, fil-każ ta' derivattiva, dak li joħroġ l-istrument li fuqha tkun ibbażata. It-tieni komponent għandu jkopri r-riskju ġenerali tagħha - dan huwa r-riskju ta' tibdil fil-prezz fl-istrument minħabba (fil-każ ta' strument ta' dejn innegozjat jew derivattiva ta' dejn) tibdil fil-livell ta' rati ta' l-interessi jew (fil-każ ta' sehem jew derivattiva ta' l-ishma) għal ċaqliq wiesa' tas-suq ta' l-ishma li ma jkunx relatat ma xi attributi speċifiċi ta' titoli individwali.

STRUMENTI TA' DEJN INNEGOZJATI

13. ~~L-istituzzjoni għandha tikklassifika l-~~Il-pożizzjonijiet netti ⌦ għandhom ikunu kklassifikati ⌫ skond il-valuta li fiha dawn ikunu ddenominati u għandhom jikkalkulaw l-obbligu ta' kapital għal riskju ġenerali u speċifiku f'kull valuta individwali separatament.

Riskju speċifiku

↓93/6/KE
⇨ġdid

14. L-istituzzjoni għandha tassenja l-pożizzjonijiet netti tagħha, ~~kif ikkalkulati bi qbil mal-paragrafu 1, lejn il-kategoriji xierqa fit-Tabella 1 fuq il-bażi tal-maturitajiet residwi tagħhom u mbagħad timmultiplika dawn bil-piżijiet murija. Għandha tgħodd il-pożizzjonijiet mgħobbija tagħha (independentement minn jekk dawn ikunux fit-tul jew fil-qosor) sa biex tikkalkula l-ħtieġa tal-kapital tagħha kontra riskju speċifiku.~~ ⇨fir-reġistru tan-negozju, kif ikkalkulati f'konformità mal-paragrafu 1 għall-kategoriji xierqa fit-Tabella 1 fuq il-bażi ta' min joħroġhom/ ta' l-obbligatur tagħhom, stima esterna jew interna tal-kreditu, u maturità residwa, u mbagħad timmultiplikahom bil-piżijiet murija. Għandha tgħodd flimkien il-pożizzjonijiet tagħha bil-piż differenzjat (independentement minn jekk dawn ikunux *long positions* jew *short positions*) sabiex tikkalkula l-obbligu tal-kapital tagħha kontra riskju speċifiku.⇦

↓93/6/KEE

~~*Tabella 1*~~

~~Unitajiet tal-Gvern Ċentrali~~	~~Unitajiet kwalifikanti~~			~~Unitajiet oħra~~
	~~Sa limitu ta' 6 xhur~~	~~Minn 6 xhur sa limitu ta' 24 xahar~~	~~Aktar minn 24 xahar~~	

~~0,00 %~~	~~0,25 %~~	~~1,00 %~~	~~1,60 %~~	~~8,00 %~~

⇩ġdid

Tabella 1

Elementi	Kopertura tal-kapital għal riskju speċifiku
Titoli ta' dejn maħruġa jew garantiti minn amministrazzjonijiet ċentrali, maħruġa minn banek ċentrali, organizzazzjonijiet internazzjonali, banek multilaterali ta' żvilupp jew amministrazzjonijiet reġjonali jew awtoritajiet lokali ta' Stati Membri jirċievu piż differenzjat tar-riskju ta' 0% skond is-sistemi RSA jew IRB.	0%
Titoli ta' dejn maħruġa jew garantiti minn amministrazzjonijiet ċentrali, maħruġa minn banek ċentrali, organizzazzjonijiet internazzjonali, banek multilaterali ta' żvilupp jew amministrazzjonijiet reġjonali jew awtoritajiet lokali ta' Stati Membri jirċievu piż tar-riskju ta' 20% jew ta' 50% skond is-sistemi RSA. Elementi oħra li jikkwalifikaw kif definiti fil-paragrafu 15 aktar 'l isfel	0.25% (li jkun baqgħalhom sitt xhur jew anqas biex jimmaturaw) 1.00% (li jkun baqgħalhom aktar minn sitt xhur u mhux aktar minn 24 xahar sal-maturità finali tagħhom) 1.60% (li jkun baqgħalhom aktar minn 24 xhar biex jimmaturaw)
L-oħrajn kollha	8.00%

15. Għall-fini tal-paragrafu 14 *elementi li jikkwalifikaw* għandhom jinkludu:

(a) *Long positions* u *short positions* f'assi li jikkwalifikaw biex ikun attribwit lilhom grad ta' l-iskala ta' valutazzjoni tal-kwalità tal-kreditu li jikkorrispondi għallinqas ma' grad ta' investiment fil-proċess ta' klassifikazzjoni deskritt fit-Titolu V, Kapitolu 2, Sezzjoni 3, Sub-sezzjoni 1 tad-Direttiva [2000/12/KE];

(b) *Long positions* u *short positions* f'assi li, minħabba l-istat ta' solvenza ta' min ikun ħariġhom, ikollhom PD (probabbiltà ta' inadempjenza) li ma jkunx ogħla minn dak ta' l-assi li ssir referenza għalihom f'a) aktar 'il fuq, skond il-metodu deskritt fit-Titolu V, Kapitolu 2, Sezzjoni 3, Sub-sezzjoni 2 tad-Direttiva [2000/12/KE];

(ċ) *long positions* u *short positions* f'assi li għalihom ma tkunx disponibbli stima tal-kreditu li tkun saret minn istituzzjoni esterna li tevalwa l-kreditu li tkun ġiet innominata, u li tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) huma kkunsidrati likwidi biżżejjed mill-istituzzjonijiet ikkonċernati;

(ii) il-kwalità ta’ l-investiment tagħhom hija, skond id-diskrezzjoni ta' l-istituzzjoni stess, għallinqas ekwivalenti għal dik ta' l-assi li ssir referenza għalihom fil-punt a);

(iii) huma elenkati f'għallinqas suq wieħed regolat fi Stat Membru jew f'borża f'pajjiż terz sakemm din il-borża tkun rikonoxxuta mill-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istat Membru relevanti;

(d) dawn huma, skond id-diskrezzjoni ta’ l-awtoritajiet kompetenti, *long positions* u *short positions* f’assi maħruġa minn istituzzjonijiet suġġetti għall-obbligi ta’ adegwatezza tal-kapital stabbiliti fid-Direttiva [2000/12/KE]

Il-mod li bih strumenti tad-dejn ikunu evalwati għandu jkun suġġett għal skrutinju mill-awtoritajiet kompetenti, li għandhom ibiddlu l-verdett ta' l-istituzzjoni jekk jidhrilhom li l-istrumenti kkonċernati huma suġġetti għal grad ta' riskju speċifiku għoli wisq biex ikunu elementi li jikkwalifikaw;

16. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jobbligaw lill-istituzzjonijiet li japplikaw il-massimu ta' piż differenzjat muri fit-Tabella 1 għal strumenti li ma jurux riskju partikolari minħabba s-solvenza insuffiċjenti ta' min ikunu ħareġ il-likwidità.

↓93/6/KEE

Riskju ġenerali

(a) Ibbażati fuq maturità

↓93/6/KEE (adattat)

~~15~~17. Il-proċedura għall-ikkalkular ta' obbligi tal-kapital għal riskju ġenerali tinvolvi żewġ passi bażiċi. L-ewwel, il-pożizzjonijiet kollha għandhom jingħataw piż differenzjat skond il-maturità (kif spjegat fil-paragrafu ~~16~~ ⌦ 18 ⌫), sabiex ikun ikkalkulat l-ammont ta' kapital meħtieġ minħabba dawn. It-tieni, għandu jkun stipulat li dan l-obbligu jitnaqqas meta pożizzjoni li tkun ingħatat il-piż differenzjat tagħha tinżamm għal kontra pożizzjoni opposta bil-piż differenzjat tagħha fuq l-istess medda ta' maturità. Tnaqqis f’dan l-obbligu għandu jkun permess ukoll meta l-pożizzjonijiet b’piż differenzjat opposti jaqgħu f'faxex differenti ta' maturità, bid-daqs ta' dan it-tnaqqis ikunu dipendenti kemm fuq jekk iż-żewġ pożizzjonijiet ikunux jidħlu fl-istess żona jew le, kif ukoll fuq iż-żoni partikolari li jidħlu fihom. Hemm tliet żoni (gruppi ta' faxex ta' maturità) b'kollox.

~~16~~18. L-istituzzjoni għandha tassenja l-pożizzjonijiet netti tagħha lill-faxex ta' maturità xierqa fil-kolonna 2 jew 3, fejn suppost, fit-Tabella 2 ~~li tidher~~ fil-paragrafu ~~18~~ ⌦ 20 ⌫ . Għandha tagħmel hekk fuq il-bażi ta' maturità residwa fil-każ ta' strumenti ta' rata fissa u fuq il-bażi tal-perjodu sakemm ir-rata ta' l-imgħax ikun imissha terġa’ tiġi stabbilita fil-każ ta' strumenti li r-rata ta' l-imgħax tagħhom tkun varjabbli qabel il-maturità finali. Għandha wkoll tiddistingwi bejn strumenti ta' dejn b'kupun ta' 3 % jew aktar u dawk b'kupun ta' anqas minn 3 % u b'hekk tallokahom għall-kolonna 2 jew għall-kolonna 3 fit-Tabella 2. Għandha mbagħad timmultiplika kull waħda minnhom bil-piż differenzjat tal-faxxa ta' maturità kkonċernata fil-kolonna 4 fit-Tabella 2.

↓93/6/KEE

~~17~~19. Għandha mbagħad tikkalkula s-somma tal-*long positions* b'piż differenzjat, u s-somma tax-*short positions* b'piż differenzjat, għal kull faxxa ta' maturità. L-ammont ta' dawk il-*long positions* li jkunu bbilanċjati b'*short positions* fuq faxxa ta' maturità partikolari għandu jkun dak tal-pożizzjoni bil-piż differenzjat ibbalanċjata, filwaqt li l-*long position* jew *short position* residwa għandha tkun dik il-pożizzjoni b'piż differenzjat mhux bilanċjata għall-istess faxxa. It-total tal-pożizzjonijiet b'piż differenzjat ibbilanċjati fil-faxex kollha għandu mbagħad ikun ikkalkulat.

~~18~~20. L-istituzzjoni għandha tikkalkula t-totali tal-*long positions* b'piż differenzjat li ma jkunux ibbilanċjati minn pożizzjoni oħra li jkunu inklużi f'kull waħda miż-żoni fit-Tabella 2 sabiex tikkalkula l-*long position* b'piż differenzjat mhux ibbilanċjata għal kull żona. Bl-istess mod it-total tax-*short positions* b'piż differenzjat li ma jkunux bilanċjati għal kull faxxa f'żona partikolari għandu jingħadd sabiex tinstab ix-*short position* b'piż differenzjat mhux bilanċjata għal dik iż-żona. Dik il-parti ta' *long position* b'piż differenzjat mhux bilanċjata għal żona speċifika li tkun ibbilanċjata b'*short position* b'piż differenzjat mhux bilanċjata għall-istess żona għandha tkun il-pożizzjoni b'piż differenzjat bilanċjata għal dik iż-żona. Dik il-parti tal-*long position* b'piż differenzjat mhux bilanċjata jew tax-*short position* b'piż differenzjat mhux bilanċjata għal żona li ma tistax tkun ibbilanċjata b'dan il-mod għandha tkun il-pożizzjoni b'piż differenzjat mhux bilanċjata għal dik iż-żona.

Tabella 2

Żona	Faxxa ta' maturità		Piż differenzjat (f'%)	Tibdil preżunt fir-rata ta' imgħax (f'%)
	Kupun ta' 3 % jew aktar	Kupun ta' anqas minn 3 %		
Wieħed	0 ≤ 1 xahar	0 ≤ 1 xahar	0.00	—
	> 1 ≤ 3 xhur	> 1 ≤ 3 xhur	0.20	1.00
	> 3 ≤ 6 xhur	> 3 ≤ 6 xhur	0.40	1.00
	> 6 ≤ 12-il xahar	> 6 ≤ 12-il xahar	0.70	1.00
Tnejn	> 1 ≤ 2 snin	> 1,0 ≤ 1,9 snin	1.25	0.90
	> 2 ≤ 3 snin	> 1,9 ≤ 2,8 snin	1.75	0.80
	> 3 ≤ 4 snin	> 2,8 ≤ 3,6 snin	2.25	0.75
Tlieta	> 4 ≤ 5 snin	> 3,6 ≤ 4,3 snin	2.75	0.75
	> 5 ≤ 7 snin	> 4,3 ≤ 5,7 snin	3.25	0.70
	> 7 ≤ 10 snin	> 5,7 ≤ 7,3 snin	3.75	0.65
	> 10 ≤ 15-il sena	> 7,3 ≤ 9,3 snin	4.50	0.60

	> 15 ≤ 20 sena	> 9,3 ≤ 10,6 snin	5.25	0.60
	> 20 sena	> 10,6 ≤ 12,0-il sena	6.00	0.60
		> 12,0 ≤ 20,0 sena	8.00	0.60
		> 20 sena	12.50	0.60

↓93/6/KE (adattat)

~~19~~21. L-ammont tal-*long position* (*short position*) b'piż differenzjat li ma tkunx bilanċjata fl-ewwel żona li tkun ibbilanċjata minn *short position* (*long position*) fit-tieni żona għandu mbagħad ikun ikkalkulat. Din għandu jsir referenza għaliha fil-paragrafu ~~23~~ ⊠ 25 ⊠ bħala l-pożizzjoni b'piż differenzjat ibbilanċjata bejn l-ewwel u t-tieni żona. L-istess kalkolu għandu mbagħad isir fir-rigward ta' dik il-parti ta' pożizzjoni b'piż differenzjat mhux bilanċjata fit-tieni żona li titħalla żejda u l-pożizzjoni b'piż differenzjat mhux bilanċjata fit-tielet żona sabiex tkun ikkalkulata l-pożizzjoni b'piż differenzjat ibbilanċjata bejn it-tieni u t-tielet żona.

~~20~~22. L-istituzzjoni tista', jekk tixtieq, tagħmel inverżjoni ta' l-ordni fil-paragrafu ~~19~~ ⊠ 21 ⊠ sabiex tikkalkula l-pożizzjoni b'piż differenzjat bilanċjata bejn it-tieni u t-tielet żona qabel ma tikkalkula dik bejn l-ewwel u t-tieni żona.

↓93/6/KEE (adattat)

~~21~~23. Il-kumplament tal-pożizzjoni b'piż differenzjat mhux bilanċjata fl-ewwel żona għandha mbagħad tkun ibbilanċjata ma' dak li jifdal minn dik tat-tielet żona wara l-bilanċ ta'din iż-żona mat-tieni żona sabiex tkun determinata l-pożizzjoni b'piż differenzjat bilanċjata bejn l-ewwel u t-tielet żona.

~~22~~24. Pożizzjonijiet residwi, wara t-tliet kalkoli separati ta' bbilanċjar fil-paragrafi ~~19, 20 u 21~~ ⊠ 21, 22 u 23, ⊠, għandhom ikunu magħduda flimkien.

~~23~~25. L-obbligu tal-kapital ta' l-istituzzjoni għandu jkun ikkalkulat bħala s-somma ta':

(a) 10 % tas-somma tal-pożizzjonijiet b'piż differenzjat fil-faxex kollha tal-maturità;

(b) 40 % tal-pożizzjoni b'piż differenzjat ibbilanċjata fl-ewwel żona;

(c) 30 % tal-pożizzjoni b'piż differenzjat ibbilanċjata fit-tieni żona;

(d) 30 % tal-pożizzjoni b'piż differenzjat ibbilanċjata fit-tielet żona;

(e) 40 % tal-pożizzjoni b'piż differenzjat ibbilanċjata bejn l-ewwel u t-tieni żona u bejn it-tieni u t-tielet żoni (ara l-paragrafu ~~19~~ ⊠ 21 ⊠);

(f) 150 % tal-pożizzjoni b'piż differenzjat ibbilanċjata bejn l-ewwel u t-tielet zoni;

(g) 100 % tal-pożizzjonijiet b'piż differenzjat ibbilanċjati li jkun fadal.

(b) Fuq bażi ta' tul

~~24~~26. L-awtoritajiet kompetenti fi Stat Membru jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet in ġenerali jew fuq bażi individwali li jużaw sistema għall-kalkolu ta' l-obbligu tal-kapital għar-riskju ġenerali minn strumenti ta' dejn innegozjati li jirreflettu t-tul minflok is-sistema stabbilita fil-paragrafi ~~15 sa 23~~ ⌦ 17 sa 25 ⌫ , sakemm l-istituzzjoni tagħmel dan b'mod konsistenti.

↓93/6/KE (adattat)

~~25~~27. Permezz ta' sistema ~~bħal din~~ ⌦ li ssir referenza għaliha fil-paragrafu 26 ⌫ l-istituzzjoni għandha tieħu l-valur tas-suq ta' kull strument ta' dejn ta' rata fissa u permezz ta' dan tikkalkula kemm l-istrument irendi sal-maturità, u din hija r-rata ta' skont implikata għal dak l-istrument. Fil-każ ta' strumenti b'rati flessibbli, l-istituzzjoni għandha tieħu l-valur tas-suq għal kull strument u permezz ta' dan tikkalkula kemm l-istrument irendi billi tassumi li l-kapital ikun dovut meta r-rata ta' l-imgħax tkun tista' terġa' tiġi mibdula.

↓93/6/KEE

~~26~~28. L-istituzzjoni għandha mbagħad tikkalkula t-tul modifikat ta' kull strument ta' dejn fuq il-bażi ta' din il-formula: tul modifikat = ((tul (D))/(1 + r)), fejn:

D	=	$((\sum_{t=1}^{m}((t\ C_t)/((1+r)^t)))/(\sum_{t=1}^{m}((C_t)/((1+r)^t))))$

fejn:		
R	=	rendita sal-maturità (ara l-paragrafu 25),
Ct	=	pagament fi flus fiż-żmien t,
M	=	maturità totali (ara l-paragrafu 25).

~~27~~29. L-istituzzjoni għandha mbagħad talloka kull strument ta' dejn għaż-żona xierqa fit-Tabella 3. Għandha tagħmel dan fuq il-bażi tat-tul modifikat ta' kull strument.

Tabella 3

Żona	Tul modifikat (fi snin)	Imgħax preżunt (bidla f' %)
Wieħed	> 0 ≤ 1,0	1.0
Tnejn	> 1,0 ≤ 3,6	0.85
Tlieta	> 3,6	0.7

~~28~~30. L-istituzzjoni għandha mbagħad tikkalkula l-pożizzjoni b'piż differenzjat skond it-tul għal kull strument billi timmultiplika l-prezz tagħha tas-suq bit-tul modifikat tagħha u bil-bidla preżunta fir-rata ta' l-imgħax għal strument ta' dak it-tul modifikat partikolari (ara l-kolonna 3 fit-Tabella 3).

~~29~~31. L-istituzzjoni għandha tikkalkula l-*long position tagħha b'piż differenzjat* fuq il-bażi tad-durata finanzjarja u x-*short position tagħha* b'piż differenzjat fuq il-bażi tad-durata finanzjarja f'kull żona. L-ammont ta' l-ewwel li jkun ibbilanċjat b'dak ta' l-aħħar f'kull żona għandu jkun il-pożizzjoni bbilanċjata bil-piż differenzjat fuq il-bażi tad-durata finanzjarja għal dik iż-żona.

↓93/6/KEE (adattat)

L-istituzzjoni għandha mbaghad tikkalkula l-pożizzjonijiet mhux bilanċjati bil-piż differenzjat fuq il-bażi tad-durata finanzjarja għal kull żona. Għandha mbagħad timxi mal-proċeduri stabbiliti għal pożizzjonijiet bil-piż differenzjat mhux bilanċjati fil-paragrafi ~~19 sa 22~~ ⌦ 21 sa 24 ⌫ .

↓93/6/KE

~~30~~32. L-obbligu tal-kapital ta' l-istituzzjoni għandu mbagħad ikun ikkalkulat bħala s-somma ta':

(a) 2 % tal-pożizzjoni bbilanċjata bil-piż differenzjat fuq il-bażi tad-durata finanzjarja għal kull żona;

(b) 40 % tal-pożizzjonijiet ibbilanċjati bil-piż differenzjat fuq il-bażi tad-durata finanzjarja bejn l-ewwel u t-tieni żona u bejn it-tieni u t-tielrt żona;

(c) 150 % tal-pożizzjoni bbilanċjata b'piż differenzjat fuq il-bażi tad-durata finanzjarja bejn l-ewwel u t-tielet żona;

(d) 100 % tal-pożizzjonijiet lim jkun fadal mhux ibbilanċjati b'piż differenzjat fuq il-bażi tad-durata finanzjarja.

ISHMA

~~31~~33. L-istituzzjoni għandha tgħodd il-*long positions* netti kollha tagħha u x-*short positions* netti kollha tagħha f'konformità mal-paragrafu 1. Is-somma taż-żewġ figuri għandha tkun il-pożizzjoni totali grossa tagħha. Id-differenza bejn dawn għandha tkun il-pożizzjoni netta totali tagħha.

Riskju speċifiku

↓93/6/KEE
⇨ġdid

~~32.~~34⇨L-istituzzjoni għandha tgħodd flimkien il-*long positions* netti kollha tagħha u x-*short positions* netti kollha tagħha f'konformità mal-paragrafu 1. ⇦ Hija għandha timmultiplika l-pożizzjoni grossa globali b'4% sabiex tikkalkula l-obbligu tal-kapital għal riskju speċifiku.

↓93/6/KE (adattat)

~~33~~35. ~~Indipendentement mill-paragrafu 35~~ ⌦ B'deroga mill-paragrafu 34 ⌫, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li l-obbligu tal-kapital għal riskju speċifiku jkun ta' 2% pjuttost milli ta' 4% għal dawk il-portfolji ta' ishma li l-istituzzjoni jkollha li jissodisfaw dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

↓98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .1(d) (adattat)

(~~i~~a) l-ishma m'għandhomx ikunu dawk maħruġa minn min ikun ħareġ biss strumenti tas-self innegozjati li bħalissa għandhom obbligu ta' 8 % fit-Tabella 1 ~~li tidher fil-paragrafu 14~~ jew li għandhom obbligu aktar baxx biss għax huma garantiti jew assigurati;

↓93/6/KEE

(~~ii~~b) l-ishma għandhom ikunu meqjusa mill-awtoritajiet kompetenti bħala strumenti ta' likwidità elevata skond kriterji oġġettivi;

↓93/6/KEE (adattat)

(~~iii~~c) l-ebda pożizzjoni individwali m'għandha tikkostitwixxi aktar minn 5 % tal-valur tal-portfoljo totali ta' l-ishma li jkollha l-istituzzjoni. ~~Madankollu~~

⌦Għall-fini tal-punt (c) ⌫, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw pożizzjonijiet individwali sa 10 % sakemm it-total ta' dawk il-pożizzjonijiet ma jeċċedix il-50 % tal-portfoljo

↓ 93/6/KEE

Riskju ġenerali

~~34~~36. L-obbligu tal-kapital għar-riskju ġenerali għandu jkun il-pożizzjoni netta totali immultiplikata bi 8 %.

***Futures* ta' indiċi ta' l-ishma**

↓93/6/KEE (adattat)

~~35~~37. *Futures* ta' indiċi ta' l-ishma, li huma l-ekwivalenti mogħtija piż differenzjat skond il-koeffiċjenti delta ta' opzjonijiet fi *futures* ta' indiċi ta' stocks u ta' indiċi ta' stocks li kollettivament minn hawn 'il quddiem se ssir referenza għalihom bħala «*futures* ta' indiċi ta' l-ishma», jistgħu jinqasmu f'pożizzjonijiet f'kull wieħed mill-ishma kostitwenti tagħhom. Dawn il-pożizzjonijiet jistgħu jkunu ttrattati bħala pożizzjonijiet bażiċi fl-ishma kkonċernati, ~~għalhekk~~ ⌦ u jistgħu ⌫, jekk ikun hemm l-approvazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, jkunu bbilanċjati bil-pożizzjonijiet opposti fl-istess ishma sottostanti.

↓93/6/KEE

~~36~~38. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li kull istituzzjoni li tkun ikkalkulat b'mod nett il-pożizzjonijiet tagħha f'sehem wieħed jew aktar li jikkostitwixxu *future* ta' l-indiċi ta' l-ishma flimkien ma' pożizzjoni waħda jew aktar fil-*future* ta' indiċi ta' l-ishma nnifisha jkollha l-kapital adegwat biex tkopri r-riskju ta' telf ikkawżat minn sitwazzjoni fejn il-valuri tal-*future* ma jimxux kompletament bl-istess mod bħal dawk ta' l-ishma konstitwenti tagħha; dawn għandhom ukoll jagħmlu dan meta l-istituzzjoni jkollha pożizzjonijiet opposti fi *futures* ta' indiċi ta' l-ishma li l-maturità u/jew il-kompożizzjoni tagħhom ma jkunu identiċi.

↓ 93/6/KEE (adapted)

~~37~~39. ~~Indipendentement~~ ⌦B'deroga ⌫ mill-paragrafi ~~35 u 36~~⌦ 37 u 38 ⌫, *futures* ta' l-indiċi ta' l-ishma li huma nnegozjati fuq borża u - fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti - jirrappreżentaw indiċi diversifikat tajjeb, għandu jkollhom obbligu ta' kapital kontra r-riskju ta' 8 %, imma l-ebda obbligu ta' kapital għal riskji partikolari. Dawn il-*futures* ta' l-indiċi ta' l-ishma għandhom ikunu inklużi fil-kalkolu tal-pożizzjoni globali netta fil-paragrafu ~~31~~ ⌦ 33 ⌫, imma mwarrba fil-kalkolu tal-pożizzjoni globali grossa fl-istess paragrafu.

↓93/6/KEE

~~38~~40. Jekk *future* ta' indiċi ta' l-ishma ma tkunx maqsuma fil-pożizzjonijiet li jiffurmaw il-bażi tagħha, din għandha tiġi trattata bħallikieku kienet sehem individwali. Madankollu, ir-riskju speċifiku fuq dan is-sehem individwali jista' jkun injorat jekk il-*future* ta' l-indiċi ta' l-ishma kkonċernata tkun innegozjata fuq borża u, fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, tkun tirrappreżenta indiċi diversifikat tajjeb.

SOTTOSKRIZZJONI

↓93/6/KEE (adattat)

~~39~~41. Fil-każ tas-sottoskrizzjoni ta' l-istrumenti ta' dejn u kapital, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lil istituzzjoni li tuża dawn il-proċeduri li ġejjin biex tikkalkula l-obbligi tal-kapital. L-ewwel, hi għandha tindika l-pożizzjonijiet netti bit-tnaqqis tal-pożizzjonijiet ta' sottoskrizzjoni li huma sottoskritti jew sottoskritti mill-ġdid minn partijiet terzi fuq il-bażi ta'

ftehim formali~~; it-tieni,~~ It-tieni, hi għandha tnaqqas il-pożizzjonijiet netti bil-fatturi ta' tnaqqis ~~li ġejjin:~~ ⌦ li jinsabu fit-Tabella 4 ⌫

Tabella 4

— jum tax-xogħol 0:	100 %
— jum tax-xogħol 1:	90 %
— jiem tax-xogħol 2 sa 3:	75 %
— jum tax-xogħol 4:	50 %
— jum tax-xogħol 5:	25 %
- wara jum tax-xoghol 5:	0 %.

⇩93/6/KEE

Il-jum tax-xogħol żero għandu jkun il-jum tax-xogħol li fih l-istituzzjoni tkun impenjata b'mod irrevokabbli li taċċetta kwantità magħrufa ta' ishma bi prezz miftiehem.

It-tielet, hi għandha tikkalkula l-obbligi tal-kapital tagħha billi tuża pożizzjonijiet imnaqqsa ta' sottoskrizzjoni.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li l-istituzzjoni jkollha kapital suffiċjenti għar-riskju ta' telf li jeżisti bejn iż-żmien ta' l-impenn inizjali u jum tax-xogħol 1.

⇩ġdid

TNAQQIS (*CHARGES*) GĦAR-RISKJU SPEĊIFIKU GĦAL POŻIZZJONIJIET TAR-REĠISTRU TAN-NEGOZJU KOPERTI MINN DERIVATTIVI TAL-KREDITU

42. Għandu jingħata rikonoxximent għall-protezzjoni pprovduta mid-derivattivi tal-kreditu, f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-paragrafi 43 sa 46.

43. Għandu jingħata rikonoxximent sħiħ meta l-valuri ta' żewġ elementi jimxu dejjem fid-direzzjoni opposta u x'aktarx sa l-istess punt. Dan ikun il-każ f'kull waħda minn dawn iż-żewġ sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) iż-żewġ elementi jkunu jikkonsistu fi strumenti kompletament identiċi;

(b) *long position* fi flus tkun koperta bi *swap* tar-rata totali ta' rendita (jew vice versa) u jkun hemm bilanċ preċiż bejn l-obbligu ta' referenza u l-pożizzjonijiet li fuqhom tkun ibbażata (jiġifieri l-pożizzjoni fi flus). Il-maturità tas-*swap* innifisha tista' tkun differenti minn dik tal-pożizzjoni li fuqha tkun ibbażata.

F'dawn il-każi, kopertura ta' kapital għal riskju speċifiku m'għandha tiġi applikata għall-ebda waħda miż-żewġ naħat tal-pożizzjoni.

44. Tnaqqis ta’ 80% japplika meta l-valuri taż-żewġ elementi jimxu dejjem f’direzzjonijiet opposti u meta jkun hemm bilanċ perfett f’termini ta’ l-obbligu ta’ referenza, il-maturità sew ta’ l-obbligazzjoni ta’ referenza u d-derivattiva tal-kreditu, u l-valuta tal-pożizzjoni li fuqha tkun ibbażata. Minbarra dan, il-karatteristiċi ewlenin tal-kuntratt tad-derivattivi m'għandhomx jikkawżaw lill-moviment tal-prezz tad-derivattiva tal-kreditu li jitbiegħed materjalment mill-movimenti tal-prezz tal-pożizzjoni fil-flus. Sakemm it-tranżazzjoni tittrasferixxi r-riskju, tnaqqis ta’ 80% għar-riskju speċifiku għandu jkun applikat għal dik in-naħa tat-tranżazzjoni li jkollha l-ogħla koeffiċjent tal-kapital, filwaqt li l-obbligi għar-riskju speċifiku fuq in-naħa l-oħra għandhom ikunu ta’ żero.

45. Għandu jingħata rikonoxximent parzjali meta l-valuri ta' żewġ elementi normalment jimxu fid-direzzjoni opposta. Dan ikun il-każ fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) il-pożizzjoni taqa’ taħt il-paragrafu 43(b) iżda m'hemmx bilanċ fl-assi bejn l-obbligu ta' referenza u l-pożizzjoni li fuqha tkun ibbażata. Madankollu, il-pożizzjonijiet għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) l-obbligu ta’ referenza jkun ta’ l-istess livell ta’ l-obbligu li fuqu tkun ibbażata jew tkun subordinata għaliha;

(ii) l-obbligu bażi u l-obbligu li fuqha tkun ibbażata jkollhom l-istess debitur u jkollhom klawżoli infurzabbli ta’ *cross-default* jew *cross-acceleration*;

(b) il-pożizzjoni taqa' taħt il-paragrafu 43(a) jew il-paragrafu 44 imma hemm nuqqas ta' bilanċ (*mismatch*) ta' valuta jew ta' maturità bejn il-protezzjoni tal-kreditu u l-*asset* li fuqu tkun ibbażata (nuqqasijiet ta’ bilanċ fil-valuti għandhom ikunu inklużi fir-rappurtar normali tar-riskju mir-rati tal-kambju tal-valuti taħt l-Anness III;

(c) il-pożizzjoni taqa’ taħt il-paragrafu 44 iżda m'hemmx bilanċ fl-assi bejn il-pożizzjoni fi flus u d-derivattiva tal-kreditu. Madankollu, l-*asset* li fuqu tkun ibbażata huwa inkluż fl-obbligi (konsenjabbli) fid-dokumentazzjoni tad-derivattiva tal-kreditu.

F’kull wieħed minn dawn il-każijiet, minflok ma jiġi magħdud l-obbligu tal-kapital għar-riskju speċifiku għal kull naħa tat-tranżazzjoni, għandha tapplika biss l-ogħla waħda miż-żewġ obbligi tal-kapital.

46. Fil-każijiet kollha li ma jaqgħux taħt il-paragrafu 45, kopertura għar-riskju speċifiku tkun ivvalutata għaż-żewġ naħat tal-pożizzjoni.

KOPERTURI TAL-KAPITAL GĦAL INTRAPRIŻI TA’ INVESTIMENT KOLLETTIV (CIU) FIR-REĠISTRU TAN-NEGOZJU

47. L-obbligi tal-kapital għal pożizzjonijiet f’intrapriżi ta’ investiment kollettiv (is-CIU) li jissodisfaw il-kundizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 11 għal trattament tal-kapital tar-reġistru tan-negozju, għandhom ikunu kkalkulati skond il-metodi stabbiliti fil-paragrafi 48 sa 56.

48. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra f’din is-sezzjoni, il-pożizzjonijiet fis-CIUs għandhom ikunu suġġetti għal obbligi tal-kapital għar-riskju tal-pożizzjonijiet (speċifiku u ġenerali) ta' 32%. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet fl-Anness III (3)(i) jew l-Anness (13)(v), fejn it-trattament modifikat tad-deheb stabbilit f’dawk il-paragrafi jkun użat, pożizzjonijiet

fis-CIUs għandhom ikunu suġġetti għal obbligu tal-kapital għar-riskju tal-pożizzjonijiet (speċifiku u ġenerali) u riskju tal-kambju tal-valuti ta' mhux aktar minn 40%.

49. L-istituzzjonijiet jistgħu jiddeterminaw l-obbligi tal-kapital għal pożizzjonijiet fis-CIUs li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 51, bil-metodi stabbiliti fil-paragrafi 53 sa 56.

50. Ħlief fejn ikun indikat mod ieħor, m'hu permess l-ebda kkalkular fuq bażi netta bejn l-investimenti sottostanti ta' CIU u pożizzjonijiet oħra miżmuma mill-istituzzzjoni.

KRITERJI ĠENERALI

51. Il-kriterji ġenerali ta' l-eliġibilità għall-użu tal-metodi fil-paragrafi 53 sa 56 għas-CIUs maħruġa minn kumpaniji sorveljati jew inkorporati fil-Komunità huma li:

(a) il-prospectus jew dokument ekwivalenti tas-CIU jkun jinkludi:

(i) il-kategoriji ta' l-assi li s-CIU huwa awtorizzat li jinvesti fihom;

(ii) jekk japplikaw limiti ta' l-investiment, il-limiti relattivi u l-metodoloġiji sabiex dawn ikunu kkalkulati;

(iii) jekk ikun permess l-ingranaġġ finanzjarju, il-livell massimu ta' dan ta' l-aħħar;

(iv) jekk investiment f'derivattivi finanzjarji negozjati barra l-borża jew tranżazzjonijiet tat-tip mitmuma sa żmien determinat ikunu permessi, politika li tillimita r-riskju tal-kontroparti li jirriżulta minn dawn it-tranżazzjonijiet;

(b) in-negozju tas-CIU għandu jkun irrapurtat f'rapporti semestrali u annwali sabiex tkun possibbli evalwazzjoni ta' l-assi u l-obbligi, id-dħul u l-operazzjonijiet matul il-perjodu tar-rappurtar;

(c) il-units/ishma tas-CIU jinfdew fi flus, mill-assi ta' l-intrapriża, fuq bażi ta' kuljum fuq talba ta' min ikollu l-unità;

(d) l-investimenti f'CIU għandhom ikunu ssegregati mill-assi ta' l-amministratur tas-CIU;

(e) għandu jkun hemm stima adegwata tar-riskju, mill-istituzzjoni li tinvesti, tas-CIU.

52. Is-CIUs ta' pajjiżi terzi jistgħu jkunu eliġibbli jekk l-obbligi fil-punti (a) sa (e) tal-paragrafu 51 ikunu ssodisfati, sakemm ikun hemm l-approvazzjoni ta' l-awtorità kompetenti ta' l-istituzzjoni.

METODI SPEĊIFIĊI

53. Fejn l-istituzzjoni tkun taf liema huma l-investimenti sottostanti tas-CIU fuq bażi ta' kuljum, l-istituzzjoni tista' tirreferi direttament għal dawk l-investimenti sottostanti sabiex tikkalkula l-obbligi tal-kapital għal riskju tal-pożizzjoni (ġenerali u speċifiku) għal dawk il-pożizzjonijiet f'konformità mal-metodi stabbiliti f'dan l-Anness jew, jekk jingħata l-permess,

f'konformità mal-metodi stabbiliti fl-Anness V. Skond din is-sistema, pożizzjonijiet fis-CIUs għandhom ikunu trattati bħala pożizzjonijiet fl-investimenti sottostanti tas-CIU. L-ikkalkular fuq bażi netta huwa permess bejn pożizzjonijiet fl-investimenti sottostanti tas-CIU u pożizzjonijiet oħra miżmuma mill-istess istituzzjoni, sakemm l-istituzzjoni jkollha kwantità suffiċjenti ta' unitajiet sabiex ikun possibbli li jinfdew/jinħolqu minn dawn bi skambju ma' l-investimenti sottostanti.

54. L-istituzzjonijiet jistgħu jikkalkulaw l-obbligi tal-kapital għal riskju tal-pożizzjoni (ġenerali u speċifiku) għal pożizzjonijiet fis-CIUs f'konformità mal-metodi stabbiliti f'dan l-Anness jew, jekk ikun ingħata l-permess, f'konformità mal-metodi stabbiliti fl-Anness V, għal pożizzjonijiet ipotetiċi li jirrappreżentaw dawk neċessarji sabiex tkun replikata l-kompożizzjoni u r-riżultati ta' l-indiċi estern jew tal-basket fiss ta' ishma jew titoli ta' dejn li ssir referenza għalihom f'(a), sakemm ikunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-iskop tal-mandat tas-CIU huwa li jirreplika l-kompożizzjoni u r-riżultati ta' indiċi estern jew ta' basket fiss ta' ishma jew titoli ta' dejn;

(b) korrelazzjoni minima ta' 0.9 bejn il-movimenti ta' kuljum tal-prezzijiet tas-CIU u l-indiċi jew basket ta' ishma jew titoli tad-dejn li hija ssegwi tista' tkun stabbilita b'mod ċar fuq perjodu minimu ta' sitt xhur. Korrelazzjoni f'dan il-kuntest tfisser koeffiċjent ta' korrelazzjoni bejn ir-renditi ta' kuljum fuq il-fond innegozjat fuq il-borża u l-indiċi jew basket ta' ishma jew titoli ta' dejn li huwa jsegwi.

55. Fejn l-istituzzjoni ma tkunx konxja mill-investimenti sottostanti tas-CIU fuq bażi ta' kuljum, l-istituzzjoni tista' tikkalkula l-obbligi ta' kapital għar-riskju tal-pożizzjoni (ġenerali u speċifiku) skond il-metodi stabbiliti f'dan l-Anness, suġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) għandu jkun preżunt li s-CIU l-ewwel tinvesti sal-punt massimu permess fil-mandat tagħha fil-klassijiet ta' assi li għandhom l-ogħla obbligu ta' kapital għar-riskju tal-pożizzjoni (ġenerali u speċifiku), u mbagħad tkompli tagħmel investimenti f'ordni li tkompli mill-kbir saż-żgħir sakemm jintlaħaq il-limitu massimu totali ta' l-investiment. Il-pożizzjoni fis-CIU għandha tkun trattata bħala sehem dirett fil-pożizzjoni ipotetika;

(b) l-istituzzjonijiet għandhom iqisu l-iskopertura massima indiretta li jistgħu jiksbu billi jieħdu pożizzjonijiet ta' ingranaġġ finanzjarju meta jikkalkulaw l-obbligu ta' kapital tagħhom għar-riskju tal-pożizzjoni, billi jżidu l-pożizzjoni fis-CIU proporzjonalment sa skopertura massima għall-elementi ta' investiment sottostanti li tirriżulta mill-mandat ta' l-investiment;

(c) jekk l-obbligu ta' kapital għar-riskju tal-pożizzjoni (ġenerali u speċifiku) skond dan il-metodu jaqbeż lil dak stabbilit fil-paragrafu 48, dak il-livell għandu jiġi stabbilit bħala l-livell massimu għall-obbligu tal-kapital.

56. L-istituzzjonijiet jistgħu jiddependu fuq parti terza sabiex tikkalkula u tirrapporta l-obbligi ta' kapital għar-riskju tal-pożizzjoni (ġenerali u speċifiku) għal pożizzjonijiet fis-CIUs li jaqgħu taħt il-paragrafi 53 u 55, skond il-metodi stabbiliti f'dan l-Anness, sakemm il-korrettezza tal-kalkolu u r-rapport tkun aċċertata adegwatament.

↓93/6/KEE (adattat)

L-ANNESS II

⊠L-IKKALKULAR TA' L-OBBLIGI TAL-KAPITAL GĦAR- ⊠ RISKJU TAL-ĦLAS U L-KONTROPARTI

RISKJU TAL-ĦLAS U L-KUNSINJA

↓98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .2(a)

1. Fil-każ ta' tranżazzjonijiet fejn l-istrumenti tad-dejn, l-ishma u l-prodotti primarji (minbarra ftehim ta' xiri lura u bejgħ b'kundizzjoni ta' xiri lura u għoti b'self ta' titoli jew prodotti primarji u teħid b'self ta' titoli jew prodotti primarji) jkunu għadhom mhux imħallsa wara d-dati ta' meta kellhom jiġu konsenjati, l-istituzzjoni trid tikkalkula d-differenza fil-prezz li għaliha tkun esposta. Din hija d-differenza bejn il-prezz miftiehem għall-istrument tad-dejn, is-sehem jew il-prodott ikkonċernati u l-valur kurrenti tagħhom fis-suq, fejn id-differenza tista' tinvolvi telf għall-istituzzjoni. Hija għandha timmultiplika din id-differenza bil-fattur xieraq fil-kolonna A tat-tabella li tidher fil-paragrafu 2 sabiex taħdem l-obbligu kapitali tagħha.

↓93/6/KEE (adattat)

2. ~~Independentement~~ ⊠ B'deroga ⊠ mill-paragrafu 1, istituzzjoni tista', fid-diskrezzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti tagħha, tikkalkula l-obbligi tal-kapital tagħha billi timmultiplika l-prezz miftiehem ta' kull tranżazzjoni li ma tkunx tħallset bejn ħamest ijiem u 45 jum ta' xogħol wara d-data preskritta bil-fattur xieraq fil-kolonna B tat-~~ŧ~~Tbella 1~~ŧ'hawn taħt~~. Sa minn 46 jum ta' xogħol wara d-data preskritta hi għandha tikkalkula l-obbligu bħala 100 % tad-differenza fil-prezz li għaliha tkun esposta, bħal fil-kolonna A ⊠ tat-Tabella 1⊠ .

⊠Tabella 1

Numru ta' jiem ta' xogħol wara d-data preskritta għall-ħlas	Kolonna A (%)	Kolonna B (%)
5 — 15	8	0.5
16 — 30	50	4.0
31 — 45	75	9.0
46 jew aktar	100	ara l-paragrafu 2

⇩ġdid

3. Istituzzjoni għandha tkun obbligata żżomm kapital kontra r-riskju tal-kontroparti li jirriżulta minn riskji dovuti għal dan li ġej:

(a) tranżazzjonijiet mhux kompluti (*free deliveries*);

(b) Strumenti derivattivi OTC u derivattivi tal-kreditu;

(c) Ftehim ta' xiri lura u ftehim ta' xiri b'kundizzjoni ta' bejgħ lura, tranżazzjonijiet ta' għoti jew teħid b'self ta' ishma jew prodotti primarji bbażati fuq ishma jew prodotti primarji inklużi fir-reġistru tan-negozju;

(d) riskji fil-forma ta' miżati, kummissjonijiet, dividendi ta' interessi u marġini f'kuntratti ta' derivattivi nnegozjati fuq borża li la huma koperti b'dan l-Anness jew bl-Anness I, u lanqas imnaqqsa mill-fondi proprji taħt paragrafu 2(d) ta' l-Artikolu 13, u li huma direttament relatati ma' l-artikoli inklużi fir-reġistru tan-negozju.

4. Għal dan il-fini għandu jitqies li kien hemm tranżazzjoni mhux kompluta jekk l-istituzzjoni tkun ħallset għal ishma jew prodotti primarji qabel ma tkun irċeviethom jew tkun ikkunsinjat ishma jew prodotti primarji qabel ma tkun tħallset għalihom, u, fil-każ ta' tranżazzjonijiet, jum wieħed jew aktar ikunu għaddew minn mindu tkun għamlet dak il-ħlas jew kunsinja.

5. Suġġett għall-paragrafi 6 sa 9, valuri ta' skopertura u ammonti ta' espożizzoni b'piż differenzjat għar-riskju għal dawn l-skoperturi għandhom ikunu kkalkulati skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V, Kapitolu 2, Sezzjoni 3 tad-Direttiva [2000/12/KE] b'referenzi għal 'istituzzjonijiet ta' kreditu' f'dik is-Sezzjoni interpretati bħala referenzi għal 'istituzzjonijiet', referenzi għal 'istituzzjonijiet *parent* ta' kreditu' interpretati bħala 'istituzzjonijiet *parent*', u bit-termini konkomitanti interpretati b'dan il-mod.

6. Għall-fini tal-paragrafu 5:

L-Anness IV għad-Direttiva [2000/12/KE] għandu jkun ikkunsidrat bħala emendat biex jinkludi wara l-punt 3(d) l-kliem 'u derivattivi tal-kreditu';

L-Anness III għad-Direttiva [2000/12/KE] għandu jkun ikkunsidrat bħala emendat biex jinkludi wara t-Tabella 1(a):

biex tinstab il-figura tal-potenzjal ta' riskju futur ta' kreditu fil-każ ta' *total return swap*, derivattivi ta' kreditu u derivattivi ta' kreditu ta' *credit default swap*, l-ammont nominali ta' l-istrument huwa mmultiplikat b'dawn il-perċentwali li ġejjin:

Fejn l-obbligu ta'referenza huwa tali li, kieku kellu jwassal għal skopertura diretta ta' l-istituzzjoni, ikun element li jikkwalifika għall-fini ta' l-Anness I - 5%;

Fejn l-obbligu ta'referenza huwa tali li, kieku kellu jwassal għal skopertura diretta ta' l-istituzzjoni, ma jkunx element li jikkwalifika għall-fini ta' l-Anness I - 10%.

Madankollu, fil-każ ta’ *credit default swap*, istituzzjoni li r-riskju tagħha mill-i*swap* jirrappreżenta *long position* fis-sottostanti għandha titħalla tuża l-figura ta' 0% għal riskju ta' kreditu futur potenzjali, sakemm il-*credit default swap* ma tkunx suġġetta għal għeluq fil-każ ta’ insolvenza ta’ entità li r-riskju tagħha li jirriżulta mill-i*swap* jirrappreżenta *short position* fis-sottostanti, anki jekk is-sottostanti tkun għadha qed tiġi onorata.”

Jekk id-derivattiva tal-kreditu tipprovdi protezzjoni b’referenza għall-obbligi sottostanti, jiġi determinat liema mill-figuri perċentwali preskritti aktar ’il fuq għandha tkun applikata fuq il-bażi tal-fatt li l-obbligu bl-*n* l-anqas kwalità ta’ kreditu jkun skopertura li, kieku kellha tkun skopertura ta’ l-istituzzjoni, kien ikun element li jikkwalifika għall-fini ta' l-Anness I.’

7. Għall-fini tal-paragrafu 5, fl-ikkalkular ta’ ammonti ta’ skopertura b’piż differenzjat skond ir-riskju, l-istituzzjonijiet m’għandhomx jitħallew jużaw il-Metodu Sempliċi tal-Garanziji Finanzjarji, stabbilit fl-Anness VIII, il-Parti 3, il-paragrafi 25 sa 30 tad-Direttiva [2000/12/KE], għar-rikonoxximent ta’ l-effetti tal-garanziji finanzjarji.

8. Għall-fini tal-paragrafu 5, fil-każ ta’ tranżazzjonijiet ta’ xiri lura u tranżazzjonijiet ta' għoti jew teħid b'self ta' ishma jew prodotti primarji, l-istrumenti finanzjarji u l-prodotti primarji kollha li huma eliġibbli sabiex ikunu inklużi fir-reġistru tan-negozju jistgħu jiġu rikonoxxuti bħala kollateral eliġibbli. Għal risjki dovuti għal strumenti derivattivi nnegozjati barra mill-borża rreġistrati fir-reġistru tan-negozju, prodotti primarji li huma eliġibbli biex ikunu inklużi fir-reġistru tan-negozju jistgħu jkunu wkoll rikonoxxuti bħala kollateral eliġibbli. Għall-fini ta’ l-ikkalkular ta’ l-aġġustamenti għall-volatilità fejn dawn l-istrumenti finanzjarji jew prodotti primarji jkunu mogħtija b’self, mibjugħa jew ipprovduti, jew meħuda b’self, mixtrija jew riċevuti bħala kollateral jew b'xi mod ieħor taħt din it-tranżazzjoni, dawn l-istrumenti u prodotti primarji għandhom jiġu trattati bl-istess mod bħal ishma rreġistrati fuq borża rikonoxxuta li ma jkunux fuq l-indiċi prinċipali.

9. Għall-fini tal-paragrafu 5, fir-rigward tar-rikonoxximent tal-*master netting agreements* li jkopru t-tranżazzjonijiet ta’ xiri lura u/jew għoti jew teħid b’self ta’ titoli jew prodotti primarji u/jew tranżazzjonijiet oħra dovuti għas-suq tal-kapital, l-ikkalkular fuq bażi netta ta’ pożizzjonijiet fir-reġistru tan-negozju u barra milr-reġistru tan-negozju jkunu rikonoxxuti biss meta t-tranżazzjonijiet netti jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) it-tranżazzjonijiet kollha jkunu vvalutati kuljum bil-prezzijiet tas-suq;

(b) kull unità mogħtija b’self, mibjugħa jew ipprovduta, jew meħuda b’self, mixtrija jew riċevuta bħala parti minn dawn it-tranżazzjonijiet tista’ tkun rikonoxxuta bħala garanzija finanzjarja eliġibbli taħt it-Titolu V, Kapitolu 2, Sezzjoni 3, Sub-sezzjoni 3 tad-Direttiva [2000/12/KE] mingħajr l-applikazzjoni tal-paragrafu 8 ta’ dan l-Anness.

10. Fejn derivattiva tal-kreditu inkluża fir-reġistru tan-negozju tifforma parti minn kopertura (*hedge*) interna u l-protezzjoni tal-kreditu tkun rikonoxxuta taħt id-Direttiva [2000/12/KE], għandu jitqies li ma jirriżultax riskju għall-kontroparti mill-pożizzjoni fid-derivattiva tal-kreditu.

11. L-obbligu tal-kapital għandu jkun ta’ 8% ta’ l-ammont totali ta’ riskju b'piż differenzjat skond il-grad tar-riskju.

↓93/6/KEE

Twassil b'xejn

↓98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .2(b)

3.1. Istituzzjoni għandha tkun meħtieġa żżomm kapital kontra r-riskju tal-kontroparti jekk:

(i) tkun ħallset għal sigurtajiet jew prodotti primarji qabel ma rċevithom jew tkun ikkunsinnat sigurtajiet jew prodotti primarji qabel tkun irċeviet il-ħlas tagħhom;

u

(ii) (ii) fil-każ ta' transazzjonijiet minn fruntiera għall-oħra, ikun għadda jum jew iżjed minn meta jkun sar dak il-ħlas jew twassil.

3.2. Il-ħtieġa tal-kapital għandha tkun 8 % tal-valur tas-sigurtajiet jew prodotti primarji jew flus dovuti lill-istituzzjoni mmoltiplikata bil-piż tar-riskju li japplika għall-kontroparti relevanti.

↓98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .2(c)

Ftehim ta' xiri lura u xiri lura bil-kontra, self u self ta' sigurtajiet jew prodotti primarji

4.1. Fil-każ ta' ftehim ta' xiri lura u self ta' sigurtajiet jew prodotti primarji ibbażati fuq is-sigurtajiet jew il-prodotti primarji inklużi fil-kotba tan-negozju l-istituzzjoni għandha taħdem id-differenza bejn il-prezz tas-suq tas-sigurtajiet jew prodotti primarji u l-ammont missellef mill-istituzzjoni jew il-prezz tas-suq tal-garanzija, fejn dik id-differenza hija pożittiva. Fil-każ ta' ftehim ta' xiri lura bil-kontra u self ta'sigurtajiet jew prodotti primarji, l-istituzzjoni għandha taħdem id-differenza bejn l-ammont li l-istituzzjoni tkun selfet jew il-prezz tas-suq tal-garanzija u l-prezz tas-suq tas-sigurtajiet jew il-prodotti primarji li tkun rċeviet, fejn dik id-differenza hija pożittiva'.

↓93/6/KEE

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu miżuri biex jassiguraw li l-kollateral b'eċċess mogħti jkun aċċettabbli.

Minbarra dan, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li ma jinkludux l-ammont ta' eċċess ta' kollateral fil-kalkolazzjoni deskritta fl-ewwel żewġ sentenzi ta' dan il-paragrafu jekk l-ammont ta' eċċess ta' kollateral ikun iggarantit b'tali mod li dak li jagħmel it-trasferiment ikun dejjem assigurat li l-eċċess tal-kollateral jingħata lura fil-każ ta' nuqqasijiet tal-kontro-parti tiegħu.

L-imgħax akkumulat għandu jkun inkluż fil-ikkalkolar tal-valur tas-suq ta' l-ammonti mislufa jew midjuna u kollateral.

4.2. Il-ħtieġa tal-kapital għandha tkun ta' 8 % tal-figura prodotta bi qbil mal-paragrafu 4.1, immultiplikata bil-piż ta' riskju applikabbli għall-kontro-parti relevanti.

Strumenti derivattivi OTC

↓98/33/KE Art. 3.2

5. Biex tkun ikkalkulata l-ħtieġa kapitali fuq l-istrumenti OTC derivati, istituzzjonijiet għandhom japplikaw l-Artikolu II tad-Direttiva 89/647/KEE. L-għoti ta' piżijiet tar-riskju li għandhom ikunu applikati lill-kontroparti rilevanti għandu jkun determinat skond l-Artikolu 2(9) ta' din id-Direttiva.

Sal-31 ta' Diċembru 2006, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jistgħu jeżentaw mill-applikazzjoni tal-metodi msemmija fl-Anness II OTC kuntratti kklerjati minn clearing house fejn din taġixxi bħala l-kontroparti legali u l-parteċipanti kollha jikkolateralizzaw bis-sħiħ fuq bażi ta' kuljum l-iskopertura li jippreżentaw lill-clearing house, u għalhekk jipprovdu protezzjoni li tkopri kemm l-iskopertura kurrenti u l-iskopertura potenzjali fil-ġejjieni. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu sodisfatti li l-kollaterali dikjarata tagħti l-istess livell ta' protezzjoni bħala kollaterali li tikkonforma ma' l-Artikolu 6(1)(a)(7) tad-Direttiva 89/647/KEE u li r-riskju ta' tkabbir ta' l-skoperturi tal-clearing house il fuq mill-valur tas-suq tal-kollaterali dikjarati hija eliminata. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummisjoni bl-użu li jagħmlu ta' din l-għażla.

↓93/6/KEE

OIHRAJN

6. Il-ħtiġijiet tal-kapital tad-Direttiva 89/647/KEE għandhom ikunu applikabbli għal dawk ir-riskji fil-għamla ta' miżati, senserija, imgħax, dividends u marġini f'futuri innegozjati fil-kambju jew f'kuntratti ta' għażliet li la huma koperti f'dan l-Anness jew fl-Anness I u l-anqas imnaqqsa mill-fondi tagħhom permezz tal-paragrafu 2(d) ta' l-Anness V u li huma direttament relatati għal unitajiet inklużi fit-«trading book».

Il-piżijiet ta' riskji li għandhom ikunu applikati lejn il-kontro-partijiet relevanti għandhom ikunu ddeterminati bi qbil ma' l-Artikolu 2(9) ta' din id-Direttiva.

↓93/6/KEE (adattat)

ANNESS III

⊠ L-IKKALKULAR TA' L-OBBLIGI TA' KAPITAL GĦAR- ⊠ RISKJU TAL-KAMBJU TAL-VALUTI

↓98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .3(a) (adattat)

1. Jekk it-total tal-pożizzjoni netta globali ta' valuti barranin ta' istituzzjoni u l-pożizzjoni netta tagħha fid-deheb, maħdum skond il-proċedura stabbilita ~~hawn taħt~~ ⊠ fil-paragrafu 2 ⊠ , jaqbeż it-2 % tal-fondi proprji kollha tagħha, hija għandha timmultiplika s-somma tal-pożizzjoni netta tagħha fil-valuti barranin u l-pożizzjoni netta tagħha fid-deheb bi 8 % sabiex tikkalkula l-obbligu tal-fondi proprji kontra r-riskju tal-kambju.

~~Sal-31 ta' Diċembru 2004, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jħallu lill-istituzzjonijiet jaħdmu l-ħtieġa tal-fondi proprji tagħhom billi jimmoltiplikaw bi 8 % l-ammont li bih is-somma tal-pożizzjoni netta totali tal-kambju w il-pożizzjoni netta fid-deheb taqbeż it-2 % tal-fondi proprji kollha.~~

↓93/6/KEE (adattat)

2. Għandu jintuża kalkolu f'żewġ stadji ⊠ għall-obbligi tal-kapital għar-riskju tal-kambju tal-valuti barranin ⊠.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .3(b) (adattat)

~~3~~2.1. L-ewwelnett, l-istituzzjoni għandha tikkalkula l-pożizzjoni miftuħa netta f'kull valuta (inkluża l-valuta li tirraporta biha) u fid-deheb.

Din il-pożizzjoni ⊠miftuħa ⊠ netta għandha tikkonsisti fis-somma ta' l-elementi li ġejjin (pożittivi jew negattivi):

- (a) il-pożizzjoni netta kurrenti (*spot position*) (jiġifieri l-assi kollha bl-obbligi mnaqqsa, inkluż l-imgħax akkumulat, fil-valuta kkonċernata jew, għad-deheb, il-pożizzjoni netta kurrenti fid-deheb),

- (b) il-*forward position* netta (jiġifieri l-ammonti kollha li għandhom jidħlu, bl-ammonti kollha li għandhom jitħallsu mnaqqsa minnhom, fi tranżazzjonijiet ta' skambju bil-quddiem u deheb, inklużi l-*futures* fil-valuti u fid-deheb u l-kapital użat fi *swaps* tal-valuti li mhumiex inklużi fil-pożizzjoni kurrenti),

- (c) garanziji li ma jistgħux jitħassru (u strumenti simili) li żgur jintalbu lura u li x'aktarx ma jkunux jistgħu jinġabru,

- (d) dħul/spejjeż netti futuri li għadhom m'akkumulawx iżda li diġà huma koperti kompletament (fid-diskrezzjoni ta' l-istituzzjoni li tkun qed tirraporta u bil-kunsens minn qabel ta' l-awtoritajiet kompetenti, id-dħul/spejjeż netti futuri li

għadhom ma ddaħħlux fil-kotba iżda li huma diġà koperti kompletament bi tranżazzjonijiet bil-quddiem tal-valuti barranin jistgħu jiddaħħlu hawn). Din id-diskrezzjoni trid tkun imħaddma fuq bażi konsistenti,

(e) l-ekwivalenti nett delta (jew ibbażat fuq il-koeffiċjent delta) tal-ktieb kollu ta' l-opzjonijiet tal-valuti barranin u tad-deheb,

(f) il-prezz tas-suq ta' opzjonijiet oħra (jiġifieri li mhumiex f'valuti barranin jew fid-deheb).

Kull pożizzjoni li l-istituzzjoni tkun ħadet apposta sabiex tagħmel tajjeb għall-effett negattiv tar-rata tal-kambju fuq il-proporzjon tal-kapital (*capital ratio*) tagħha tista' titħalla barra mill-kalkolu tal-pożizzjonijiet netti miftuħa fil-valuti. Dawn il-pożizzjonijiet għandhom ikunu ta' natura strutturali jew li ma jiġux innegozjati u t-tħollija barra tagħhom, u kull tibdil fit-termini ta' l-esklużjoni tagħhom, ikunu jeħtieġu l-kunsens ta' l-awtoritajiet kompetenti. L-istess trattament bla ħsara għall-istess kundizzjonijiet ta' hawn fuq jista' jingħata lill-pożizzjonijiet li jkollha l-istituzzjoni li jikkonċernaw elementi li diġà ġew imnaqqsa mill-kalkolu tal-fondi proprji.

⇩ġdid

Għall-fini tal-kalkolu li ssir referenza għalih fl-ewwel subparagrafu, fir-rigward tas-CIUs, il-pożizzjonijiet attwali fil-valuti barranin tas-CIU għandha titqies. L-istituzzjonijiet jistgħu jiddependu fuq rappurtar minn terzi tal-pożizzjonijiet fil-valuti barranin fis-CIU, fejn il-korrettezza ta' dan ir-rapport tkun assigurata biżżejjed. Jekk istituzzjoni ma tkunx taf x'pożizzjonijiet f'valuta barranija jkollha s-CIU, għandu jkun preżunt li s-CIU jkollu investiment f'valuta barranija sal-limitu massimu permess taħt il-mandat tagħha u l-istituzzjonijiet għandhom, għal pożizzjonijiet tar-reġistru tan-negozju, jqisu l-iskopertura indiretta massima li jistgħu jiksbu billi jieħdu pożizzjonijiet ta' ingranagg finanzjarju permezz tas-CIU meta jkunu qed jikkalkulaw l-obbligu tagħhom tal-kapital għal riskju ta' valuti barranin. Dan għandu jsir billi tiġi miżjuda proporzjonalment il-pożizzjoni fis-CIU sa l-iskopertura massima għall-unitajiet ta' investiment sottostanti li tirriżulta mill-mandat ta' l-investiment. Il-pożizzjoni preżunta tas-CIU fil-valuti barranin għandha tkun trattata bħala valuta separata skond it-trattament ta' l-investimenti fid-deheb, suġġett għall-modifikazzjoni li, jekk tkun disponibbli d-direzzjoni ta' l-investiment tas-CIU, il-*long position* totali tista' tiġi miżjuda mal-*long position* miftuħa totali fil-valuta barranija u x-*short position* totali tista' tiġi miżjuda max-*short position* miftuħa totali fil-valuta barranija. Ma jkun permess l-ebda kkalkular fuq bażi netta ta' dawn il-pożizzjonijiet qabel isir dan il-kalkolu.

🡻98/31/KE Art. 1.7 u Anness .3(b)

L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom id-diskrezzjoni li jippermettu lill-istituzzjonijiet li jużaw il-valur nett preżenti meta jikkalkulaw il-pożizzjoni netta miftuħa f'kull valuta u fid-deheb.

↓93/6/KEE →1 98/31/KE Art. 1.7 u Anness .3(c)

→1 ~~4~~2.2. It-tieninett, *long positions* u *short positions* netti f'kull valuta minbarra l-valuta li jirrapurtaw biha u l-*long position* jew *short position* netta fid-deheb għandhom jinqalbu bir-rati kurrenti għall-valuta li jirrapurtaw biha. ← Imbagħad huma għandhom jingħaddu separatament sabiex jiffurmaw it-total tax-*short positions* netti u t-total tal-*long positions* netti rispettivament. L-ogħla minn dawn iż-żewġ totali għandha tkun il-pożizzjoni netta ġenerali tal-valuta barranija ta' l-istituzzjoni.

↓ 93/6/KEE (adapted)

~~5~~3. ~~Indipendentement~~ ⌦ B'deroga ⌫ mill-paragrafi 1 ~~sa 4~~ ⌦ u 2 ⌫ u sakemm isseħħ aktar koordinazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippreskrivu jew jippermettu lill-istituzzjonijiet li jużaw ~~proċeduri alternattivi~~ ⌦ il-proċeduri li ġejjin ⌫ għall-fini ta' dan l-Anness.

↓93/6/KEE (adattat)

~~6~~3.1. ~~L-ewwelnett,~~ ~~l~~L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li jġorru obbligi ta' kapital aktar baxxi għal pożizzjonijiet f'valuti korrelati mill-qrib minbarra dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-paragrafi 1 ~~sa 4~~ ⌦ u 2 ⌫. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jqisu li żewġ valuti jkunu korrelati mill-qrib biss jekk il-possibbiltà ta' telf - ikkalkulata fuq il-bażi tad-*data* tar-rata tal-kambju ta' kull jum għat-tliet jew ħames snin preċedenti – fuq pożizzjonijiet ugwali u opposti f'dawk il-valuti matul l-10 ġranet ta' xogħol ta' wara, li tkun ta' 4 % jew anqas tal-valur tal-pożizzjoni mqabbla f'dak il-każ (ivvalutata f'termini tal-valuta li jirrapurtaw biha) ikollha probabbilità ta' mill-anqas 99 %, f'każ ta' perjodu ta' osservazzjoni ta' tliet snin, jew ta' 95 %, f'każ ta' perjodu ta' osservazzjoni ta' ħames snin. L-obbligu ta' fondi proprji għal pożizzjoni bilanċjata f'żewġ valuti kkorrelati mill-qrib għandu jkun 4 % immultiplikati bil-valur tal-pożizzjoni bbilanċjata. L-obbligu tal-kapital fuq pożizzjonijiet mhux bilanċjati f'valuti kkorrelati mill-qrib, u l-pożizzjonijiet kollha fil-valuti l-oħra, għandu jkun 8 %, immultiplikati bis-somma l-aktar għolja tax-*short positions* netti jew il-*long positions* netti f'dawk il-valuti wara t-tneħħija tal-pożizzjonijiet ibbilanċjati f'valuti kkorrelati mill-qrib.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .3(d) (adattat)

~~7. 7. It-tieni nett, sal-31 ta' Diċembru 2004, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li japplikaw metodi alternattivi għal dawk illi l-punti prinċipali tagħhom ġew mogħtija fil-paragrafi 1 sa 6 għall-fini ta' dan l-Anness. Il-ħtieġa kapitali prodotta b'dan il-metodu trid tkun biżżejjed biex taqbeż it-2 % tal-pożizzjoni netta miftuħa kif imkejla fil-paragrafu 4 u, fuq il-bażi ta' analiżi taċ-ċaqliq fir-rata tal-kambju matul il-perjodi kollha li jduru ta' 10 ijiem tax-xogħol fit-tlett snin ta' qabel, biex jinqabeż it-telf mistenni fid-99 % jew iżjed tad-drabi.~~

~~Il-metodu alternattiv deskritt fl-ewwel subparagrafu jista' jintuża biss bil-kundizzjonijiet li ġejjin:~~

~~(i) il-formula tal-kalkolu u l-koeffiċjenti tal-korrelazzjoni jiġu ffissati mill-awtoritajiet kompetenti, ibbażati fuq l-analiżi tagħhom taċ-ċaqliegq fir-rata tal-kambju;~~

~~(ii) l-awtoritajiet kompetenti jirrevedu l-koeffiċjenti tal-korrelazzjoni fuq bażi regolari fid-dawl ta' l-iżviluppi fis-swieq tal-kambju.~~

↓93/6/KEE (adattat)

~~8~~3.2. ~~It-tielet nett,~~ ~~Ł~~L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu lill-istituzzjonijiet li jwarrbu l-pożizzjonijiet tagħhom f'xi valuta li hija suġġetta għal ftehim bejn il-gvernijiet li jkun jorbot legalment u li jkun jillimita l-varjazzjoni ta' din il-valuta fir-rigward ta' valuti oħra koperti bl-istess ftehim minn dak il-metodu, minn fost dawk imsemmija fil-paragrafi 1 ~~sa 7~~ ⌦, 2 u 3.1 ⌫, li huma jkunu japplikaw. L-istituzzjonijiet għandhom jikkalkulaw il-pożizzjonijiet bilanċjati tagħhom f'dawk il-valuti u jagħmluhom suġġetti għal obbligu tal-kapital li ma jkunx anqas minn nofs il-varjazzjoni massima permissibbli kif stabbilita bil-ftehim ikkonċernat bejn il-gvernijiet fir-rigward tal-valuti kkonċernati. Pożizzjonijiet mhux bilanċjati f'dawk il-valuti għandhom ikunu trattati bl-istess metodu bħal valuti oħra.

~~Independentement~~ ⌦ B'deroga ⌫ mill-ewwel ⌦ sub- ⌫paragrafu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li l-obbligu tal-kapital fuq il-pożizzjonijiet bilanċjati fil-valuti ta' l-Istati Membri li jkunu qed jipparteċipaw fit-tieni stadju ta' l-unjoni monetarja Ewropea jkun ta' 1.6 %, immultiplikati bil-valur ta' dawk il-pożizzjonijiet bilanċjati.

↓93/6/KEE (adattat)

~~9. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bil-metodi, jekk ikun hemm, li huma jippreskrivu jew jippermettu fir-rigward tal-paragrafi 6 sa 8.~~

~~10. Il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport lill-Kunsill dwar il-metodi li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 9 u, fejn meħtieġ, billi jkunu meqjusa l-iżviluppi internazzjonali, għandha tipproponi trattament aktar armonizzat tar-riskju ta' kambju tal-valuti.~~

↓93/6/KEE

~~11~~4. Il-pożizzjonijiet netti f'valuti komposti jistgħu jkunu maqsuma fil-valuti komponenti skond il-kwoti eżistenti.

↓98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .5 (adattat)

ANNESS ~~VIII~~ ⊠ IV ⊠

⊠ L-IKKALKULAR TA' L-OBBLIGI TA' KAPITAL GĦAR-⊠ RISKJI LI JIKKONĊERNAW IL-PRODOTTI PRIMARJI

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5

1. Kull pożizzjoni fil-prodotti primarji jew fid-derivattivi tal-prodotti primarji għandha tkun espressa f'termini ta' l-unità standard tal-kejl. Il-prezz kurrenti ta' kull prodott għandu jkun espress fil-valuta li l-istituzzjoni tirrapporta biha.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

2. Il-pożizzjonijiet fid-deheb jew derivattivi tad-deheb għandhom ikunu kkunsidrati suġġetti għar-riskju tal-kambju tal-valuti u trattati skond l-Anness III jew l-Anness VIII, kif xieraq, għall-fini tal-kalkolu tar-riskju tas-suq.

3. Għall-fini ta' dan l-Anness, il-pożizzjonijiet li huma purament għall-iffinanzjar ta' l-istokk jistgħu jiġu eskluży mill-kalkolu tar-riskju tal-prodotti primarji biss.

4. Ir-riskji tar-rata ta' l-imgħax u tal-kambju tal-valuti li mhumiex koperti mid-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Anness għandhom jiġu inkluży fil-kalkolu tar-riskju ġenerali għall-istrumenti nnegozjati tad-dejn u fil-kalkolu tar-riskju tal-kambju tal-valuti.

5. Meta x-*short position* tkun tiskadi qabel il-*long position*, l-istituzzjonijiet għandhom jgħassu wkoll kontra r-riskju tan-nuqqas ta' likwidità li jista' jkun jeżisti f'xi swieq.

6. Għall-fini tal-paragrafu 19, id-differenza bejn il-*long positions* (*short positions*) ta' l-istituzzjoni u x-*short position* (*long position*) fl-istess prodott u prodotti primarji nnegozjati bil-quddiem, opzjonijiet u *warrants* li jkunu identiċi għandha tkun il-pożizzjoni netta tagħha f'kull prodott.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jippermettu li pożizzjonijiet fl-istrumenti tad-derivattivi jiġu trattati, kif stabbilit fil-paragrafi 8, 9 u 10, bħala pożizzjonijiet fil-prodott li jkunu bbażati fuqu.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5

7. L-aworitajiet kompetenti jistgħu jqisu l-pożizzjonijiet li ġejjin bħala pożizzjonijiet fl-istess prodott:

~~-~~(a) pożizzjonijiet f'subkategoriji differenti ta' prodotti primarji f'każijiet fejn is-subkategoriji jistgħu jinqatgħu kontra xulxin,

~~ii~~

~~-~~(b) pożizzjonijiet fi prodotti primarji simili jekk huma sostituti viċini u jekk tista' tiġi stabbilita b'mod ċar korrelazzjoni minima ta' ~~0,9~~ 0.9 bejn iċ-ċaqliq fil-prezzijiet tagħhom fuq perjodu minimu ta' sena.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5

STRUMENTI PARTIKOLARI

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

8. Il-*futures* tal-prodotti primarji u r-rabtiet bil-quddiem (*forward commitments*) biex jinxtraw u jinbiegħu prodotti primarji individwali għandhom jiddaħħlu fis-sistema tal-kejl bħala ammonti virtwali fit-termini ta' l-unità standard tal-kejl u jingħataw maturità b'referenza għad-data ta' meta jiskadu.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li l-obbligu tal-kapital għal *future* innegozjata fil-borża tkun daqs il-marġini mitlub mill-borża jekk ikunu sodisfatti għal kollox li din tipprovdi l-kejl preċiż tar-riskju assoċjat mal-*future* u li huwa mill-inqas daqs l-obbligu tal-kapital għal *future* li jirriżulta mill-kalkolu li jsir bl-użu tal-metodu stabbilit fil-bqija ta' dan l-Anness jew bl-applikazzjoni tal-metodu tal-mudelli interni deskritt fl-Anness V~~III~~.

~~Sal-31 ta' Diċembru 2006 l~~L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu wkoll illi l-obbligu tal-kapital għal kuntratt ta' derivattivi OTC tat-tip li ssir referenza għalih f'dan il-paragrafu li jgħaddi minn *clearing house* rikonoxxuta minnhom, tkun daqs il-marġini meħtieġ mill-*clearing house* jekk ikunu sodisfatti għal kollox li dan jipprovdi kalkolu preċiż tar-riskju assoċjat mal-kuntratt tad-derivattivi u li huwa mill-inqas daqs l-obbligu tal-kapital għal dan il-kuntratt li joħroġ minn kalkolu li jsir bl-użu tal-metodu stabbilit fil-bqija ta' dan l-Anness jew mill-applikazzjoni tal-metodu tal-mudelli interni deskritt fl-Anness V~~III~~.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

9. l-i*swaps* tal-prodotti primarji fejn naħa waħda tat-tranżazzjoni tkun prezz fiss u l-oħra tkun il-prezz kurrenti tas-suq għandhom jiġu inkorporati fil-metodu ta' l-iskeda tal-maturità ⊠ kif stabbilit fil-paragrafi 13 sa 18 ⊠ bħala serje ta' pożizzjonijiet daqs l-ammont virtwali tal-kuntratt, b'pożizzjoni waħda tikkorrispondi ma' kull wieħed mill-pagamenti fuq l-i*swap* u mdaħħla fl-iskeda tal-maturità ppreżentata ~~fit-~~f'Tabella ~~li tidher fil-paragrafu 13~~ ⊠ 1 ⊠. Il-pożizzjonijiet ikunu *long positions* jekk l-istituzzjoni tkun qed tħallas prezz fiss u tirċievi prezz li jvarja u *short positions* jekk l-istituzzjoni tkun qed tirċievi prezz fiss u tħallas prezz li jvarja.

Swaps ta' prodotti primarji fejn iż-żewġ naħat tat-tranżazzjoni jkunu fi prodotti primarji differenti għandhom jiġu rrapurtati fil-parti relevanti ta' l-iskeda fil-metodu ta' l-iskeda tal-maturità.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

10. L-opzjonijiet fuq prodotti primarji jew derivattivi tal-prodotti primarji għandhom jiġu ttrattati bħallikieku kienu pożizzjonijiet ta' valur daqs l-ammont tas-sottostanti li għalih tirreferi l-opzjoni, multiplikat bid-delta tiegħu għall-fini ta' dan l-Anness. Dawn il-pożizzjonijiet ta' l-aħħar jistgħu jiġu kkalkulati b'mod nett kontra kull pożizzjoni li jistgħu jinqatgħu kontriha fil-prodott primarju jew derivattiv identiku li tkun ibbażata fuqhom l-opzjoni. Il-koeffiċjent delta użat għandu jkun dak tal-borża kkonċernata, dak ikkalkulat mill-awtoritajiet kompetenti jew, fejn l-ebda waħhda minn dawn ma tkun disponibbli jew għall-opzjonijiet OTC, dak ikkalkulat mill-istituzzjoni nnifisha, sakemm l-awtoritjiet kompetenti jkunu sodisfatti li l-mudell użat mill-istituzzjoni jkun raġonevoli.

Iżda l-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jippreskrivu li l-istituzzjonijiet jaħdmu l-koeffiċjenti delta tagħhom bl-użu ta' metodoloġija speċifikata mill-awtoritajiet kompetenti.

~~L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistipulaw~~ ⌦ Għandu jkun hemm ⌫ protezzjoni kontra r-riskji l-oħra, minbarra r-riskju delta, assoċjati ma' l-opzjonijiet tal-prodotti primarji.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li l-obbligi tal-kapital għal opzjoni miktuba fuq prodott primarju nnegozjat fil-borża tkun daqs il-marġini mitlub mill-borża jekk ikunu sodisfatti għal kollox li dan jipprovdi l-kejl preċiż tar-riskju assoċjat ma' l-opzjoni u li jkun mill-inqas daqs l-obbligu tal-kapital għall-opzjoni li toħroġ mill-kalkolu li jsir bl-użu tal-metodu ppreżentat fil-bqija ta' dan l-Anness jew bl-applikazzjoni tal-metodu tal-mudelli interni deskritt fl-Anness V~~III~~.

~~Sal-31 ta' Diċembru 2006 l~~L-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jippermettu li l-obbligu tal-kapital għal opzjoni ta' prodott OTC li tgħaddi minn *clearing house* li tkun rikonoxxuta minnhom tkun daqs il-marġini mitlub mill-*clearing house* jekk ikunu kompletament sodisfatti li dan jipprovdi l-kejl preċiż tar-riskju assoċjat ma' l-opzjoni u li jkun mill-inqas daqs l-obbligu tal-kapital għall-opzjoni OTC li joħroġ minn kalkolu li jsir bl-użu tal-metodu ppreżentat fil-bqija ta' dan l-Anness jew bl-applikazzjoni tal-metodu tal-mudelli interni deskritt fl-Anness V~~III~~.

Minbarra hekk jistgħu jippermettu illi l-obbligu għal opzjoni mixtrija fuq prodott primarju nnegozjat fil-borża jew OTC jkun l-istess bħal dak għall-prodott li fuqu tkun ibbażata, bla ħsara għall-kundizzjoni li l-obbligu li jirriżulta ma jaqbiżx il-valur tas-suq ta' l-opzjoni. L-obbligu għal opzjoni OTC miktuba għandu jkun iffissat skond il-prodott primarju li fuqu tkun ibbażata.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

11. Il-*warrants* li jirrigwardaw il-prodotti primarji għandhom jiġu ttrattati bl-istess mod bħall-opzjonijiet tal-prodotti primarji ~~taħt il-~~ ⌦ li ssir referenza għalihom fil- ⌫ paragrafu 10.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5

12. Min jittrasferixxi l-prodotti primarji jew id-drittijiet garantiti li jirrigwardaw it-titolu għal prodotti primarji fi ftehim ta' xiri lura u min isellef il-prodotti primarji fi ftehim ta' self ta'

prodotti primarji għandu jinkludi dawn il-prodotti primarji fil-kalkolu ta' l-obbligu tal-kapital tiegħu taħt dan l-Anness.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

(a) Metodu ta' l-iskeda tal-maturità

13. L-istituzzjoni għandha tuża skeda separata tal-maturità skond it-~~t~~Tabella 1 ~~li ġejja~~ għal kull prodott primarju. Il-pożizzjonijiet kollha f'dak il-prodott u l-pożizzjonijiet kollha li jitqiesu bħala pożizzjonijiet fl-istess prodott skond il-paragrafu 7 għandhom jiġu assenjati għall-perjodi ta' maturità xierqa. L-istokk materjali għandu jitqiegħed fl-ewwel perjodu ta' maturità.

⌦ *Tabella 1* ⌫

Faxxa ta' maturità (1)	*Spread rate* (f' %) (2)
0 ≤ xahar	1.50
> 1 ≤ 3 xhur	1.50
> 3 ≤ 6 xhur	1.50
> 6 ≤ 12-il xahar	1.50
> 1 ≤ sentejn	1.50
> 2 ≤ 3 snin	1.50
> 3 snin	1.50

14. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu pożizzjonijiet li huma, jew jitqiesu skond il-paragrafu 7 bħala li huma, pożizzjonijiet fl-istess prodott primarju li għandhom jinqatgħu kontra xulxin u jiġu assenjati għall-perjodi xierqa tal-maturità fuq bażi netta għal ⌦ dawn li ġejjin ⌫:

~~-~~(a) pożizzjonijiet f'kuntratti li jimmaturaw fl-istess data;

~~u~~

~~-~~ (b) pożizzjonijiet f'kuntratti li jimmaturaw fi żmien għaxart ijiem minn xulxin jekk il-kuntratti jkunu nnegozjati fi swieq li għandhom dati ta' kunsinna li jagħlqu kuljum.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5

15. L-istituzzjoni għandha mbagħad taħdem is-somma tal-*long positions* u x-*short positions* f'kull perjodu ta' maturità. L-ammont ta' l-ewwel (it-tieni) valur li huwa bbilanċjat bit-tieni (l-

ewwel) valur f'faxxa partikolari ta' maturità għandhom ikunu l-pożizzjoni bilanċjata f'dik il-faxxa, mentri l-*long position* jew *short position* li tibqa' tkun il-pożizzjoni mhux bilanċjata għall-istess faxxa.

16. Dik il-parti tal-*long position* (*short position*) mhux ibbilanċjata għall-perjodu ta' l-iskadenza mogħti li tiġi bilanċjata max-*short position* (*long position*) mhux bilanċjata għal perjodu itwal ta' skadenza għandha tkun il-pożizzjoni bilanċjata bejn iż-żewġ perjodi ta' skadenza. Dik il-parti tax-*short position* mhux bilanċjata jew *short position* mhux bilanċjata li ma tistax tiġi bbilanċjata b'dan il-mod għandha tkun il-pożizzjoni mhux ibbilanċjata.

17. L-obbligu tal-kapital ta' l-istituzzjoni għal kull prodott primarju għandu jinħadem fuq il-bażi ta' l-iskeda rilevanti tal-maturità bħala t-total ta' dawn li ġejjin:

(~~i~~a) it-total tal-*long positions* u x-*short positions* ibbilanċjati, mmultiplikat bl-i*spread rate* relevanti kif indikat fit-tieni kolonna ta' l-iskeda li tidher fil-paragrafu 13 għal kull faxxa ta' maturità u bil-prezz kurrenti tal-prodott primarju;

(~~ii~~b) il-pożizzjoni bbilanċjata bejn żewġ faxex ta' maturità għal kull faxxa ta' maturità li fiha pożizzjoni mhix bilanċjata tiġi trasferita 'l quddiem, immultiplikata b'0,6 % (il-*carry rate*) u bil-prezz kurrenti tal-prodott primarju;

(~~iii~~c) il-pożizzjonijiet mhux bilanċjati li jibqa', immultiplikati bil-15 % (il-koeffiċjent dirett) u bil-prezz kurrenti tal-prodott primarju.

18. L-obbligu kollu tal-kapital ta' l-istituzzjoni għar-riskju tal-prodotti primarji għandu jinħadem bħala t-total ta' l-obbligi kapitali maħduma għal kull prodott skond il-paragrafu 17.

(b) Metodu simplifikat

19. L-obbligu tal-kapital ta' l-istituzzjoni għal kull prodott primarju għandu jinħadem bħala t-total ta':

(~~i~~a) 15 % tal-pożizzjoni netta, *long* jew *short*, immultiplikata bil-prezz kurrenti tal-prodott;

(~~ii~~b) 3 % tal-pożizzjoni grossa, *long* u *short*, immultiplikata bil-prezz kurrenti tal-prodott.

20. L-obbligu kollu tal-kapital ta' l-istituzzjoni għar-riskju tal-prodotti primarji għandu jiġi kkalkulat bħala t-total ta' l-obbligi kapitali kkalkulati għal kull prodott skond il-paragrafu 19.

↓93/6/KEE Art 11a (adattat)

⌦**(c) Metodu estiż ibbażat fuq faxex ta' maturità** ⌫

~~Sal-31 ta' Diċembru 2006, l-Istati Membri~~ ⌦ L-awtoritajiet kompetenti ⌫ jistgħu jawtoriżżaw lill-istituzzjonijiet ~~tagħhom~~ jużaw ir-rati minimi *spread*, *carry*, u *outright* imniżżla fit-tabella li ġejja minflok dawk indikati fil-paragrafi 13, 14, 17 u 18 ~~ta' l-Anness VII~~ sakemm l-istituzzjonijiet, fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti tagħhom:

(a) jagħmlu negozju sinifikanti ta' prodotti primarji,

(b) għandhom portfoljo ta' prodotti primarji diversifikat, ~~u~~

(c) għadhom m'humiex f'pożizzjoni illi jużaw mudelli interni sabiex jaħdmu l-obbligu tal-kapital għar-riskju tal-prodotti primarji skond l-Anness ⌦ V ⌫ ~~VIII~~.

Tabella 2

	Metalli prezzjużi (ħlief deheb)	Metalli komuni	Prodotti agrikoli (*softs*)	Oħrajn, inklużi prodotti primarji ta' l-enerġija
S*pread rate* (%)	1.0	1.2	1.5	1.5
Carry rate (%)	0.3	0.5	0.6	0.6
Outright rate (%)	8	10	12	15

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)
→1 98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 emendat mill-Corrigendum, ĠU L 248, 8.9.1998, p. 20

ANNESS V~~III~~

⊠ UŻU TAL-⊠ MUDELLI INTERNI ⊠ SABIEX IKUNU KKALKULATI L-OBBLIGI TAL-KAPITAL ⊠

1. L-awtoritajiet kompeteni jistgħu, bla ħsara għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness, jippermettu illi l-istituzzjonijiet jikkalkulaw l-obbligi tal-kapital tagħhom għar-riskju tal-pożizzjonijiet, ir-riskju tal-kambju tal-valuti u/jew ir-riskju mill-prodotti primarji billi jużaw il-mudelli interni tagħhom tal-ġestjoni tar-riskju minflok il-metodi deskritti fl-Annessi I, III u ~~VII~~ ⊠ IV ⊠ jew flimkien magħhom. Ir-rikonoxximent espliċitu mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-użu tal-mudelli għall-fini tas-superviżjoni tal-kapital ikun meħtieġ f'kull każ.

2. Dan l-għarfien jingħata biss jekk l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta li s-sistema tal-ġestjoni tar-riskju ta' l-istituzzjoni tkun mibnija fuq kunċetti sodi u implimentata b'integrità u li, b'mod partikolari, tkun tilħaq il-livelli ta' kwalità li ġejjin:

(~~i~~a) il-mudell intern tal-kalkolu tar-riskju jkun integrat mill-viċin fil-proċess ta' kuljum tal-ġestjoni tar-riskju ta' l-istituzzjoni u jservi bħala bażi biex tiġi rrappurtata l-iskopertura għar-riskju lill-uffiċjali għolja li jmexxu l-istituzzjoni;

(~~ii~~b) l-istituzzjoni jkollha dipartiment għall-kontroll tar-riskju li jkun indipendenti mid-dipartimenti tan-negozju u li hija responsabbli għalih b'mod direttl-amministrazzjoni għolja. Id-dipartiment irid ikun responsabbli għall-iddiżinjar u l-implimentazzjoni tas-sistema tal-ġestjoni tar-riskju ta' l-istituzzjoni. Għandu jagħmel u janalizza rapporti ta' kuljum dwar ir-riżultati li jagħti l-mudell tal-kalkolu tar-riskju u dwar il-miżuri xierqa li jkun hemm bżonn jittieħdu rigward il-limiti tan-negozju (*trading limits*);

(~~iii~~c) il-bord tad-diretturi u l-amministrazzjoni għolja ta' l-istituzzjoni jkunu involuti b'mod attiv fil-proċess tal-kontroll tar-riskju u r-rapporti ta' kuljum tad-dipartiment tal-kontroll tar-riskju jiġu analiżżati minn livell ta' amministrazzjoni b'awtorità biżżejjed biex ikun jista' jinforza kemm it-tnaqqis fil-pożizzjonijiet meħuda mill-operaturi individwali kif ukoll fl-iskopertura kollha għar-riskju ta' l-istituzzjoni;

(~~iv~~d) l-istituzzjoni jkollha numru kbir biżżejjed ta' impjegati mħarrġa fl-użu tal-mudelli sofistikati fl-oqsma tan-negozju, tal-kontroll tar-riskju, tal-verifika u tal-*back office*;

(~~v~~e) l-istituzzjoni jkollha proċeduri stabbiliti biex timmonitorja u tiżgura l-konformità ma' sett dokumentat ta' *policies* u kontrolli interni li jirrigwardaw l-operazzjoni kollha tas-sistema tal-kalkolu tar-riskju;

(~~vi~~f) il-mudelli ta' l-istituzzjoni jkollhom rekord ippruvat ta' preċiżjoni raġonevoli fil-kejl tar-riskji;

(~~viig~~) l-istituzzjoni twettaq ta' sikwit programm rigoruż ta' ttestjar ta’ l-istress u r-riżultati ta' dawn it-testijiet jiġu analiżżati mill-amministrazzjoni għolja u riflessi fil-*policies* u l-limiti li din tistabbilixxi;

(~~viiih~~) l-istituzzjoni għandha tagħmel, bħala parti mill-proċess regolari tal-verifika interna tagħha, analiżi indipendenti tas-sistema tagħha tal-kalkolu tar-riskju.

~~Din l~~⌦ L-⌫analiżi ⌦ li ssir referenza għaliha fil-punt (h) ta’ l-ewwel subparagrafu ⌫ ~~trid~~ ⌦ għandha ⌫ tinkludi kemm l-attivitajiet tad-dipartimenti tan-negozju kif ukoll dawk tad-dipartiment indipendenti tal-kontroll tar-riskju. Mill-inqas darba fis-sena, l-istituzzjoni trid tagħmel analiżi tal-proċess tagħha kollu tal-ġestjoni tar-riskju.

L-analiżi ~~jrid~~⌦ għandha ⌫ tikkunsidra ⌦ dan li ġej ⌫ :

- (a) l-adegwatezza tad-dokumentazzjoni tas-sistema u l-proċess tal-ġestjoni tar-riskju u l-organizzazzjoni tad-dipartiment tal-kontroll tar-riskju,

- (b) l-integrazzjoni tal-miżuri kontra r-riskju tas-suq fil-ġestjoni ta' kuljum tar-riskju u l-integrità tas-sistema ta' l-informazzjoni għall-amministrazzjoni;

- (c) il-proċess li l-istituzzjoni tuża biex tapprova l-mudelli li japprezzaw ir-riskji u s-sistemi ta' valutazzjoni li jintużaw mill-persunal fil-*front office* u l-*back office*.

- (d) il-portata tar-riskji tas-suq li jinqabdu mill-mudell tal-kalkolu tar-riskju u l-validazzjoni ta' kull tibdil sinifikanti fil-proċess tal-kalkolu tar-riskju;

- (e) il-preċiżjoni u s-sħuħija ta' l-informazzjoni dwar il-pożizzjonijiet, il-preċiżjoni u l-korrettezza tas-suppożizzjonijiet dwar il-volatilità u l-korrelazzjoni, u l-preċiżjoni tal-kalkoli tal-valutazzjoni u tas-sensittività għar-riskju,

- (f) il-proċess ta' verifika li l-istituzzjoni tuża biex tivvaluta kemm ikunu konsistenti, aġġornati u ta' min joqgħod fuqhom is-sorsi ta' l-informazzjoni użati biex jitħaddmu l-mudelli interni, inkluża l-indipendenza ta' dawn is-sorsi ta' l-informazzjoni;

~~u~~

- (g) il-proċess ta' verifika li tuża l-istituzzjoni biex tivvaluta l-ittestjar b’lura (*back-testing)* sabiex tiġi stmata l-preċiżjoni tal-mudell.

3. L-istituzzjoni għandha tosserva mill-qrib il-preċiżjoni u l-mod kif jaħdem il-mudell tagħha billi twettaq programm ta' ttestjar b’lura. Dan l-ittestjar b’lura għandu jipprovdi għal kull ġurnata tax-xogħol paragun tal-*value at risk* ta' ġurnata waħda ġġenerat ➔$_1$ mill-mudell ta' l-istituzzjoni għall-pożizzjonijiet tal-portfoljo ta' l-aħħar tal-ġurnata mal-bidla ta' ġurnata waħda fil-valur tal-portfoljo ➔ sa l-aħħar tal-ġurnata tax-xogħol ta’ wara.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jeżaminaw il-kapaċita' ta' l-istituzzjoni li tagħmel ittestjar b’lura kemm fuq it-tibdil attwali kif ukoll fuq dak ipotetiku fil-valur tal-portfoljo. L-ittestjar b’lura tat-tibdil ipotetiku fil-valur tal-portfoljol huwa bbażat fuq il-paragun bejn il-valur tal-portfoljo fl-aħħar tal-ġurnata u, fuq l-ipoteżi ta' pożizzjonijiet mhux mibdula, il-valur

tiegħu fl-aħħar tal-ġurnata ta' wara. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jobbligaw lill-istituzzjonijiet li jieħdu l-miżuri xierqa biex itejbu l-programm tagħhom ta' ttestjar b'lura jekk dan ikun meqjus mhux tajjeb biżżejjed.

4. Għall-iskop tal-kalkolu ta' l-obbligi tal-kapital għar-riskju speċifiku assoċjat ma' pożizzjonijiet ta' dejn u ishma nnegozjati, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirrikonoxxu l-mudell intern ta' istituzzjoni jekk minbarra l-konformita' mal-kundizzjonijiet tal-bqija ta' dan l-Anness il-mudell ⌦ jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin ⌫ :

- (a) jispjega l-varjazzjoni storika fil-prezz tal-portfoljo;
- (b) jaqbad il-konċentrazzjoni f'termini ta' kobor u tibdil fil-kompożizzjoni tal-portfoljo;
- (c) jiflaħ għal ambjent diffiċli;
- (d) ikun ġie vvalidat bi ttestjar b'lura immirat biex jistma jekk ir-riskju speċifiku hux qiegħed jinqabad b'mod preċiż. Jekk l-awtoritajiet kompetenti jippermettu li dan l-ittestjar b'lura jsir fuq il-bażi tas-subportfolji relevanti, dawn iridu jintgħażlu b'mod konsistenti.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5

5. L-istituzzjonijiet li jużaw mudelli interni li m'humiex rikonoxxuti skond il-paragrafu 4 għandhom ikunu suġġetti għal obbligu ta' kapital separat għar-riskju speċifiku kif ikkalkulat skond l-Anness I.

6. Għall-fini tal-paragrafu 10(ii) r-riżultati tal-kalkolu ta' l-istituzzjoni stess għandhom jitkabbru b'fattur tal-multiplikazzjoni ta' mill-inqas 3.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

7. Il-fattur tal-multiplikazzjoni għandu jitkabbar b'fattur ta' żieda (*plus-factor*) ta' bejn 0 u 1 skond it-~~t~~Tabella ~~li ġejja~~ ⌦ 1 ⌫, skond kemm-il darba jkun hemm qbiż tal-livell imbassar fil-kalkoli matul il-250 ġurnata tax-xogħol l-aktar reċenti kif jivverifika l-ittestjar b'lura li tagħmel l-istituzzjoni. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jobbligaw lill-istituzzjonijiet li jikkalkulaw b'mod konsistenti il-każijiet ta' qbiż tal-livell imbassar fuq il-bażi ta' testijiet b'lura fuq it-tibdil attwali jew ipotetiku fil-valur tal-portfoljo. *Qbiż tal-livell imbassar* huwa l-bidla ta' ġurnata fil-valur tal-portfoljo li taqbeż il-livell relatat tal-valur tar-riskju għal ġurnata waħda ġġenerat mill-mudell ta' l-istituzzjoni. Sabiex jiġi stabbilit il-fattur ta' żieda, in-numru ta' drabi li jkun hemm qbiż tal-livell imbassar għandu jiġi stmat mill-inqas kull kwart ta' sena.

⌦ *Tabella 1* ⌫

Numru tad-drabi li jseħħ qbiż tal-livell imbassar	Fattur ta' żieda
Inqas minn 5	0.00
5	0.40

6	0.50
7	0.65
8	0.75
9	0,85
10 jew aktar	1.00

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu, f'każijiet individwali u minħabba xi sitwazzjoni mhux tas-soltu, iwarrbu l-obbligu li jiżdied il-fattur tal-multiplikazzjoni bil-fattur ta' żieda skond it-tTabella ~~t'hawn fuq~~ ⌦ 1 ⌫, jekk l-istituzzjoni tkun uriet għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet kompetenti li din iż-żieda ma tkunx ġustifikata u li l-mudell huwa bażikament tajjeb.

Jekk bosta każijiet ta' qbiż tal-livell imbassar juru li l-mudell m'hux preċiż biżżejjed, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirtiraw l-għarfien tagħhom tal-mudell jew jimponu miżuri xierqa biex jiżguraw li l-mudell jittejjeb minnufih.

Sabiex jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti li jissorvejaw il-korrettezza tal-fattur ta' b'kemm jinqabeż il-livell imbassar fuq bażi kontinwa, l-istituzzjonijiet għandhom javżaw mill-ewwel, u f'kull każ mhux aktar tard minn ħames ġranet tax-xogħol wara, lill-awtoritajiet kompetenti, b'dawk id-drabi li jkun inqabeż il-livell imbassar li jirriżultaw mill-programm tagħhom ta' ttestjar b'lura u li skond it-tabella ta' hawn fuq ikunu jfissru żieda fil-fattur ta' b'kemm jinqabeż il-livell imbassar.

8. Jekk il-mudell ta' l-istituzzjoni jingħata l-għarfien mill-awtoritajiet kompetenti skond il-paragrafu 4 sabiex jiġu kkalkulati l-obbligi tal-kapital għar-riskju speċifiku, l-istituzzjoni għandha tkabbar l-obbligi tal-kapital tagħha kkalkulati skond il-paragrafi 6, 7 u 10 b'somma addizzjonali li tammonta għal ~~jew~~ ⌦ waħda minn dawn ⌫:

(~~i~~a) il-parti tar-riskju speċifiku tal-miżura tal-valur tar-riskju li għandu jiġi iżolat skond ir-regoli tas-superviżjoni jew, fuq l-għażla ta' l-istituzzjoni,

(~~ii~~b) il-miżuri tal-valur taħt riskju tas-subportfolji tal-pożizzjonijiet tad-dejn u ta' l-ishma li fihom riskju speċifiku.

L-istituzzjonijiet li jieħdu l-għażla (~~ii~~ ⌦ b ⌫) huma obbligati li jidentifikaw l-istruttura tas-subportfoljo tagħhom minn qabel u m'għandhomx jibdluha mingħajr il-kunsens ta' l-awtoritajiet kompetenti.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5

9. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jneħħu l-obbligu skond il-paragrafu 8 għal somma addizzjonali jekk l-istituzzjoni turi li b'konformità ma' standards internazzjonali maqbula l-mudell tagħha jaqbad ukoll bir-reqqa r-riskju ta' l-avveniment u r-riskju tan-nuqqas ta' ħlas għall-pożizzjonijiet innegozjati tagħha tad-dejn u ta' l-ishma.

↓ 98/31/KE Art. 1.7 u l-Anness .5 (adattat)

10. Kull istituzzjoni trid tissodisfa obbligu tal-kapital espress bħala l-ogħla bejn:

(~~i~~a) in-numru tal-valur taħt riskju tal-jum ta' qabel imkejjel skond il-parametri speċifikati f'dan l-Anness;

(~~ii~~b) il-medja tal-kejl ta' kuljum tal-valur taħt riskju ta' kull waħda mis-60 ġurnata ta' xogħol preċedenti mmultiplikata bil-fattur imsemmi fil-paragrafu 6, aġġustat bil-fattur ~~imsemmi~~ ⌦ li ssir referenza għalih ⌫ fil-paragrafu 7.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5

11. Il-kalkolu tal-valur taħt riskju għandu jkun suġġett għall-istandards minimi li ġejjin:

(~~i~~a) mill-inqas ikkalkular ta' kuljum tal-valur taħt riskju;

(~~ii~~b) intervall ta' kunfidenza unilaterali ta' 99%;

(~~iii~~c) perjodu ta' pussess ekwivalenti għal għaxart ijiem;

(~~iv~~d) perjodu effettiv ta' osservazzjoni storika ta' mill-inqas sena ħlief fejn perjodu iqsar ta' osservazzjoni jkun ġustifikat minn tkabbir sinifikanti fil-volatilità tal-prezzijiet;

(~~v~~e) aġġornament ta' kull tliet xhur tas-sett tad-*data*.

12. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistipulaw li l-mudell ikun jaqbad bir-reqqa r-riskji kollha materjali tal-prezz ta' l-opzjonijiet jew ta' pożizzjonijiet li huma simili għall-opzjonijiet u li kull riskju ieħor li ma jinqabadx bil-mudell ikun kopert biżżejjed mill-fondi proprji.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

13. ~~L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistipulaw illi~~ Il-mudell tal-kalkolu tar-riskju ⌦ għandu ⌫ jkun jaqbad numru suffiċjenti ta' fatturi tar-riskju, skond il-livell ta' l-attività ta' l-istituzzjoni fis-swieq rispettivi ⌦ u b'mod partikolari dawn li ġejjin ⌫.

~~Bħala minimu, id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu rrispettati:~~

⌦ Riskju tar-rati ta' l-interessi ⌫

~~(i) għar-riskju tar-rata ta' l-imgħax, i~~Is-sistema tal-kalkolu tar-riskju għandha tiġbor fiha sett ta' fatturi tar-riskju li jikkorrispondu mar-rati ta' l-interessi f'kull valuta li fiha l-istituzzjoni jkollha pożizzjonijiet sensittivi għar-rata ta' l-interessi kemm fuq il-karta tal-bilanċ kif ukoll barra minnha. L-istituzzjoni għandha timmudella l-*yield curves* bl-użu ta' wieħed mill-metodi aċċettati b'mod ġenerali. Għal skoperturi materjali għar-riskju tar-rati ta' l-interessi fil-valuti u s-swieq ewlenin, il-kurva ta' rendita għandha tinqasam f'minimu ta' sitt faxex ta' maturità, biex jinqabdu l-varjazzjonijiet taċ-ċaqliq fir-rati matul il-kurva ta' rendita.

Is-sistema tal-kalkolu tar-riskju trid ukoll taqbad ir-riskju ta' ċaqliq li ma jkunx perfettament korrelat bejn il-kurvi differenti ta’ rendita.

⌦Riskju ta’ valuti barranin ⌫

~~(ii) għar-riskju tal-kambju, i~~Is-sistema tal-kalkolu tar-riskju għandha tiġbor fiha l-fatturi tar-riskju li jikkorrispondu mad-deheb u mal-valuti barranin individwali li fihom ikunu denominati l-pożizzjonijiet ta' l-istituzzjoni.

⇩ġdid

Għas-CIUs għandhom jitqiesu l-pożizzjonijiet attwali fil-valuti barranin tas-CIU. L-istituzzjonijiet jistgħu jiddependu fuq rappurtar minn terzi tal-pożizzjonijiet fil-valuti barranin fis-CIU, fejn il-korrettezza ta' dan ir-rapport tkun assigurata biżżejjed. Jekk istituzzjoni ma tkunx taf x'pożizzjonijiet f’valuta barranija jkollha s-CIU, għandu jkun preżunt li s-CIU jkollu investiment f'valuta barranija sal-limitu massimu permess taħt il-mandat tiegħu u l-istituzzjonijiet għandhom, għal pożizzjonijiet tar-reġistru tan-negozju, iqisu l-iskopertura indiretta massima li jistgħu jiksbu billi jieħdu pożizzjonijiet ta' ingranagg finanzjarju permezz tas-CIU meta jkunu qed jikkalkulaw l-obbligu tagħhom tal-kapital għal riskju ta’ valuti barranin. Dan għandu jsir billi tiġi miżjuda proporzjonalment il-pożizzjoni fis-CIU sa l-iskopertura massima għall-elementi ta’ investiment sottostanti li tirriżulta mill-mandat ta’ l-investiment. Il-pożizzjoni preżunta tas-CIU f’valuti barranin għandha tkun trattata bħala valuta separata skond it-trattament ta’ l-investimenti fid-deheb. Jekk, madankollu, id-direzzjoni ta’ l-investiment tas-CIU tkun disponibbli, il-*long position* totali tista’ tkun miżjuda mal-*long position* totali miftuħa f’valuti barranin u x-*short position* totali tista’ tiġi miżjuda max-*short position* totali miftuħa f’valuti barranin. Ma jkun permess l-ebda kkalkular fuq bażi netta ta’ dawn il-pożizzjonijiet qabel isir dan il-kalkolu.

🡻98/31/KE Art. 1.7 u Anness .5 (adattat)

⌦Riskju tal-ishma ⌫

~~(iii) għar-riskju ta’ l-ishma, i~~Is-sistema tal-kalkolu tar-riskju għandha tuża fattur separat tar-riskju mill-inqas għal kull wieħed mis-swieq ta’ l-ishma li fih l-istituzzjoni jkollha pożizzjonijiet sinifikanti.

⌦Riskju tal-prodotti primarji ⌫

~~(iv) għar-riskju tal-prodotti primarji, i~~Is-sistema tal-kalkolu tar-riskju għandha tuża fattur separat tar-riskju għall-inqas għal kull prodott li fih l-istituzzjoni jkollha pożizzjonijiet sinifikanti. Is-sistema tal-kalkolu tar-riskju trid taqbad ukoll ir-riskju ta' ċaqliq li ma jkunx perfettament korrelat bejn prodotti primarji simili, imma mhux identiċi, u l-iskopertura għaċ-ċaqliq fil-prezzijiet bil-quddiem (‘*forward prices*’) li jirriżultaw minn diskrepanzi ta' l-iskadenza. Iridu jitqiesu wkoll il-karatteristiċi tas-suq, l-aktar id-data tal-kunsinja u l-marġini pprovdut lill-operaturi biex jagħlqu l-pożizzjonijiet tagħhom.

↓98/31/KE Art. 1.7 u Anness . 5

14. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippermettu li l-istituzzjonijiet jużaw korrelazzjonijiet empiriċi fi ħdan il-kategoriji tar-riskju u fuq firxa ta' kategoriji tar-riskju jekk ikunu konvinti li s-sistema ta' l-istituzzjoni għall-kejl tal-korrelazzjonijiet tkun tajba u tkun implimentata b'integrità.

↓93/6/KEE Anness VI (8) u (2) it-tieni sentenza (adattati)

ANNESS VI

⊠ L-IKKALKULAR TA’ L-OBBLIGI TA’ KAPITAL GĦALL- ⊠ ISKOPERTURI KBAR

1. L-eċċess li ssir referenza għalih fl-Artikolu ~~29~~ ⊠ 31 ⊠ (b) għandu jkun ikkalkulat billi jintgħażlu dawk il-komponenti ta’ l-iskopertura totali ta' negozju għal dak il-klijent jew grupp ta' klijenti li huma assoċjati magħhom l-ogħla obbligi għal riskju speċifiku fl-Anness I u/jew l-obbligi fl-Anness II, li t-total tagħhom ikun ekwivalenti għall-eċċess li hemm referenza għalih fl-Artikolu~~29~~ ⊠ 31 ⊠ (a).

2. Meta l-eċċess ma jkunx ippersista għal aktar minn għaxart ijiem, l-obbligu addizzjonali tal-kapital għandu jkun ta' 200 % ta’ l-obbligi li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1, dwar dawn il-komponenti.

3. Sa minn għaxart ijiem wara li jkun seħħ l-eċċess, il-komponenti ta' l-eċċess, magħżula skond l-ewwel paragrafu, għandhom ikunu allokati għal-linja xierqa fil-kolonna 1 tat-Tabella I f'ordni axxendenti ta' obbligi għal riskji speċifiċi fl-Anness I u/jew ta’ l-obbligi fl-Anness II. L-obbligu addizzjonali tal-kapital għandu jkun daqs it-total ta' l-obbligi għar-riskji speċifiċi fl-Anness I u/jew l-obbligi ta' l-Anness II fuq dawk il-komponenti mmultiplikat bil-fattur li jikkorrispondi miegħu fil-kolonna 2 tat-Tabella I.

⊠ *Tabella 1* ⊠

Eċċess fuq il-limiti (fuq il-bażi ta’ perċentwal ta' fondi proprji)	Fatturi
Sa limitu ta' 40 %	200 %
Minn 40 % sa 60 %	300 %
Minn 60 % sa 80 %	400 %
Minn 80 % sa 100 %	500 %
Minn 100 % sa 250 %	600 %
Aktar minn 250 %	900 %

↑

⇩ġdid

ANNESS VII

NEGOZJU

PARTI A – INTENZJONI TA' NEGOZJU

1. Pożizzjonijiet/portfolji miżmuma b'intenzjoni ta' negozju għandhom jikkonformaw ma' l-obbligi li ġejjin:

(a) għandu jkun hemm strateġija ta' negozju dokumentata b'mod ċar għall-pożizzjoni/strument jew portfolji, approvata mill-amministrazzjoni għolja, li għandha tinkludi kemm ikun mistenni li dawn jinżammu fit-tul.

(b) għandu jkun hemm *policies* u proċeduri definiti b'mod ċar għall-ġestjoni attiva tal-pożizzjoni, li għandhom jinkludu dawn li ġejjin:

(i) pożizzjonijiet jittieħdu fuq *trading desk*;

(ii) limiti tal-pożizzjonijiet ikunu stabbiliti u ssorveljati għall-korrettezza;

(iii) l-operaturi jkollhom l-awtonomija li jieħdu/jamministraw il-pożizzjoni f'limiti li jkun hemm qbil fuqhom u skond strateġija li jkun hemm qbil fuqha;

(iv) il-pożizzjonijiet ikunu rrapurtati lill-aministrazzjoni għolja bħala parti integrali mill-proċess tal-ġestjoni tar-riskju ta' l-istituzzjoni;

(v) il-pożizzjonijiet ikunu ssorveljati attivament b'referenza għal sorsi ta' informazzjoni dwar is-suq u ssir stima ta' kemm il-pożizzjoni tkun tista' tiġi nnegozjata jew koperta jew ir-riskji komponenti tagħha, inkluża valutazzjoni b'mod partikolari tal-kwalità u d-disponibilità tal-kontribuzzjonijiet mis-suq għall-proċess tal-valutazzjoni, il-volum tan-negozju fis-suq u d-daqsijiet tal-pożizzjonijiet innegozjati fis-suq;

(c) irid ikun hemm politika u proċeduri ddefiniti b'mod ċar sabiex tkun osservata l-pożizzjoni fir-rigward ta' l-istrateġija tan-negozju ta' l-istituzzjoni inkluża l-osservazzjoni tat-*turnover* u l-pożizzjonijiet ta' bejgħ fir-reġistru tan-negozju ta' l-istituzzjoni.

PARTI B – SISTEMI U KONTROLLI

1. L-istituzzjonijiet għandhom jistabbilixxu u jżommu sistemi u kontrolli suffiċjenti sabiex jipprovdu stimi ta' valutazzjoni prudenti u affidabbli.

2. Is-sistemi u l-kontrolli għandhom mill-inqas jinkludu l-elementi li ġejjin:

(a) *policies* u proċeduri dokumentati għall-proċess ta' valutazzjoni. Dawn jinkludu responsabbiltajiet definiti b'mod ċar għad-diversi oqsma involuti fid-determinazzjoni tal-valutazzjoni, sorsi ta' l-informazzjoni tas-suq u ta' analiżi ta' kemm dawn ikunu xierqa, frekwenza ta' valutazzjonijiet indipendenti, il-ħinijiet tal-prezzijiet ta' l-għeluq, il-proċeduri biex ikunu aġġustati l-valutazzjonijiet, proċeduri ta' verifika ta' l-aħħar tax-xahar u *ad hoc*;

(b) linji ta' rappurtar ċari u indipendenti (jiġifieri indipendenti mill-*front office*) għad-dipartiment responsabbli għall-proċess ta' valutazzjoni.

Il-linja ta' rappurtar għandha tispiċċa għand direttur ewlieni tal-bord eżekuttiv.

Metodi Prudenti ta' Valutazzjoni

3. L-immarkar skond is-suq huwa l-valutazzjoni mill-anqas ta' kuljum tal-pożizzjonijiet skond prezzijiet disponibbli faċilment li jkunu ta' oriġini indipendenti. L-eżempji jinkludu prezzijiet tal-boroż, *screen prices* jew kwotazzjonijiet minn diversi *brokers* indipendenti ta' reputazzjoni għolja.

4. Meta jkun hemm valutazzjoni skond is-suq, l-aktar naħa prudenti ta' talba/offerta għandha tkun użata sakemm l-istituzzjoni ma tkunx *market maker* sinifikanti fit-tip partikolari ta' strument finanzjarju jew prodott ikkonċernat u tista' tikkwota prezz medju.

5. Fejn il-valutazzjoni skond is-suq ma tkunx possibbli, l-istituzzjonijiet għandhom jivvalutaw permezz ta' mudell il-pożizzjonijiet/portfolji tagħhom qabel japplikaw it-trattament tal-kapital tar-reġistru tan-negozju. Valutazzjoni permezz ta' mudell hija definita bħala valutazzjoni li trid tkun ibbażata fuq punt ta' riferiment, estrapolata jew b'xi mod ieħor ikkalkulata minn *data* tas-suq.

6. L-obbligi li ġejjin iridu jkunu ssodisfati meta ssir valutazzjoni permezz ta' mudell:

(a) l-amministrazzjoni għolja għandha tkun taf bl-elementi tar-reġistru tan-negozju li jkunu suġġetti għall-valutazzjoni permezz ta' mudell u għandhom jifhmu kemm hi materjali l-inċertezza li din toħloq fir-rappurtar tar-riskju/riżultati tan-negozju;

(b) id-*data* tas-suq għandha tkun miksuba, fejn ikun possibbli, skond il-prezzijiet tas-suq, u l-korrettezza tad-*data* tas-suq tal-pożizzjoni partikolari li tkun qed tiġi vvalutata u l-parametri tal-mudell għandhom ikunu stmati fuq bażi ta' kuljum;

(c) fejn ikunu disponibbli, għandhom ikunu użati metodoloġiji ta' valutazzjoni li jkunu l-prattika aċċettata tas-suq għal strumenti finanzjarji jew prodotti primarji partikolari ;

(d) fejn il-mudell ikun żviluppat mill-istituzzjoni nnifisha, huwa għandu jkun ibbażat fuq il-preżunzjonijiet korretti, li jkunu ġew evalwati u vverifikati minn partijiet kwalifikati li jkunu indipendenti mill-proċess ta' żvilupp;

(e) għandu jkun hemm proċeduri formali ta' kontroll tal-bidliet u kopja affidabbli tal-mudell għandha tinżamm u tkun użata perjodikament biex tivverifika l-valutazzjonijiet;

(f) dawk responsabbli mill-ġestjoni tar-riskju għandhom ikunu jafu bid-difetti tal-mudelli użati u kif ikun l-aħjar li dawn jiġu riflessi fir-riżultat tal-valutazzjoni;

(g) il-mudell għandu jkun suġġett għal reviżjoni perjodika sabiex tkun determinata l-preċiżjoni tar-riżultati tiegħu (pereżempju billi jkun evalwat kemm il-preżunzjonijiet, l-analiżi tal-qligħ u t-telf kontra l-fatturi tar-riskju u t-tqabbil tal-valuri attwali ta' l-għeluq mar-riżultati tal-mudell, ikunu għadhom korretti).

Għall-fini tal-punt (d), il-mudell għandu jkun żviluppat jew approvat indipendentement mill-*front office*. Huwa għandu jkun ittestjat indipendentement. Dan jinkludi validazzjoni tal-matematika, il-preżunzjonijiet u l-implimentazzjoni tas-*software* tiegħu.

7. Għandha ssir verifika indipendenti tal-prezzijiet flimkien ma' valutazzjoni ta' kuljum skond is-suq jew permezz ta' mudell. Dan huwa l-proċess li permezz tiegħu il-prezzijiet tas-suq jew id-*data* li tiddaħħal fil-mudell ikunu vverifikati regolarment għall-preċiżjoni u l-indipendenza tagħhom. Filwaqt li valutazzjoni ta' kuljum skond is-suq tista' ssir min-negozjaturi, il-verifika tal-prezzijiet tas-suq u d-*data* li tiddaħħal fil-mudelli għandha titwettaq minn unità indipendenti mill-uffiċċju tan-negozju għallinqas darba fix-xahar (jew aktar ta' spiss, skond in-natura ta' l-attività fis-suq jew ta' l-attività tan-negozju). Fejn ma jkunux disponibbli sorsi indipendenti ta' valutazzjoni tal-prezzijiet jew dawn ikunu aktar suġġettivi, miżuri prudenzjali, bħal aġġustamenti fil-valutazzjoni jistgħu jkunu xierqa.

Aġġustamenti tal-valutazzjoni jew riżervi

8. L-istituzzjonijiet għandhom jistabbilixxu u jżommu proċeduri biex jikkunsidraw riżervi jew aġġustamenti tal-valutazzjoni.

Standards ġenerali

9. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jeżiġu li jkunu kkunsidrati formalment l-aġġustamenti tal-valutazzjoni/riżervi li ġejjin: differenzjali tal-kreditu mhux realizzati, spejjeż ta' l-għeluq, riskji operattivi, għeluq qabel iż-żmien ta' l-investimenti, spejjeż ta' l-investiment u tal-finanzjament, spejjeż amministrattivi futuri u, jekk ikun il-każ, riskji tal-mudell.

Standards għall-elementi anqas likwidi

10. pożizzjonijiet anqas likwidi jistgħu jirriżultaw sew minn żvilupp tas-suq kif ukoll minn sitwazzjonijiet relatati ma' l-istituzzjoni, pereżempju pożizzjonijiet konċentrati u/jew reqdin.

11. L-istituzzjonijiet għandhom jikkunsidraw diversi fatturi meta jkunu qed jiddeterminaw jekk riżerva tal-valutazzjoni hix neċessarja għal elementi anqas likwidi. Dawn il-fatturi jinkludu l-ammont ta' żmien li jkun meħtieġ sabiex ir-riskji/pożizzjonijiet fi ħdan il-pożizzjoni, il-volatilità u d-differenzjali medji bejn id-domanda u l-offerta, id-disponibilità ta' kwotazzjonijiet tas-suq (in-numru u l-identità tal-*market makers*) u l-volatilità u l-medja tal-volumi tan-negozju jkunu koperti.

12. Meta jkunu użati valutazzjonijiet ta' terzi jew valutazzjonijiet ibbażati fuq mudell, l-istituzzjonijiet għandhom jikkunsidraw jekk għandhomx japplikaw aġġustament għall-valutazzjoni. Minbarra dan, l-istituzzjonijiet għandhom jikkunsidraw il-bżonn li jitwaqqfu riżervi għal pożizzjonijiet anqas likwidi u reviżjoni fuq bażi kontinwa ta' kemm dawn ikunu xierqa.

13. Meta l-aġġustamenti/riżervi tal-valutazzjonijiet jirriżultaw f'telf materjali fis-sena finanzjarja kurrenti, dawn għandhom jitnaqqsu mill-fondi proprji oriġinali ta' l-istituzzjoni skond il-punt (k) ta' l-Arikolu 57 tad-Direttiva [2000/12/KE].

14. Qligħ/telf ieħor li jirriżulta mill-aġġustamenti/riżervi tal-valutazzjoni għandu jkun inkluż fil-kalkolu tal-"profitti netti tar-reġistru tan-negozju" msemmija fil-punt (2)(b) ta' l-Artikolu 13 u jkun miżjud mal-fondi proprji addizzjonali eliġibbli li jkopru l-obbligi tar-riskju tas-suq skond dawn id-dispożizzjonijiet jew imnaqqas minn dawn l-istess fondi proprji.

PARTI C – KOPERTURI INTERNI

1. Kopertura interna hija pożizzjoni li sostanzjalment jew kompletament tkopri l-element ta' riskju tal-komponenti ta' pożizzjoni jew sett ta' pożizzjonijiet li ma jkunux fuq ir-reġistru tan-negozju. Pożizzjonijiet li jirriżultaw minn koperturi interni huma eliġibbli għal trattament tal-kapital tar-reġistru tan-negozju, sakemm ikunu miżmuma bl-għan ta' negozju u li l-kriterji ġenerali dwar l-għan ta' negozju u l-valutazzjoni prudenti speċifikati fil-Partijiet A u B jkunu ssodisfati. B'mod partikolari:

(a) il-koperturi interni m'għandhomx ikunu primarjament maħsuba biex ikunu evitati jew imnaqqsa l-obbligi tal-kapital;

(b) il-koperturi interni għandhom ikunu dokumentati kif suppost u suġġetti għal proċeduri interni partikolari ta' approvazzjoni u verifika;

(c) it-tranżazzjonijiet interni għandhom ikunu trattati bil-kundizzjonijiet tas-suq;

(d) il-biċċa l-kbira tar-riskju tas-suq iġġenerat mill-kopertura interna għandu jkun ġestit b'mod dinamiku fir-reġistru tan-negozju fil-limiti awtorizzati;

(e) it-tranżazzjonijiet interni għandhom ikunu sorveljati bir-reqqa.

Trid tkun żgurata s-superviżjoni permezz ta' proċeduri adegwati.

2. It-trattament li ssir referenza għalih fil-paragrafu 1 japplika bla ħsara għall-"parti ta' barra r-reġistru tan-negozju" tal-kopertura interna.

ANNESS VIII

DIRETTIVI MĦASSRA

PARTI A

DIRETTIVI MĦASSRA FLIMKIEN MA' L-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGĦHOM

(imsemmija fl-Artikolu 48)

Id-Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-adegwatezza ta' kapital tad-ditti ta' l-investiment u ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu

Id-Direttiva 98/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/6/KE dwar l-adegwatezza tal-kapital ta' impriżi ta' l-investiment u istituzzjonijiet tal-kreditu

Id-Direttiva 98/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li temenda l-Artikolu 12 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/780/KEE fuq il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu, l-Artikoli 2, 5, 6, 7, 8 ta' u l-Annessi II and III tad-Direttiva tal-Kunsill 89/647/KEE dwar il-proporzjon ta' solvenza (*solvency ratio*) għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u l-Artikolu 2 ta' u l-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE dwar l-adegwatezza tal-kapital ta' impriżi ta' l-investiment u istituzzjonijiet tal-kreditu

Id-Direttiva 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar is-superviżjoni supplementari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu dwar impriżi ta' assigurazzjoni u ditti ta' l-investiment f'konglomerat finanzjarju u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 79/267/KEE, 92/49/KEE, 92/96/KEE, 93/6/KEE u 93/22/KEE, u d-Direttivi 98/78/KE u 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

Art. 26 biss

Id-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq tas-servizzi finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE

Art. 67 biss

PARTI B

LIMITU TA' ŻMIEN GĦALL-IMPLEMENTAZZJONI

(imsemmija fl-Artikolu 48)

Direttiva		Limitu ta' żmien għall-implementazzjoni
Direttiva tal-Kunsill 93/6/KEE		1.7.1995

Direttiva 98/31/KE		21.7.2000
Direttiva 98/33/KE		21.7.2000
Direttiva 2002/87/KE		11.8.2004
Direttiva 2004/39/KE		Għadu mhux disponibbli
Direttiva 2004/xx/KE		Għadu mhux disponibbli

⇩ġdid

ANNESS IX

TABELLA TA' KORRISPONDENZA

Din id-Direttiva	Direttiva 93/6/KEE	Direttiva 98/31/KE	Direttiva 98/33/KE	Direttiva 2002/87/KE	Direttiva 2004/39/KE
Artikolu 1 (1) l-ewwel sentenza					
Artikolu 1 (1) it-tieni sentenza u (2)	Artikolu 1				
Artikolu 2(1)					
Artikolu 2(2)	Artikolu 7(3)				
Artikolu 3(1)(a)	Artikolu 2(1)				
Artikolu 3(1)(b)	Artikolu 2(2)				Artikolu 67(1)
L-Artikolu 3(1)(c) sa (e):	Artikolu 2(3) sa (5)				
Artikolu 3 (1)(f) u (g):					
-Artikolu 3 (1)(h):	Artikolu 2(10)				
Artikolu 3 (1)(i)	Artikolu 2(11)		Artikolu 3(1)		
Artikolu 3(1)(j)	Artikolu 2(14)				
Artikolu 3(1)(k) u (l)	Artikolu 2(15) u (16)	Artikolu 1(1)(b)			
Artikolu 3(1)(m)	Artikolu 2(17)	Artikolu 1(1)(c)			
Artikolu 3 (1)(n)	Artikolu 2(18)	Artikolu 1(1)(d)			
Artikolu 3(1)(o) sa (q)	Artikolu 2(19) sa (21)				
Artikolu 3(1)(r)	Artikolu 2(23)				
Artikolu 3(1)(s)	Artikolu 2(26)				
Artikolu 3(2)	Artikolu 2(7) u (8)				
Artikolu 3(3)(a) u (b)	Artikolu 7(3)			Artikolu 26	
Artikolu 3(3)(c)	Artikolu 7(3)				

Din id-Direttiva	Direttiva 93/6/KEE	Direttiva 98/31/KE	Direttiva 98/33/KE	Direttiva 2002/87/KE	Direttiva 2004/39/KE
Artikolu 4	Artikolu 2(24)				
Artikolu 5	Artikolu 3(1) u (2)				
Artikolu 6	Artikolu 3(4)				Artikolu 67(2)
Artikolu 7	Artikolu 3(4a)				Artikolu 67(3)
Artikolu 8	l-Artikolu 3(4b)				Artikolu 67(3)
Artikolu 9	Artikolu 3(3)				
Artikolu 10	Artikolu 3(5) sa (8)				
Artikolu 11	Artikolu 2(6)				
Artikolu 12, l-ewwel sub-paragrafu	Artikolu 2(25)				
Artikolu 12, it-tieni sub-paragrafu					
Artikolu 13(1), l-ewwel sub-paragrafu	Artikolu V(1), l-ewwel sub-paragrafu				
Artikolu 13(1) it-tieni sub-paragrafu u (2) sa (5)	Anness V(1) it-tieni sub-paragrafu u (2) sa (5)	Artikolu 1(7) u Anness 4(a)(b)			
Artikolu 14	Anness V(6) u (7)	Anness 4(c)			
Artikolu 15	Anness V(8)				
Artikolu 16	Anness V(9)				
Artikolu 17					
Artikolu 18(1), l-ewwel sub-paragrafu	Artikolu 4(1), l-ewwel sub-paragrafu				
Artikolu 18(1)(a) u (b)	Artikolu 4(1)(i) u (ii)	Artikolu 1(2)			
Artikolu 18(2) sa (4)	Artikolu 4(6) sa (8)				
Artikolu 19(1)					
Artikolu 19(2)	Artikolu 11(2)				
Artikolu 19(3)					

Din id-Direttiva	Direttiva 93/6/KEE	Direttiva 98/31/KE	Direttiva 98/33/KE	Direttiva 2002/87/KE	Direttiva 2004/39/KE
Artikolu 20					
Artikolu 21	Anness IV				
Artikolu 22					
Artikolu 23, l-ewwel u t-tieni sub-paragrafi	Artikolu 7(5) u (6)				
Artikolu 23, t-tielet sub-paragrafu					
Artikolu 24					
Artikolu 25					
Artikolu 26(1)	Artikolu 7(10)	Artikolu 1(4)			
Artikolu 26(2) sa (4)	Artikolu 7(11) sa (13)				
Artikolu 27	Artikolu 7(14) u (15)				
Artikolu 28(1)	Artikolu 5(1)				
Artikolu 28(2)	Artikolu 5(2)	Artikolu 1(3)			
Artikolu 28(3)					
Artikolu 29(1)(a) sa (c) u ż-żewġ sub-paragrafi ta' wara	Anness VI(2)				
Artikolu 29(1), l-aħħar sub-paragrafu					
Artikolu 29(2)	Anness VI(3)				
Artikolu 30(1) u (2) l-ewwel sub-paragrafu	Anness VI(4) u (5)				
Artikolu 30(2), it-tieni sub-paragrafu					
Artikolu 30(3) u (4)	Anness VI(6) u (7)				
Artikolu 31	Anness VI(8)(1), (2) l-ewwel sentenza, (3) u (5)				

Din id-Direttiva	Direttiva 93/6/KEE	Direttiva 98/31/KE	Direttiva 98/33/KE	Direttiva 2002/87/KE	Direttiva 2004/39/KE
Artikolu 32	Anness VI(9) u (10)				
Artikolu 33(1) u (2)					
Artikolu 33(3)	Artikolu 6(2)				
Artikolu 34					
Artikolu 35(1) sa (4)	Artikolu 8(1) sa (4)				
Artikolu 35(5)	Artikolu 8(5) l-ewwel sentenza	Artikolu 1(5)			
Artikolu 36	Artikolu 9(1) sa (3)				
Artikolu 37					
Artikolu 38	Artikolu 9(4)				
Artikolu 39					
Artikolu 40	Artikolu 2(9)				
Artikolu 41					
L-Artikolu 42(1)(a) sa (c)	Artikolu 10 l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi				
L-Artikolu 42(1)(d) u (e)					
Artikolu 42(1)(f)	Artikolu 10 r-raba' inċiż				
L-Artikolu 42(1)(g)					
Artikolu 43					
Artikolu 44					
Artikolu 45					
Artikolu 46	Artikolu 12				
Artikolu 47					
Artikolu 48					
Artikolu 49					
Artikolu 50	Artikolu 15				

Din id-Direttiva	Direttiva 93/6/KEE	Direttiva 98/31/KE	Direttiva 98/33/KE	Direttiva 2002/87/KE	Direttiva 2004/39/KE
L-Anness I(1) sa (4)	L-Anness I(1) sa (4)				
Artikolu I(4), l-aħħar sub-paragrafu	Artikolu 2(22)				
Anness I(5) sa (7)	Anness I(5) sa (7)				
Anness I(8)					
Anness I(9) sa (11)	Anness I(8) sa (10)				
Anness I(12) sa (14)	Anness I(12) sa (14)				
Anness I(15) sa (16)	Artikolu 2(12)				
Anness I(17) sa (41)	Anness I(15) sa (39)				
Anness I(42) sa (56)					
Anness II(1) u (2)	Anness II(1) u (2)				
Anness I(3) sa (11)					
Anness III(1)	Artikolu III(1), l-ewwel sub-paragrafu	Artikolu 1(7) u Anness 3(a)			
Anness III(2)	Anness III(2)				
Artikolu III(2.1) l-ewwel sat-tielet sub-paragrafi	Anness III(3.1)	Artikolu 1(7) u Anness 3(b)			
Artikolu III(2.1) ir-raba' sub-paragrafu					
Artikolu III(2.1) il-ħames sub-paragrafu	Anness III(3.2)	Artikolu 1(7) u Anness 3(b)			
Anness III(2.2), (3), (3.1)	Anness III(4) sa (6)	Artikolu 1(7) u Anness 3(c)			
Anness III(3.2)	Anness III(8)				
Anness III(4)	Anness III(11)				

Din id-Direttiva	Direttiva 93/6/KEE	Direttiva 98/31/KE	Direttiva 98/33/KE	Direttiva 2002/87/KE	Direttiva 2004/39/KE
Anness IV(1) sa (20)	Anness VII(1) sa (20)	Artikolu 1(7) u Anness 5			
Anness IV(21)	Artikolu 11a	Artikolu 1(6)			
Artikolu V(1) sa (13) it-tielet sub-paragrafu	Anness VIII(1) sa (13)(ii)	Artikolu 1(7) u Anness 5			
Artikolu V(13), ir-raba' sub-paragrafu					
Artikolu V(13) il-ħames sub-paragrafu sa (14)	Anness VIII(13)(iii) sa (14)	Artikolu 1(7) u Anness 5			
Anness VI	Anness VI(8)(2) wara l-ewwel sentenza				
Anness VII					
Anness VIII					
Anness IX					